



Cisco 2800 Series and Cisco 3800 Series Integrated Services Routers Regulatory Compliance and Safety Information

This document provides domestic and international regulatory compliance and safety information for Cisco 2800 and Cisco 3800 series routers. This document applies to all Cisco 2801, Cisco 2811, Cisco 2821, Cisco 2851, Cisco 3825, and Cisco 3845 products.

Use this publication with the quick start guide that accompanied your Cisco router and with the hardware installation documents that are available online. To be sure of obtaining the latest information, you should access the online documentation.

You can also order printed copies of documents. See the [“Obtaining Documentation”](#) section on page 87.

This document contains the following sections:

- [Installation Precautions, page 2](#)
- [ISDN-BRI Interface, page 2](#)
- [California Perchlorate Contamination Prevention Act \(Title 22, California Code of Regulations, Chapter 33\), page 2](#)
- [Agency Compliance, page 3](#)
- [Approval Information, page 9](#)
- [Operating Conditions for Console and Auxiliary Ports, page 15](#)
- [Safety Information, page 16](#)
- [Obtaining Documentation, page 87](#)
- [Documentation Feedback, page 88](#)
- [Obtaining Technical Assistance, page 88](#)
- [Obtaining Additional Publications and Information, page 89](#)

Installation Precautions

This equipment is not designed for making emergency telephony calls when the power fails. Alternative arrangements should be made for access to emergency services. Access to emergency services can be affected by any call-barring function of this equipment.

ISDN-BRI Interface

A Cisco one-port ISDN-BRI WAN interface card with an S/T interface can be installed in any interface card slot in a Cisco 2800 series router, where it provides one ISDN-BRI connection at the S-reference point. A WAN interface Card (WIC) of this type supports S-bus sharing, and does not require a dedicated S-bus connection for each ISDN port. The ISDN usage is restricted to point-to-point mode only.

To ensure that common network timing exists between the ISDN ports, the ISDN network connection must be provided by a single network vendor or public telecom operator (PTO). Connection to multiple vendors or operators may result in lost (nonrecoverable) data packets because of timing slips.

A WIC of this type can be installed in any compatible host chassis with no impact on the capabilities, functionality, or performance of the BRI WAN interface card.

California Perchlorate Contamination Prevention Act (Title 22, California Code of Regulations, Chapter 33)

The battery inside this product might contain perchlorate, a known hazardous substance, so special handling and disposal of this product might be necessary. For more information about perchlorate and best management practices for perchlorate-containing substances, see <http://www.dtsc.ca.gov/HazardousWaste/Perchlorate/index.cfm>.

Agency Compliance

The following agency compliances apply to Cisco 2800 series and Cisco 3800 series integrated services series routers:

Table 1 Agency Compliance

Type	Compliance
Safety	UL 60950 3rd Edition; CAN/CSA C22.2 No. 60950-00 3rd Edition; IEC 60950:1999, EN 60950:2000; AS/NZS 60950:2000
EMI/EMC	<p>Emissions:</p> <p>47CFR15 Class A (FCC); CISPR22 Class A; EN55022 Class A; AS/NZS 3548 Class A (ACA); ICES003 Class A (Industry Canada); V-3 Class A (VCCI); EN61000-3-2; EN61000-3-3; EN300386 Class A</p> <p>Immunity:</p> <p>EN55024, EN50082-1, & EN61000-6-1 (including EN 61000 4-2 Electrostatic Discharge; EN 61000 4-3 Radiated Susceptibility; EN 61000 4-4 Electrical Fast Transients; EN 61000 4-5 Power & Signal Line Surges; EN 61000 4-6 Injected RF Swept Immunity; EN61000-4-11 Voltage Dips + Sags); EN300386</p>
Post Telephone & Telegraph (PTT)	This equipment complies with all the regulatory requirements for connection to the communications networks of each country in which it is sold.

USA

FCC Part 15 Notice

Cisco 2800 series and Cisco 3800 series integrated services routers comply with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Modifying this equipment without authorization from Cisco may result in the equipment no longer complying with FCC requirements for Class A or Class B digital devices. In that event, your right to use the equipment may be limited by FCC regulations, and you may be required to correct any interference to radio or television communications at your own expense.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

Compliance with FCC Part 68 Requirements

This equipment complies with Part 68 of the FCC rules. On the bottom of the chassis is a label that contains, among other information, the FCC registration number and ringer equivalence number (REN) for this equipment. If requested, this information must be provided to the telephone company.

If this equipment causes harm to the telephone network, the telephone company will notify you in advance that temporary discontinuance of service may be required. If advance notice is not practical, the telephone company will notify the customer as soon as possible. Also, you will be advised of your right to file a complaint with the FCC if you believe it is necessary.

The telephone company may make changes in its facilities, equipment, operation, or procedures that could affect the operation of this equipment. If this happens, the telephone company will provide advance notice in order for you to make the necessary modifications to maintain uninterrupted service.

Normally, this equipment will be used in conjunction with FCC registered equipment that limits the Encoded Analog Content that provides the required Billing Protection. If the connected equipment is not of this type, an affidavit must be supplied to the telephone company where the network connection is to be made. The affidavit is to be notarized, and is to be filed at least ten days before the initial connection.

The facility interface and service order codes are shown in [Table 2](#).

Cisco 2800 series and Cisco 3800 series integrated services routers bearing labeling identification number US:5B1IS10B0043 comply with the following requirements:

- FCC Rules and Regulations 47 CFR Part 68
- TIA-968-A, *Telecommunications Telephone Terminal Equipment Technical Requirements for Connection of Terminal Equipment to the Telephone Network*, October 2002, as adopted by the Administrative Council on Terminal Attachments (ACTA)

See [Figure 1 on page 6](#) for the Cisco Supplier Declaration of Conformity. This document is also available online at: <http://www.cisco.com/warp/customer/508/dofc/361003.pdf>.

Table 2 Cisco 2800 Series and Cisco 3800 Series Integrated Services Routers Facility Interface and Service Order Codes

Interface Type	Facility Interface Code (FIC)	Service Order Code (SOC)	Jack Type (USOC)
ADSL ¹	Metallic	—	RJ-11C
SHDSL	Metallic	—	RJ-11C RJ-14C
BRI-S/T	02IS5	6.0N	RJ-49C via NT1
BRI-U	02IS5	6.0N	RJ-49C
T1 data	04DU9-BN 04DU9-DN 04DU9-1KN 04DU9-1SN,	6.0N	RJ-48C
T1 voice	04DU9-BN 04DU9-DN 04DU9-1KN 04DU9-1SN, 04DU9-1ZN	6.0Y	RJ-48C
FXO ¹	02LS2 02GS2	—	RJ-11C RJ-21X

Table 2 *Cisco 2800 Series and Cisco 3800 Series Integrated Services Routers Facility Interface and Service Order Codes (continued)*

Interface Type	Facility Interface Code (FIC)	Service Order Code (SOC)	Jack Type (USOC)
CAMA ¹	02RV2-0	—	RJ-11C RJ-21X
DID (Reverse battery)	02RV2-T	AS.2	RJ-11C RJ-21X
E&M tie trunk	TL11E TL12E TL31E TL32E	9.0F	RJ-2EX RJ-2FX RJ-2GX RJ-2HX
Analog modem ¹	—	—	RJ-11C
DSU 56K	04DU5-24 04DU5-48 04DU5-96 04DU5-19 04DU5-38 04DU5-56 04DU5-64 04DU5-56B	6.0F	RJ-48S

1. REN is 1.0B or less.

If you experience trouble with this equipment and need information on repairs and warranty, refer to the *Cisco Information Packet* online publication. Instructions for accessing this document are in section 1 of the quick start guide that accompanied the equipment. If the trouble is causing harm to the telephone network, the telephone company may request you to remove the equipment from the network until the problem is resolved.

Figure 1 Cisco Supplier's Declaration of Conformity for Cisco 2800 Series Routers



SUPPLIER'S DECLARATION OF CONFORMITY

Cisco Systems, Inc.
170 West Tasman Drive,
San Jose, CA 95134
USA

Declare under sole responsibility that the product(s),

CISCO2801, CISCO2811, CISCO2821, CISCO2851

bearing labeling identification number US:5B1IS10B0043 comply(ies) with the Federal Communications Commission's ("FCC") Rules and Regulations 47 CFR Part 68, and the Administrative Council for Terminal Attachments ("ACTA") adopted technical criteria:

T1.TRQ.6,	Technical Requirements for SHDSL, HDSL2, HDSL4 Digital Subscriber
November 2001	Line Terminal Equipment to Prevent Harm to the Telephone Network
TIA-968-A, October	Telecommunications Telephone Terminal Equipment Technical
2002	Requirements for Connection of Terminal Equipment to the Telephone
	Network
TIA-968-A-1, July	Addendum 1
2003	
TIA-968-A-2,	Addendum 2
January 2004	

Place Of Issue : San Jose, CA

Date Of Issue : 06-22-04

Signature :

MCEBU Hardware Development Manager

SDoC Reference # : US0043

DofC# FCC3714, Rev# 3

Figure 2 Cisco Supplier's Declaration of Conformity for Cisco 3800 Series Routers



SUPPLIER'S DECLARATION OF CONFORMITY

**Cisco Systems, Inc.
170 West Tasman Drive,
San Jose, CA 95134
USA**

Declare under sole responsibility that the product(s),

CISCO3825, CISCO3845

bearing labeling identification number US:5B1IS10B0083 comply(ies) with the Federal Communications Commission's ("FCC") Rules and Regulations 47 CFR Part 68, and the Administrative Council for Terminal Attachments ("ACTA") adopted technical criteria:

T1.TRQ.6, November 2001	Technical Requirements for SHDSL, HDSL2, HDSL4 Digital Subscriber Line Terminal Equipment to Prevent Harm to the Telephone Network
TIA-968-A, October 2002	Telecommunications Telephone Terminal Equipment Technical Requirements for Connection of Terminal Equipment to the Telephone Network
TIA-968-A-1, July 2003	Addendum 1
TIA-968-A-2, January 2004	Addendum 2

Place Of Issue : San Jose, CA

Date Of Issue : 06-23-04

Signature :

MCEBU Hardware Development Manager

DofC# FCC4205, Rev# 2

Equipment with Direct Inward Dialing

Allowing this equipment to be operated in such a manner as to not provide for proper answer supervision is a violation of part 68 of the FCC's rules.

Proper answer supervision is when:

A. This equipment returns answer supervision to the PSTN when direct inward dialing (DID) calls are:

- Answered by the called station
- Answered by the attendant
- Routed to a recorded announcement that can be administered by the customer premises equipment (CPE) user
- Routed to a dial prompt

B. This equipment returns answer supervision on all DID calls forwarded to the PSTN. Permissible exceptions are:

- A call is unanswered
- A busy tone is received
- A reorder tone is received

Canada Class A Warning

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Equipment Attachment Limitations

The Industry Canada label identifies certified equipment. This certification means that the equipment meets certain telecommunications network protective, operational, and safety requirements as prescribed in the appropriate Terminal Equipment Technical Requirement Documents. The Department does not guarantee the equipment will operate to the user's satisfaction.

NOTICE: This equipment meets the applicable Industry Canada Terminal Equipment Technical Specifications. This is confirmed by the registration number. The abbreviation, IC, before the registration number signifies that registration was performed based on a Declaration of Conformity indicating that Industry Canada technical specifications were met. It does not imply that Industry Canada approved the equipment.

Before installing this equipment, users should ensure that it is permissible to be connected to the facilities of the local Telecommunications Company. The equipment must also be installed using an acceptable method of connection. In some cases, the companies inside wiring associated with a single line individual service may be extended by means of a certified connector assembly (telephone extension cord). The customer should be aware that compliance with the above conditions might not prevent degradation of service in some situations.

Repairs to certified equipment should be made by an authorised Canadian maintenance facility designated by the supplier. Any repairs or alterations made by the user to this equipment, or equipment malfunctions, may give the telecommunications company cause to request the user to disconnect the equipment.

Users should ensure for their own protection that the electrical ground connections of the power utility, telephone lines, and internal metallic water pipe system, if present, are connected together. This precaution may be particularly important in rural areas.

Caution

Users should not attempt to make such connections themselves, but should contact the appropriate electrical inspection authority, or electrician, as appropriate.

Note

The Ringer Equivalence Number (REN) for this terminal equipment is 1. The REN assigned to each terminal equipment provides an indication of the maximum number of terminals allowed to be connected to a telephone interface. The termination on an interface may consist of any combination of devices subject only to the requirement that the sum of the Ringer Equivalence Numbers of all the devices does not exceed five.

European Directives Compliance

This equipment complies with the following European Directives: 2004/108/EC (electromagnetic compatibility), 2006/95/EC (low voltage), and 92/59/EC (general product safety). The CE signifies that this product meets the telecommunications directive 99/5/EC.

CISPR 22 Requirements

Specifications covered:

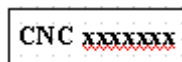
- EN55022:1998 - EU requirements
- AS/NZS 3548:1995 - Australia & New Zealand

Warning:

- This is a class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference, in which case the user may be required to take adequate measures.

Approval Information

Argentina



Australia

Australian Communications Authority



In accordance with Clause 5.2.3.2 of TS016 (1997), use shielded cables when grounding is required, and unshielded cables when grounding is not required.

Belorussia

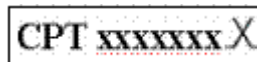


Brazil

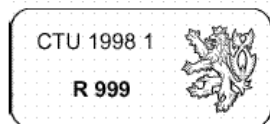
Brazilian Communications Authority



Bulgaria



Czech Republic



Hong Kong

Office of the Telecommunications Authority 電訊管理局	
Certificate No.: 證明書號碼:	Certified to meet HKTA for connection to the Public Telecommunication Networks of Hong Kong 證明符合接駁香港公共電訊網絡所須達至的 HKTA 規格
Recognised Testing Agency: 認可測試代理商	

Hungary EMI/EMC Compliance

Figyelmeztetés a felhasználói kézikönyv számára:

Ez a berendezés "A" osztályú termék, felhasználására és üzembe helyezésére a magyar EMC "A" osztályú követelményeknek (MSZ EN 55022) megfelelően kerülhet sor, illetve ezen "A" osztályú berendezések csak megfelelő kereskedelmi forrásból származhatnak, amelyek biztosítják a megfelelő speciális üzembe helyezési körülményeket és biztonságos üzemelési távolságok alkalmazását.

Japan

Warning

This is a Class A product based on the standard of the Voluntary Control Council for Interference by Information Technology Equipment (VCCI). If this equipment is used in a domestic environment, radio disturbance may arise. When such trouble occurs, the user may be required to take corrective actions.

警告

VCCI 準拠クラスA機器（日本）

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスA情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

When installing the product, please use the provided or designated connection cables/power cables/AC adaptors. Using any other cables/adaptors could cause a malfunction or a fire. Electrical Appliance and Material Safety Law prohibits the use of UL-certified cables (that have the "UL" shown on the code) for any other electrical devices than products designated by CISCO. The use of cables that are certified by Electrical Appliance and Material Safety Law (that have "PSE" shown on the code) is not limited to CISCO-designated products.

接続ケーブル、電源コード、ACアダプタなどの部品は、必ず添付品または指定品をご使用ください。添付品・指定品以外の部品をご使用になると故障や動作不良、火災の原因となります。また、電気用品安全法により、当該法の認定（PSEとコードに表記）でなくUL認定（ULとコードに表記）の電源ケーブルは弊社が指定する製品以外の電気機器には使用できないためご注意ください。

Table 3 Japan Agency Approvals for Cisco Network Modules and WAN Interface Cards**NIHON CISCO SYSTEMS INC****日本シスコシステムズ株式会社**

Network Module/WAN Interface Card	Approval Number
	認定番号
EM-HDA-4FXO	A02-0195JP
NM-4A/S	N97-K007-0
NM-8A/S	N97-K006-0
NM-4B-S/T	T97-5319-0
NM-8B-S/T	T97-5320-0
NM-1CT1	T97-6309-0 N97-K034-0
NM-2CT1	T97-6310-0 N97-K035-0
NM-1A-0C3SMI	N99-N311-0
NM-1A-0C3SMI-1V	D99-1084JP
NM-1A-0C3SML	N99-N312-0
NM-1A-0C3SML-1V	D99-1083JP
NM-1ATM25	N99-N320-0
NM-1T3/E3	D03-0033JPB
WIC-1T	N96-K075-0
WIC-1AM	A01-0674JP
WIC-2AM	A01-0130JP
WIC-2A/S	M98-N028-0
WIC-2T	N98-N024-0
WIC-1B-S/T	T96-5295-0
WIC-1DSU-T1	N98-N018-0
WIC-1DSU-T1 V2	D03-0006JPB
VIC-2BRI-NT/TE	C00-1009JP, L00-0273
VIC-2BRI-S/T-TE	T99-0302-0
VIC2-2BRI-NT/TE	C03-0003JPB

Table 4 Japan Agency Approvals for Cisco Network Modules and WAN Interface Cards



NIHON CISCO SYSTEMS INC	日本シスコシステムズ株式会社  
Network Module/ WAN Interface Card	Approval Number 認証番号
NM-CEM-4TE1	D04-0014003
NM-1CE1T1-PRI	D03-0021JPB
NM-2CE1T1-PRI	D03-0021JPB
NM-1FE2CT1	C99-0247JP L99-1054
NM-1FE1CT1	C99-0249JP L99-1056
NM-HDV2-2T1/E1	D04-0017003

Table 5 Japan Agency Approvals for Cisco Network Modules and WAN Interface Cards



NIHON CISCO SYSTEMS INC	日本シスコシステムズ株式会社  
Network Module/ WAN Interface Card	Approval Number 認定番号
NM-8AM-J	S98-2434-1
NM-8AM-V2	A03-0034JPB
NM-16AM-J	S98-2433-1
NM-16AM-V2	A03-0034JPB
VIC-2FXO	S98-2481-1
VIC-2FXO-M1	A99-1085JP
VIC-4FXO-M1	A02-0226JP
VIC2-2E/M	D03-0022JPB

Table 5 Japan Agency Approvals for Cisco Network Modules and WAN Interface Cards (continued)


NIHON CISCO SYSTEMS INC	日本シスコシステムズ株式会社 
Network Module/ WAN Interface Card	Approval Number 認定番号
VIC2-2FXO	A03-0018JPB
VIC2-4FXO	A03-0018JPB

Table 6 Japan Agency Approvals for Cisco Network Modules and WAN Interface Cards

NIHON CISCO SYSTEMS INC	日本シスコシステムズ株式会社
Network Module/ WAN Interface Card	Approval Number 認定番号
NM-4T1-IMA	L99-1113
NM-8T1-IMA	L99-1114
WIC-1B-S/T-LL	L99-1179
VWIC-1MFT-T1	L99-1089
VWIC-2MFT-T1	L99-1090
VWIC-2MFT-T1-D1	L99-1090

Lithuania



New Zealand

This Telepermit is issued to Cisco Systems NZ Ltd., subject to the conditions of Specification PTC 100 and any further conditions stated in the appropriate dated CPAS letters.

The network modules/WAN interface cards may be connected to Telecom Network.

Romania

RO 00At
112 / 121

Prin prezenta, noi Cisco Systems România SRL, declarăm pe propria răspundere că produsul Cisco 2600/3600/3700 series, îndeplinește principalele cerințe de conformitate cu Directiva Europeană 1999/5/EC

Singapore



Complies with iDA Standards
DA00518

South Korea

A급 기기 이 기기는 업무용으로 전자파 적합 등록을 한 기기이
오니 판매자 또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라며 만약
잘못 판매 또는 구입하였을 때에는 가정용으로 교환하시기 바랍니다.

Taiwan

警告使用者：
這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻
干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。

Operating Conditions for Console and Auxiliary Ports

In addition to the warnings and safety guidelines listed in the next section, “Safety Information,” the following warnings apply to Cisco 2800 and Cisco 3800 series routers used in public networks:

- Interconnection directly, or by way of other apparatus, of ports marked:
“Safety Warning — See instructions for use”

marked or not so marked may produce hazardous conditions on the network, and that advice should be obtained from a competent engineer before such a connection is made.

- The ports marked “CONSOLE” and “AUX” have a safety warning applied to them as follows:
“These ports do not provide isolation sufficient to satisfy the requirement of EN60950:1992; apparatus connected to these ports should either have been approved to EN60950:1992 or have previously been evaluated against British Telecommunications plc (Post Office) Technical Guides 2 or 26 and given permission to attach; any other usage will invalidate any approval given to this apparatus.”
Other usage will invalidate any approval given to this apparatus if as a result it ceases to comply with EN60950:1992.
- Cisco 2800 series and Cisco 3800 series integrated services router chassis must be connected to a main socket outlet with a protective earth contact.

Safety Information

This section includes translations in multiple languages of the warnings that appear in the hardware installation documents or quick start guide for the Cisco 2800 and Cisco 3800 series routers. Before working on equipment, be aware of the hazards involved with electrical circuitry, and follow standard safety practices to prevent accidents. If you have questions or need assistance, see the [“Obtaining Technical Assistance”](#) section on page 88.

Statement 1071—Warning Definition


Warning

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This warning symbol means danger. You are in a situation that could cause bodily injury. Before you work on any equipment, be aware of the hazards involved with electrical circuitry and be familiar with standard practices for preventing accidents. Use the statement number provided at the end of each warning to locate its translation in the translated safety warnings that accompanied this device.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Waarschuwing

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Dit waarschuwingssymbool betekent gevaar. U verkeert in een situatie die lichamelijk letsel kan veroorzaken. Voordat u aan enige apparatuur gaat werken, dient u zich bewust te zijn van de bij elektrische schakelingen betrokken risico's en dient u op de hoogte te zijn van de standaard praktijken om ongelukken te voorkomen. Gebruik het nummer van de verklaring onderaan de waarschuwing als u een vertaling van de waarschuwing die bij het apparaat wordt geleverd, wilt raadplegen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Varoitus TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Tämä varoitusmerkki merkitsee vaaraa. Tilanne voi aiheuttaa ruumiillisia vammoja. Ennen kuin käsittelet laitteistoa, huomioi sähköpiirien käsittelyyn liittyvät riskit ja tutustu onnettomuuksien yleisiin ehkäisytapoihin. Turvallisuusvaroitusten käännökset löytyvät laitteen mukana toimitettujen käännettyjen turvallisuusvaroitusten joukosta varoitusten lopussa näkyvien lausuntonumeroiden avulla.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET**Attention IMPORTANTES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ**

Ce symbole d'avertissement indique un danger. Vous vous trouvez dans une situation pouvant entraîner des blessures ou des dommages corporels. Avant de travailler sur un équipement, soyez conscient des dangers liés aux circuits électriques et familiarisez-vous avec les procédures couramment utilisées pour éviter les accidents. Pour prendre connaissance des traductions des avertissements figurant dans les consignes de sécurité traduites qui accompagnent cet appareil, référez-vous au numéro de l'instruction situé à la fin de chaque avertissement.

CONSERVEZ CES INFORMATIONS**Warnung WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

Dieses Warnsymbol bedeutet Gefahr. Sie befinden sich in einer Situation, die zu Verletzungen führen kann. Machen Sie sich vor der Arbeit mit Geräten mit den Gefahren elektrischer Schaltungen und den üblichen Verfahren zur Vorbeugung vor Unfällen vertraut. Suchen Sie mit der am Ende jeder Warnung angegebenen Anweisungsnummer nach der jeweiligen Übersetzung in den übersetzten Sicherheitshinweisen, die zusammen mit diesem Gerät ausgeliefert wurden.

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE GUT AUF.**Avvertenza IMPORTANTI ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA**

Questo simbolo di avvertenza indica un pericolo. La situazione potrebbe causare infortuni alle persone. Prima di intervenire su qualsiasi apparecchiatura, occorre essere al corrente dei pericoli relativi ai circuiti elettrici e conoscere le procedure standard per la prevenzione di incidenti. Utilizzare il numero di istruzione presente alla fine di ciascuna avvertenza per individuare le traduzioni delle avvertenze riportate in questo documento.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI**Advarsel VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER**

Dette advarselssymbolet betyr fare. Du er i en situasjon som kan føre til skade på person. Før du begynner å arbeide med noe av utstyret, må du være oppmerksom på farene forbundet med elektriske kretser, og kjenne til standardprosedyrer for å forhindre ulykker. Bruk nummeret i slutten av hver advarsel for å finne oversettelsen i de oversatte sikkerhetsadvarslene som fulgte med denne enheten.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE

Aviso INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Este símbolo de aviso significa perigo. Você está em uma situação que poderá ser causadora de lesões corporais. Antes de iniciar a utilização de qualquer equipamento, tenha conhecimento dos perigos envolvidos no manuseio de circuitos elétricos e familiarize-se com as práticas habituais de prevenção de acidentes. Utilize o número da instrução fornecido ao final de cada aviso para localizar sua tradução nos avisos de segurança traduzidos que acompanham este dispositivo.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**¡Advertencia! INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD**

Este símbolo de aviso indica peligro. Existe riesgo para su integridad física. Antes de manipular cualquier equipo, considere los riesgos de la corriente eléctrica y familiarícese con los procedimientos estándar de prevención de accidentes. Al final de cada advertencia encontrará el número que le ayudará a encontrar el texto traducido en el apartado de traducciones que acompaña a este dispositivo.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**Varning! VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR**

Denna varningssignal signalerar fara. Du befinner dig i en situation som kan leda till personskada. Innan du utför arbete på någon utrustning måste du vara medveten om farorna med elkretsar och känna till vanliga förfaranden för att förebygga olyckor. Använd det nummer som finns i slutet av varje varning för att hitta dess översättning i de översatta säkerhetsvarningar som medföljer denna anordning.

SPARA DESSA ANVISNINGAR**FONTOS BIZTONSÁGI ELOÍRÁSOK**

Ez a figyelmeztető jel veszélyre utal. Sérülésveszélyt rejtő helyzetben van. Mielőtt bármely berendezésen munkát végezte, legyen figyelemmel az elektromos áramkörök okozta kockázatokra, és ismerkedjen meg a szokásos balesetvédelmi eljárásokkal. A kiadványban szereplő figyelmeztetések fordítása a készülékhez mellékelt biztonsági figyelmeztetések között található; a fordítás az egyes figyelmeztetések végén látható szám alapján kereshető meg.

ORIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT!**Предупреждение ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО СОБЛЮДЕНИЮ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

Этот символ предупреждения обозначает опасность. То есть имеет место ситуация, в которой следует опасаться телесных повреждений. Перед эксплуатацией оборудования выясните, каким опасностям может подвергаться пользователь при использовании электрических цепей, и ознакомьтесь с правилами техники безопасности для предотвращения возможных несчастных случаев. Воспользуйтесь номером заявления, приведенным в конце каждого предупреждения, чтобы найти его переведенный вариант в переводе предупреждений по безопасности, прилагаемом к данному устройству.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

警告 重要的安全性说明

此警告符号代表危险。您正处于可能受到严重伤害的工作环境中。在您使用设备开始工作之前，必须充分意识到触电的危险，并熟练掌握防止事故发生的标准工作程序。请根据每项警告结尾提供的声明号码来找到此设备的安全性警告说明的翻译文本。

请保存这些安全性说明

警告 安全上の重要な注意事項

「危険」の意味です。人身事故を予防するための注意事項が記述されています。装置の取り扱い作業を行うときは、電気回路の危険性に注意し、一般的な事故防止策に留意してください。警告の各国語版は、各注意事項の番号を基に、装置に付属の「Translated Safety Warnings」を参照してください。

これらの注意事項を保管しておいてください。

주의 중요 안전 지침

이 경고 기호는 위험을 나타냅니다. 작업자가 신체 부상을 일으킬 수 있는 위험한 환경에 있습니다. 장비에 작업을 수행하기 전에 전기 회로와 관련된 위험을 숙지하고 표준 작업 관례를 숙지하여 사고를 방지하십시오. 각 경고의 마지막 부분에 있는 경고문 번호를 참조하여 이 장치와 함께 제공되는 번역된 안전 경고문에서 해당 번역문을 찾으십시오.

이 지시 사항을 보관하십시오.

Aviso INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Este símbolo de aviso significa perigo. Você se encontra em uma situação em que há risco de lesões corporais. Antes de trabalhar com qualquer equipamento, esteja ciente dos riscos que envolvem os circuitos elétricos e familiarize-se com as práticas padrão de prevenção de acidentes. Use o número da declaração fornecido ao final de cada aviso para localizar sua tradução nos avisos de segurança traduzidos que acompanham o dispositivo.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**Advarsel VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER**

Dette advarselssymbol betyder fare. Du befinder dig i en situation med risiko for legemeskade. Før du begynder arbejde på udstyr, skal du være opmærksom på de involverede risici, der er ved elektriske kredsløb, og du skal sætte dig ind i standardprocedurer til undgåelse af ulykker. Brug erklæringsnummeret efter hver advarsel for at finde oversættelsen i de oversatte advarsler, der fulgte med denne enhed.

GEM DISSE ANVISNINGER**تحذير****إرشادات الأمان الهامة**

يوضح رمز التحذير هذا وجود خطر. وهذا يعني أنك متواجد في مكان قد ينتج عنه التعرض لإصابات. قبل بدء العمل، احذر مخاطر التعرض للصدمات الكهربائية وكن على علم بالإجراءات القياسية للحيلولة دون وقوع أي حوادث. استخدم رقم البيان الموجود في آخر كل تحذير لتحديد مكان ترجمته داخل تحذيرات الأمان المترجمة التي تأتي مع الجهاز. قم بحفظ هذه الإرشادات

Upozorenje VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE

Ovaj simbol upozorenja predstavlja opasnost. Nalazite se u situaciji koja može prouzročiti tjelesne ozljede. Prije rada s bilo kojim uređajem, morate razumjeti opasnosti vezane uz električne sklopove, te biti upoznati sa standardnim načinima izbjegavanja nesreća. U prevedenim sigurnosnim upozorenjima, priloženima uz uređaj, možete prema broju koji se nalazi uz pojedino upozorenje pronaći i njegov prijevod.

SAČUVAJTE OVE UPUTE**Upozornění DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Tento upozorňující symbol označuje nebezpečí. Jste v situaci, která by mohla způsobit nebezpečí úrazu. Před prací na jakémkoliv vybavení si uvědomte nebezpečí související s elektrickými obvody a seznámte se se standardními opatřeními pro předcházení úrazům. Podle čísla na konci každého upozornění vyhledejte jeho překlad v přeložených bezpečnostních upozorněních, která jsou přiložena k zařízení.

USCHOVEJTE TYTO POKYNY**Προειδοποίηση ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Αυτό το προειδοποιητικό σύμβολο σημαίνει κίνδυνο. Βρίσκεστε σε κατάσταση που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό. Πριν εργαστείτε σε οποιοδήποτε εξοπλισμό, να έχετε υπόψη σας τους κινδύνους που σχετίζονται με τα ηλεκτρικά κυκλώματα και να έχετε εξοικειωθεί με τις συνήθειες πρακτικές για την αποφυγή ατυχημάτων. Χρησιμοποιήστε τον αριθμό δήλωσης που παρέχεται στο τέλος κάθε προειδοποίησης, για να εντοπίσετε τη μετάφρασή της στις μεταφρασμένες προειδοποιήσεις ασφαλείας που συνοδεύουν τη συσκευή.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ**אזהרה****הוראות בטיחות חשובות**

סימן אזהרה זה מסמל סכנה. אתה נמצא במצב העלול לגרום לפציעה. לפני שתעבוד עם ציוד כלשהו, עליך להיות מודע לסכנות הכרוכות במעגלים חשמליים ולהכיר את הנהלים המקובלים למניעת תאונות. השתמש במספר ההוראה המסופק בסופה של כל אזהרה כדי לאתר את התרגום באזהרות הבטיחות המתורגמות שמצורפות להתקן.

שמור הוראות אלה**Опoмeнa**

пocтoи кaј eлeктpичниxe кoлa и тpeбa дa ги пoзнaвaтe cтaндapднитe пocтaпкe зa cпpeчyвaњe нa нecpeќни cлyчaи. Иcкopиcтeтe гo бpoјoт нa изјaвaтa штo ce нaoѓa нa кpaјoт нa ceкoe пpeдyпpeдyвaњe зa дa гo нaјдeтe нeгoвиoт пepиoд вo пpeвeдeнитe бeзбeднocни пpeдyпpeдyвaњa штo ce иcпoрaчaни co ypeдoт. ЧУВАЈТЕ ГИ ОБИЕ НАПАТСТВИЈА

Ostrzeżenie WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ten symbol ostrzeżenia oznacza niebezpieczeństwo. Zachodzi sytuacja, która może powodować obrażenia ciała. Przed przystąpieniem do prac przy urządzeniach należy zapoznać się z zagrożeniami związanymi z układami elektrycznymi oraz ze standardowymi środkami zapobiegania wypadkom. Na końcu każdego ostrzeżenia podano numer, na podstawie którego można odszukać tłumaczenie tego ostrzeżenia w dołączonym do urządzenia dokumencie z tłumaczeniami ostrzeżeń.

NINIEJSZE INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ

Upozornenie DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tento varovný symbol označuje nebezpečenstvo. Nachádzate sa v situácii s nebezpečenstvom úrazu. Pred prácou na akomkoľvek vybavení si uvedomte nebezpečenstvo súvisiace s elektrickými obvodmi a oboznámte sa so štandardnými opatreniami na predchádzanie úrazom. Podľa čísla na konci každého upozornenia vyhľadajte jeho preklad v preložených bezpečnostných upozorneniach, ktoré sú priložené k zariadeniu.

USCHOVAJTE SI TENTO NÁVOD

Statement 1—Power Disconnection Warning

**Warning**

Before working on a system that has an on/off switch, turn OFF the power and unplug the power cord.

Waarschuwing

Voordat u aan een systeem werkt dat een aan/uit schakelaar heeft, dient u de stroomvoorziening UIT te schakelen en de stekker van het netsnoer uit het stopcontact te halen.

Varoitus

Ennen kuin teet mitään sellaiselle järjestelmälle, jossa on kaksiasentokytkin, katkaise siitä virta ja kytke virtajohto irti.

Attention

Avant de travailler sur un système équipé d'un commutateur marche-arrêt, mettre l'appareil à l'arrêt (OFF) et débrancher le cordon d'alimentation.

Warnung

Bevor Sie an einem System mit Ein/Aus-Schalter arbeiten, schalten Sie das System AUS und ziehen das Netzkabel aus der Steckdose.

Avvertenza

Prima di lavorare su un sistema dotato di un interruttore on/off, spegnere (OFF) il sistema e staccare il cavo dell'alimentazione.

Advarsel

Slå AV strømmen og trekk ut strømledningen før det utføres arbeid på et system som er utstyrt med en av/på-bryter.

Aviso Antes de começar a trabalhar num sistema que tem um interruptor on/off, **DESLIGUE** a corrente eléctrica e retire o cabo de alimentação da tomada.

¡Advertencia! Antes de utilizar cualquier sistema equipado con interruptor de Encendido/Apagado (ON/OFF), cortar la alimentación y desenchufar el cable de alimentación.

Varning! Slå AV strömmen och dra ur nätsladden innan du utför arbete på ett system med strömbrytare.

Ha olyan készüléken dolgozik, amelynek van ki/bekapcsoló gombja, kapcsolja KI a készüléket, és húzza ki a tápkábelt.

Предупреждение Перед работой с оборудованием, снабженным выключателем, отключите электропитание и выдерните вилку шнура питания из розетки.

警告 在操作有切换开关的系统以前，请关闭电源并拔出电源线。

警告 オン／オフスイッチのあるシステムで作業を始める場合、はじめに電源スイッチをオフにし、電源コードのプラグを抜いてください。

Statement 4—Power Supply Warning

Warning

Do not touch the power supply when the power cord is connected. For systems with a power switch, line voltages are present within the power supply even when the power switch is off and the power cord is connected. For systems without a power switch, line voltages are present within the power supply when the power cord is connected.

Waarschuwing

U dient de voeding niet aan te raken zolang het netsnoer aangesloten is. Bij systemen met een stroomschakelaar zijn er lijnspanningen aanwezig in de voeding, zelfs wanneer de stroomschakelaar uitgeschakeld is en het netsnoer aangesloten is. Bij systemen zonder een stroomschakelaar zijn er lijnspanningen aanwezig in de voeding wanneer het netsnoer aangesloten is.

Varoitus

Älä kosketa virtalähdettä virtajohdon ollessa kytkettynä. Virrankatkaisimella varustetuissa järjestelmissä on virtalähteen sisällä jäljellä verkkojännite, vaikka virrankatkaisin on katkaistu-asennossa virtajohdon ollessa kytkettynä. Järjestelmissä, joissa ei ole virrankatkaisinta, on virtalähteen sisällä verkkojännite, kun virtajohto on kytkettynä.

Attention

Ne pas toucher le bloc d'alimentation quand le cordon d'alimentation est branché. Avec les systèmes munis d'un commutateur marche-arrêt, des tensions de ligne sont présentes dans l'alimentation quand le cordon est branché, même si le commutateur est à l'arrêt. Avec les systèmes sans commutateur marche-arrêt, l'alimentation est sous tension quand le cordon d'alimentation est branché.

Warnung	Berühren Sie das Netzgerät nicht, wenn das Netzkabel angeschlossen ist. Bei Systemen mit Netzschalter liegen Leitungsspannungen im Netzgerät vor, wenn das Netzkabel angeschlossen ist, auch wenn das System ausgeschaltet ist. Bei Systemen ohne Netzschalter liegen Leitungsspannungen im Netzgerät vor, wenn das Netzkabel angeschlossen ist.
Figyelem!	Ha a tápkábel csatlakoztatva van, ne érjen hozzá a tápegységhez. Az olyan készülékeknél, amelyeknek van ki/bekapcsoló gombja, a hálózati feszültség akkor is jelen van a tápegységben, ha a készülék ki van kapcsolva, de a tápkábel csatlakoztatva van. Az olyan készülékeknél, amelyeknek nincs ki/bekapcsoló gombja, a hálózati feszültség akkor van jelen a tápegységben, ha a tápkábel csatlakoztatva van.
Avvertenza	Non toccare l'alimentatore se il cavo dell'alimentazione è collegato. Per i sistemi con un interruttore di alimentazione, tensioni di linea sono presenti all'interno dell'alimentatore anche quando l'interruttore di alimentazione è in posizione di disattivazione (off), se il cavo dell'alimentazione è collegato. Per i sistemi senza un interruttore, tensioni di linea sono presenti all'interno dell'alimentatore quando il cavo di alimentazione è collegato.
Advarsel	Berør ikke strømforsyningsenheden når strømledningen er tilkoblet. I systemer som har en strømbryter, er det spenning i strømforsyningsenheden selv om strømbryteren er slått av og strømledningen er tilkoblet. Når det gjelder systemer uten en strømbryter, er det spenning i strømforsyningsenheden når strømledningen er tilkoblet.
Aviso	Não toque na unidade abastecedora de energia quando o cabo de alimentação estiver ligado. Em sistemas com interruptor, a corrente eléctrica estará presente na unidade abastecedora, sempre que o cabo de alimentação de energia estiver ligado, mesmo quando o interruptor se encontrar desligado. Para sistemas sem interruptor, a tensão eléctrica dentro da unidade abastecedora só estará presente quando o cabo de alimentação estiver ligado.
¡Advertencia!	No tocar la fuente de alimentación mientras el cable esté enchufado. En sistemas con interruptor de alimentación, hay voltajes de línea dentro de la fuente, incluso cuando el interruptor esté en Apagado (OFF) y el cable de alimentación enchufado. En sistemas sin interruptor de alimentación, hay voltajes de línea en la fuente cuando el cable está enchufado.
Varning!	Vidör inte strömförsörjningsenheden när nätsladden är ansluten. För system med strömbrytare finns det nätspänning i strömförsörjningsenheden även när strömmen har slagits av men nätsladden är ansluten. För system utan strömbrytare finns det nätspänning i strömförsörjningsenheden när nätsladden är ansluten.
Предупреждение	Не дотрагивайтесь до блока питания, когда шнур подключен к электрической сети. Если в оборудовании используются выключатели электропитания, блок питания находится под напряжением даже в том случае, если выключатель отключен, но шнур питания подключен к электросети. Если в оборудовании не используются выключатели питания, блок питания находится под напряжением, если шнур питания подключен к электросети.
警告	连接电源线时，请勿接触电源。对于有电源切换开关的系统，即使关闭了电源开关，在连接电源线时，电源内仍有电网电压。对于没有电源切换开关的系统，连接电源线时，电源内仍有电网电压。
警告	電源コードが接続されているときには電源に触らないでください。電源スイッチを備えたシステムの場合、電源スイッチがオフになっていても、電源コードが接続されていれば、電源装置内部に線間電圧がかかっています。電源スイッチのないシステムでは、電源コードが接続されていると電源装置内部に線間電圧がかかっています。

Statement 19—TN Power Warning


Warning

The device is designed to work with TN power systems.

Waarschuwing

Het apparaat is ontworpen om te functioneren met TN energiesystemen.

Varoitus

Koje on suunniteltu toimimaan TN-sähkövoimajärjestelmien yhteydessä.

Attention

Ce dispositif a été conçu pour fonctionner avec des systèmes d'alimentation TN.

Warnung

Das Gerät ist für die Verwendung mit TN-Stromsystemen ausgelegt.

Figyelem!

A készülék TN tápellátással működik.

Avvertenza

Il dispositivo è stato progettato per l'uso con sistemi di alimentazione TN.

Advarsel

Utstyret er utfomet til bruk med TN-strømssystemer.

Aviso

O dispositivo foi criado para operar com sistemas de corrente TN.

¡Advertencia!

El equipo está diseñado para trabajar con sistemas de alimentación tipo TN.

Varning!

Enheten är konstruerad för användning tillsammans med elkraftssystem av TN-typ.

Предупреждение

Устройство предназначено для работы с системами электропитания без непосредственного заземления (TN-система).

警告

此设备设计用于 TN 电源系统。

警告

この装置は、TN 電源システムで動作するように設計されています。

Statement 23—ISDN Connection Warning

Warning

The ISDN connection is regarded as a source of voltage that should be inaccessible to user contact. Do not attempt to tamper with or open any public telephone operator (PTO)-provided equipment or connection hardware. Any hardwired connection (other than by a nonremovable, connect-one-time-only plug) must be made only by PTO staff or suitably trained engineers.

Waarschuwing

De verbinding met ISDN (Integrated Services Digital Network = Digitaal netwerk met geïntegreerde faciliteiten) wordt beschouwd als een spanningsbron die ontoegankelijk dient te zijn voor gebruikers. Gebruikers dienen geen poging te doen om door de openbare telefoondienst (PTT) verstrekte apparatuur of aansluitingshardware te openen of ermee te knoeien. Alle vastbedrade verbindingen (behalve die verbindingen die gemaakt zijn door een niet-verwijderbare, slechts eenmaal te verbinden stekker) dienen slechts door PTT-personeel of door daartoe opgeleide ingenieurs gemaakt te worden.

Varoitus

ISDN-liitäntää pidetään jännitelähteenä, jonka kanssa käyttäjän ei tulisi päästä kosketuksiin. Käyttäjien ei tulisi yrittää peukaloida tai avata laitteita tai liittimiä, jotka kuuluvat yleiselle puhelinlaitokselle (PTO). Ainoastaan yleisen puhelinlaitoksen henkilökunnan tai ammattitaitoisten teknikoiden tulee tehdä kaapeliliitännät (lukuun ottamatta kiinteitä pistokkeita, jotka yhdistetään ainoastaan yhden kerran).

Attention

La connexion du réseau numérique intégré (Integrated Services Digital Network ou ISDN) constitue une source de tension qui ne doit pas être accessible à l'utilisateur. Les utilisateurs ne doivent jamais tenter de modifier ni même d'ouvrir un matériel fourni par une compagnie de téléphone public, ou le matériel de connexion. Toute connexion câblée (autre que celles établies par une prise non démontable à connexion unique) ne doit être effectuée que par le personnel de la compagnie de téléphone ou par des techniciens proprement formés.

Warnung

Die ISDN-Verbindung gilt als eine Spannungsquelle, die dem Anwender unzugänglich sein sollte. Anwender sollten nicht versuchen, sich an der von den Anbietern öffentlicher TK-Dienste gelieferten Ausstattung oder Verbindungs-Hardware zu schaffen zu machen oder sie zu öffnen. Alle festverdrahteten Verbindungen (mit Ausnahme der Verbindungen mit einem nicht abnehmbaren, nur einmal anzuschließenden Stecker) sind von Mitarbeitern des TK-Anbieters oder von entsprechend geschulten Technikern herzustellen.

Figyelem!

Az ISDN-csatlakozás egy olyan feszültségforrásnak tekinthető, amelyet a felhasználónak nem szabad tudnia megérinteni. A telefonszolgáltatótól kapott készülékeket és csatlakozási hardvereszközöket ne nyissa fel, és ne módosítsa azokat. Vezetékes csatlakoztatást (a nem eltávolítható, csak egyszeri csatlakoztatásra való csatlakozóktól eltekintve) csak a telefonszolgáltató szakemberei vagy megfelelő képzettséggel rendelkező mérnökök végezhetnek.

Avvertenza

Il collegamento ISDN (Integrated Services Digital Network - Rete digitale a servizi integrati) viene considerato come una fonte di tensione che dovrebbe essere inaccessibile al contatto dell'utente. Gli utenti non devono né manomettere né provare ad aprire le apparecchiature o i dispositivi di collegamento forniti dalla società telefonica. Qualsiasi collegamento cablato (ad eccezione di una spina non rimovibile, da installare una sola volta) deve essere eseguito esclusivamente da un dipendente della società telefonica o da tecnici specializzati.

Advarsel	ISDN-koblingen betraktes som en spenningskilde som bør være utilgjengelig for brukeren. Brukere bør ikke klusse med eller åpne utstyr eller tilkoblingsmateriale som er utstyrt av Telenor. Eventuelle faste installasjoner (bortsett fra koblinger som er foretatt med et støpsel for engangsbruk og som ikke kan fjernes) må kun utføres av Telenor-montører.
Aviso	A conexão RDIS (Rede Digital com Integração de Serviços) é interpretada como uma fonte de tensão que deverá ser inacessível ao utilizador. Os utilizadores não deverão tentar violar qualquer equipamento ou conexão de serviço telefónico público. Qualquer conexão de rede de fios (para além daquela estabelecida por uma ficha não-removível de ligação única), deverá apenas ser efectuada por pessoal dos serviços telefónicos ou engenheiros devidamente treinados.
¡Advertencia!	La conexión al circuito RDSI (Red Digital de Servicios Integrados) se considera como una fuente de voltaje con la cual el usuario no debe entrar en contacto. Los usuarios deberán evitar manipular indebidamente, o abrir, los equipos o hardware de conexión proporcionados por cualquier compañía operadora de la red pública de telefonía. Las conexiones de cable rígido que sean necesarias (excepto las de clavija no desmontable de un solo uso) deberán ser realizadas exclusivamente por personal de la entidad operadora de la red pública de telefonía, o por personal técnico adecuadamente capacitado.
Varning!	ISDN-anslutningen betraktas som en spänningskälla och bör inte vara åtkomlig för användaren (ISDN: Integrated Services Digital Network = digitalt flertjänstnät). Användare får inte manipulera eller söka öppna utrustning eller anslutningsdon som tillhandahållits av telefonbolag (PTO-produkter). Anslutning av ledningar (med undantag av en icke löstagbar propp för engångsanslutning) får endast utföras av PTO-anställda eller lämpligt utbildade tekniker.
Предупреждение	Кабель ISDN является источником напряжения, поэтому он должен быть недоступен для пользователя. Не пытайтесь вскрывать оборудование или аппаратуру подключения, предоставленную телефонным оператором, или вмешиваться в их работу. Все постоянные соединения (в отличие от соединения с помощью стационарных вилок и вилок для одноразового подключения) должны быть выполнены представителями телефонного оператора или инженерами, имеющими соответствующую квалификацию.
警告	ISDN 连接是一种不应让用户能接触到的电压源。请勿试图摆弄或打开公用电话操作员 (PTO) 所提供的任何设备或连接硬件。任何硬线连接 (非不可拆除的一次性连接插头) 必须由公用电话操作员或经过适当培训的工程师进行。
警告	ISDN 接続は、ユーザが触れてはならない電圧源とみなされています。Public Telephone Operator (PTO : 公衆電気通信事業者) から提供された機器をむやみに触ったり開けたりしないでください。取りはずしできない使い捨てプラグ以外の配線接続は、PTO の工事担当者または相応の訓練を受けた技術者が行う必要があります。

Statement 42—Ground Connection Warning

Warning


When installing the unit, always make the ground connection first and disconnect it last.

Waarschuwing

Bij de installatie van het toestel moet de aardverbinding altijd het eerste worden gemaakt en het laatste worden losgemaakt.

Varoitus	Laitetta asennettaessa on maahan yhdistäminen aina tehtävä ensiksi ja maadoituksen irti kytkeminen viimeiseksi.
Attention	Lors de l'installation de l'appareil, la mise à la terre doit toujours être connectée en premier et déconnectée en dernier.
Warnung	Der Erdanschluß muß bei der Installation der Einheit immer zuerst hergestellt und zuletzt abgetrennt werden.
Figyelem!	A készülék üzembe helyezése közben mindig a földelővezetéket kell elsőként csatlakoztatni és azt kell utolsóként leválasztani.
Avvertenza	In fase di installazione dell'unità, eseguire sempre per primo il collegamento a massa e disconnetterlo per ultimo.
Advarsel	Når enheten installeres, må jordledningen alltid tilkobles først og frakobles sist.
Aviso	Ao instalar a unidade, a ligação à terra deverá ser sempre a primeira a ser ligada, e a última a ser desligada.
¡Advertencia!	Al instalar el equipo, conectar la tierra la primera y desconectarla la última.
Varning!	Vid installation av enheten måste jordledningen alltid anslutas först och kopplas bort sist.
Предупреждение	При установке устройства контакт заземления должен подключаться первым, а отключаться последним.
警告	安装部件时，必须首先进行接地连接，而断开接地连接应在最后进行。
警告	ユニットを設置する場合、アース端子は常に最初に接続し、最後に切断してください。

Statement 43—Jewelry Removal Warning

 Warning	Before working on equipment that is connected to power lines, remove jewelry (including rings, necklaces, and watches). Metal objects will heat up when connected to power and ground and can cause serious burns or weld the metal object to the terminals.
Waarschuwing	Alvorens aan apparatuur te werken die met elektrische leidingen is verbonden, sieraden (inclusief ringen, kettingen en horloges) verwijderen. Metalen voorwerpen worden warm wanneer ze met stroom en aarde zijn verbonden, en kunnen ernstige brandwonden veroorzaken of het metalen voorwerp aan de aansluitklemmen lassen.

Varoitus	Ennen kuin työskentelet voimavirtajohtoihin kytkettyjen laitteiden parissa, ota pois kaikki korut (sormukset, kaulakorut ja kellot mukaan lukien). Metalliesineet kuumenevat, kun ne ovat yhteydessä sähkövirran ja maan kanssa, ja ne voivat aiheuttaa vakavia palovammoja tai hitsata metalliesineet kiinni liitäntänapoihin.
Attention	Avant d'accéder à cet équipement connecté aux lignes électriques, ôter tout bijou (anneaux, colliers et montres compris). Lorsqu'ils sont branchés à l'alimentation et reliés à la terre, les objets métalliques chauffent, ce qui peut provoquer des blessures graves ou souder l'objet métallique aux bornes.
Warnung	Vor der Arbeit an Geräten, die an das Netz angeschlossen sind, jeglichen Schmuck (einschließlich Ringe, Ketten und Uhren) abnehmen. Metallgegenstände erhitzen sich, wenn sie an das Netz und die Erde angeschlossen werden, und können schwere Verbrennungen verursachen oder an die Anschlußklemmen angeschweißt werden.
Figyelem!	Mielőtt hálózati feszültséghez csatlakozó készülékkel kezd el dolgozni, vegye le magáról az ékszereket (például gyűrűt, nyakláncot, órát). A fém tárgyak felmelegszenek, ha hálózati feszültséghez és földhöz érnek, és súlyos égési sérülést okozhatnak, illetve a fém tárgyak hozzáforrhatnak a csatlakozókhoz.
Avvertenza	Prima di intervenire su apparecchiature collegate alle linee di alimentazione, togliersi qualsiasi monile (inclusi anelli, collane, braccialetti ed orologi). Gli oggetti metallici si riscaldano quando sono collegati tra punti di alimentazione e massa: possono causare ustioni gravi oppure il metallo può saldarsi ai terminali.
Advarsel	Fjern alle smykker (inkludert ringer, halskjeder og klokker) før du skal arbeide på utstyr som er koblet til kraftledninger. Metallgjenstander som er koblet til kraftledninger og jord blir svært varme og kan forårsake alvorlige brannskader eller smelte fast til polene.
Aviso	Antes de trabalhar em equipamento que esteja ligado a linhas de corrente, retire todas as jóias que estiver a usar (incluindo anéis, fios e relógios). Os objectos metálicos aquecerão em contacto com a corrente e em contacto com a ligação à terra, podendo causar queimaduras graves ou ficarem soldados aos terminais.
¡Advertencia!	Antes de operar sobre equipos conectados a líneas de alimentación, quitarse las joyas (incluidos anillos, collares y relojes). Los objetos de metal se calientan cuando se conectan a la alimentación y a tierra, lo que puede ocasionar quemaduras graves o que los objetos metálicos queden soldados a los bornes.
Varning!	Tag av alla smycken (inklusive ringar, halsband och armbandsur) innan du arbetar på utrustning som är kopplad till kraftledningar. Metallobjekt hettas upp när de kopplas ihop med ström och jord och kan förorsaka allvarliga brännskador; metallobjekt kan också sammansvetsas med kontakterna.
Предупреждение	Прежде чем использовать оборудование, подключенное к электросети, снимите все украшения (включая кольца, ожерелья и часы). Металлические части нагреваются при соединении с источником питания и землей, что может привести к серьезным ожогам или привариванию металлических объектов к клеммам.

警告 在操作与电源线连接的设备以前，请取下首饰（包括戒指、项链和手表）。连接电源和接地后，金属物品会升温，可能导致严重灼伤，也可能使金属物品熔接在线端。

警告 電源に接続されている装置を取り扱う際は、事前に、指輪、ネックレス、腕時計などの装身具をはずしてください。金属のオブジェクトが電源とアースと接触すると、金属が過熱して大やけどをしたり、また金属類が端子に焼き付くことがあります。

Statement 52—Lifting the Chassis Warning

Warning

Two people are required to lift the chassis. Grasp the chassis underneath the lower edge and lift with both hands. To prevent injury, keep your back straight and lift with your legs, not your back. To prevent damage to the chassis and components, never attempt to lift the chassis with the handles on the power supplies or on the interface processors, or by the plastic panels on the front of the chassis. These handles were not designed to support the weight of the chassis.

Waarschuwing

Er zijn twee mensen nodig om het frame op te tillen. Het frame dient onder de onderste rand vastgegrepen en met beide handen omhooggetild te worden. Om te voorkomen dat u letsel oploopt, dient u uw rug recht te houden en met behulp van uw benen, niet uw rug, te tillen. Om schade aan het frame en de onderdelen te voorkomen, mag u nooit proberen om het frame op te tillen aan de handvatten op de voedingen of op de interface-processors of aan de kunststof panelen aan de voorkant van het frame. Deze handvatten zijn niet ontworpen om het gewicht van het frame te dragen.

Varoitus

Asennuspohjan nostamiseen tarvitaan kaksi henkilöä. Ota ote asennuspohjan alareunasta ja nosta molemmin käsin. Pitäen selkäsi suorana nosta jalkojen (ei selän) avulla, jotta välttäisit loukkaantumista. Älä yritä nostaa asennuspohjaa virtalähteen tai liitäntäprosessorin kahvoista tai asennuspohjan etuosan muovipaneeleista, jotta estät asennuspohjan ja rakenneosien vaurioitumisen. Näitä kahvoja ei ole suunniteltu kestämään asennuspohjan painoa.

Attention

Il faut deux personnes pour soulever le châssis. Le saisir par son rebord inférieur et soulever des deux mains. Pour éviter tout trauma de la région lombaire, garder le dos droit et soulever la charge en redressant les jambes. Pour éviter d'endommager le châssis et ses composants, ne jamais tenter de le soulever par les poignées des blocs d'alimentation ou des processeurs d'interface, ni par les panneaux en plastique à l'avant du châssis. Ces poignées ne sont pas prévues pour supporter le poids du châssis.

Warnung

Zum Anheben des Chassis werden zwei Personen benötigt. Fassen Sie das Chassis unterhalb der unteren Kante an und heben es mit beiden Händen an. Um Verletzungen zu vermeiden, ist der Rücken aufrecht zu halten und das Gewicht mit den Beinen, nicht mit dem Rücken, anzuheben. Um Schäden an Chassis und Bauteilen zu vermeiden, heben Sie das Chassis nie an den Kunststoffabdeckungen vorne am Chassis oder mit den Griffen am Netzgerät oder an den Schnittstellenprozessoren an. Diese Griffe sind nicht so konstruiert, daß sie das Gewicht des Chassis tragen könnten.

Figyelem!	A ház felemeléséhez két ember szükséges. Fogja meg a házat az alsó széle alatt, és emelje fel kéz kézzel. Sérülés elkerülése érdekében hátát tartsa egyenesen, és ne a hátával, hanem a lábával végezze az emelést. A ház és az alkatrészek sérülésének elkerülése érdekében soha ne emelje meg a házat a tápegységek vagy az interfészprocesszorok föléinél fogva, sem a ház elején lévő műanyag föleknél fogva. Ezek a fölek nem bírják el a ház súlyát.
Avvertenza	Il telaio va sollevato da due persone. Afferrare il telaio al di sotto del bordo inferiore e sollevare con entrambe le mani. Per evitare infortuni, mantenere la schiena dritta e sollevare il peso con le gambe, non con la schiena. Per evitare danni al telaio ed ai componenti, non provare mai a sollevare il telaio tramite le maniglie sugli alimentatori o sui processori di interfaccia oppure tramite i pannelli in plastica sulla parte anteriore del telaio. Queste maniglie non sono state progettate per sostenere il peso del telaio.
Advarsel	Det er nødvendig med to personer for å løfte kabinettet. Ta tak i kabinettet under den nedre kanten, og løft med begge hender. Unngå personskade ved å holde ryggen rett og løfte med bena, ikke ryggen. Unngå skade på kabinettet og komponentene ved å aldri prøve å løfte kabinettet etter håndtakene på strømforsyningsenhetene, grensesnittprosessorene eller i plastpanelene foran på kabinettet. Disse håndtakene er ikke beregnet på å tåle vekten av kabinettet.
Aviso	São necessárias duas pessoas para levantar o chassis. Agarre o chassis imediatamente abaixo da margem inferior, e levante-o com ambas as mãos. Para evitar lesões, mantenha as suas costas direitas e levante o peso com ambas as pernas, sem forçar as costas. Para prevenir danos no chassis e nos seus componentes, nunca tente levantá-lo pelas asas das unidades abastecedoras de energia, nem pelos processadores de interface, ou pelos painéis plásticos localizados na frente do chassis. Estas asas não foram criadas para suportar o peso do chassis.
¡Advertencia!	Se necesitan dos personas para levantar el chasis. Sujete el chasis con las dos manos por debajo del borde inferior y levántelo. Para evitar lesiones, mantenga la espalda recta y levántelo con la fuerza de las piernas y no de la espalda. Para evitar daños al chasis y a sus componentes, no intente nunca levantar el chasis por las asas de las fuentes de alimentación o de los procesadores de interfase, ni por los paneles de plástico situados en el frontal del chasis. Las asas no han sido diseñadas para soportar el peso del chasis.
Varning!	Det krävs två personer för att lyfta chassit. Fatta tag i chassit under den nedre kanten och lyft med båda händerna. För att undvika skador skall du hålla ryggen rak och lyfta med benen, inte ryggen. Chassit och delarna kan skadas om du försöker lyfta chassit i handtagen på strömförsörjningsenheterna eller gränssnittsprocessorerna, eller i plastpanelerna på chassits framsida. Handtagen är inte konstruerade för att hålla chassits tyngd.
Предупреждение	Устройство должны поднимать два человека. Возьмите устройство за нижний край обеими руками и поднимите его. Чтобы избежать травм, держите спину прямо и поднимайте устройство за счет силы мышц ног, а не спины. Чтобы избежать повреждения устройства и его компонентов, никогда не поднимайте устройство за ручки, расположенные на блоках питания и процессорах сопряжения, или за пластиковые панели на передней стороне устройства. Эти рукоятки не способны выдержать вес устройства.

警告 抬升底盘需要两个人。抓住底盘下部边沿，然后用双手抬底盘。为防止受伤，请保持背部挺直，靠双腿的动作而不是靠背部来抬升底盘。为了防止损坏底盘和部件，切勿试图使用电源装置或接口处理器上的手柄或者底盘正面的塑料面板来抬升底盘。这些手柄不能支撑底盘的重量。

警告 シャーシを持ち上げる作業は2人で行う必要があります。シャーシの下端に手をかけ、両手で持ち上げます。けがをしないために、背中をまっすぐにし、腰ではなく足に力を入れて持ち上げるようにします。シャーシやコンポーネントの損傷を防ぐために、電源装置およびインターフェイス プロセッサについているハンドルや、シャーシの前面にあるプラスチック パネルを持ってシャーシを持ち上げないでください。これらのハンドルは、装置の重量を支えられる設計にはなっていません。

Statement 67—Hazardous Network Voltages Warning

Warning

Hazardous network voltages are present in the BRI S/T, BRI U, CT1/PRI-CSU, CE1/PRI-B, CE1/PRI-U ports regardless of whether power to the router is OFF or ON. To avoid electric shock, use caution when working near these ports. When detaching cables, detach the end away from the router first.

Waarschuwing

Gevaarlijke netwerkspanning is aanwezig in de poorten BRI S/T, BRI U, CT1/PRI-CSU, CE1/PRI-B, CE1/PRI-U ongeacht of de stroom naar de router-eenheid UIT of AAN is. Om elektrische schokken te vermijden, dient u voorzichtig te werk te gaan wanneer u in de nabijheid van deze poorten werkt. Wanneer u kabels loskoppelt, dient u het uiteinde dat zich verder van de router-eenheid vandaan bevindt het eerst los te koppelen.

Varoitus

Portit BRI S/T, BRI U, CT1/PRI-CSU, CE1/PRI-B ja CE1/PRI-U sisältävät vaarallista verkkojännitettä riippumatta siitä, onko reitittimen virta kytketty päälle (ON/OFF). Vältä sähköisku - ole varovainen, kun työskentelet näiden porttien läheisyydessä. Kun irrotat johtimia, irrota johtimen reitittimen puoleinen pää viimeiseksi.

Attention

Des tensions de réseau dangereuses existent sur les points d'accès BRI S/T, BRI U, CT1/PRI-CSU, CE1/PRI-B, CE1/PRI-U que le routeur SOIT ou ne SOIT PAS alimenté. Afin d'éviter risque d'électrocution, prendre de grandes précautions lorsqu'on travaille aux alentours de ces points d'accès. Détacher les câbles, en déconnectant d'abord l'extrémité la plus éloignée du routeur.

Warnung

In den Ports BRI S/T, BRI U, CT1/PRI-CSU, CE1/PRI-B und CE1/PRI-U sind gefährliche Netzspannungen vorhanden, auch wenn der Strom zum Router abgeschaltet wurde. Zur Vermeidung von Elektroschock Vorsicht bei der Arbeit in der Nähe dieser Ports. Beim Abtrennen von Kabeln zuerst das vom Router entfernte Ende lösen.

Figyelem!

A BRI S/T, BRI U, CT1/PRI-CSU, CE1/PRI-B, CE1/PRI-U portokon veszélyes hálózati feszültség van jelen, függetlenül attól, hogy a forgalomirányító KI vagy BE van kapcsolva. Az áramütés elkerülése érdekében óvatosan járjon el az ezen portok közelében történő munkavégzés során. Először mindig a forgalomirányító felőli végükön szüntesse meg a kábelek csatlakozását.

Avvertenza	Alle porte BRI S/T, BRI U, CT1/PRI-CSU, CE1/PRI-B e CE1/PRI-U sono presenti tensioni di rete pericolose, INDIPENDENTEMENTE dal fatto che il router sia alimentato o meno. Per evitare folgorazione da scosse elettriche, fare attenzione quando si lavora in prossimità di queste porte. Quando si scollegano cavi, scollegare per primo il connettore non inserito nel router.
Advarsel	Det er livsfarlig nettverksspenning i utgangene BRI S/T, BRI U, CT1/PRI-CSU, CE1/PRI-B og CE1/PRI-U uavhengig av om strømmen til fordelingsenheten er slått av (OFF) eller på (ON). Vær forsiktig når du jobber nær disse utgangene slik at du unngår elektrisk sjokk. Hvis du skal løsne kabler, må du først løsne den enden som er lengst borte fra fordelingsenheten.
Aviso	Existem tensões de rede perigosas nas portas BRI S/T, BRI U, CT1/PRI-CSU, CE1/PRI-B e CE1/PRI-U, independentemente da corrente do distribuidor estiver ligada ou não. Para evitar o risco de choque elétrico, tenha cuidado ao trabalhar junto a estas portas. Ao desconectar cabos, desligue primeiro a extremidade que estiver ligada ao distribuidor.
¡Advertencia!	Hay tensiones de red peligrosas en los puertos BRI S/T, BRI U, CT1/PRI-CSU, CE1/PRI-B, CE1/PRI-U, tanto con la alimentación al router conectada como desconectada. Proceda con precaución cuando trabaje cerca de estos puertos, para evitar la sacudida eléctrica. Cuando vaya a desconectar los cables, desconecte primero el extremo que va al router.
Varning!	Farlig nätverksspänning föreligger i portarna BRI S/T, BRI U, CT1/PRI-CSU, CE1/PRI-B, CE1/PRI-U oavsett om strömmen till routern är AV eller PÅ. För att undvika elektriska stötar, var försiktig när du utför arbete i närheten av dessa portar. När du kopplar ur en kabel, börja med den delen som är längst från routern.
Предупреждение	В портах BRI S/T, BRI U, CT1/PRI-CSU, CE1/PRI-B, CE1/PRI-U присутствует опасное напряжение вне зависимости от того, включен маршрутизатор или выключен. Будьте внимательны при работе с этими портами, чтобы избежать поражения электрическим током. Отключение кабеля начинайте с разъема, подключенного к маршрутизатору.
警告	无论连接到路由器的电源是开还是关，BRI S/T、BRI U、CT1/PRI-CSU、CE1/PRI-B、CE1/PRI-U 端口都会有很危险的电压。为了避免电击，在靠近这些端口处操作时，请务必小心。断开路由器的电缆时，请先断开电缆的另一端。
警告	ルータの電源がオンであるかオフであるかに関わらず、BRI S/T、BRI U、CT1/PRI-CSU、CE1/PRI-B、CE1/PRI-U ポートには有害な電話網電圧がかかっています。電気ショックを防ぐために、これらのポートの近くで作業する場合は注意が必要です。ケーブルをはずすときは、ルータから離れている側からはずしてください。

Statement 68—WAN Interface Card Insertion Warning



Warning

To avoid electric shock, do not insert a WAN interface card into a 2-slot module while power to the router is ON or network cables are connected.

Waarschuwing

Om elektrische schokken te vermijden, dient u geen interface-kaart van het type WAN in een module met 2 gleuven te steken terwijl de stroom naar de router-eenheid AAN is of de netwerkkabels verbonden zijn.

Varoitus

Vältä sähköisku - älä aseta WAN-liitäntäkorttia kaksiaukkoiseen moduuliin reitittimen ollessa päälle kytkettynä (ON) tai verkkojohtimien ollessa yhdistettynä.

Attention

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, ne pas insérer la carte d'interface de réseau étendu (WAN) dans le module à 2 emplacements lorsque le routeur EST alimenté ou que les câbles sont branchés.

Warnung

Zur Vermeidung von Elektroschock keine WAN-Schnittstellenkarte in ein Modul mit zwei Steckplätzen einsetzen, wenn der Strom zum Router eingeschaltet ist oder Netzwirkabel angeschlossen sind.

Figyelem!

Az áramütés elkerülése érdekében ne helyezzen WAN interfészkartyát 2 bővítőhelyes modulba, amíg a forgalomirányító BE van kapcsolva, vagy csatlakoztatva vannak hálózati kábelek.

Avvertenza

Per evitare folgorazione da scosse elettriche, non inserire una scheda d'interfaccia WAN in un modulo a 2 slot mentre il router è alimentato o mentre i cavi di rete sono collegati.

Advarsel

For å unngå elektrisk sjokk skal du ikke sette i et grensesnittkort for WAN i en 2-sporsmodul mens strømmen til fordelingsenheten er på (ON) eller nettverkskabler er tilkoblet.

Aviso

Para evitar o risco de choque eléctrico, não insira uma placa de interface WAN num módulo de 2 aberturas enquanto a corrente do distribuidor estiver ligada ou enquanto os cabos da rede estiverem conectados.

¡Advertencia!

Para evitar la sacudida eléctrica, no inserte una tarjeta de interfase WAN en un módulo de 2 ranuras cuando estén conectados la alimentación al router o el cableado dirigido a la red.

Varning!

För att undvika elektriska stötar, sätt inte i ett WAN-gränssnittskort i en modul med 2 kortplatser när strömmen till routern är PÅ eller om nätverkskablar är anslutna.

Предупреждение

Чтобы избежать поражения электрическим током, не вставляйте интерфейсную плату в 2-разъемный модуль, если маршрутизатор включен или подключены сетевые кабели.

警告

为了避免电击，当路由器的电源打开或连接了网络电缆时，请勿将 WAN 接口卡插入 2 槽模块。

警告

電気ショックを防ぐために、ルータの電源がオンになっているとき、またはネットワーク ケーブルが接続されているときには、WAN インターフェイス カードを 2 スロット モジュールに挿入しないでください。

Statement 94—Wrist Strap Warning

Warning

During this procedure, wear grounding wrist straps to avoid ESD damage to the card. Do not directly touch the backplane with your hand or any metal tool, or you could shock yourself.

Waarschuwing

Draag tijdens deze procedure aardingspolsbanden om te vermijden dat de kaart beschadigd wordt door elektrostatische ontlading. Raak het achterbord niet rechtstreeks aan met uw hand of met een metalen werktuig, omdat u anders een elektrische schok zou kunnen oplopen.

Varoitus

Käytä tämän toimenpiteen aikana maadoitettuja rannesuojia estääksesi kortin vaurioitumisen sähköstaattisen purkauksen vuoksi. Älä kosketa taustalevyä suoraan kädelläsi tai metallisella työkalulla sähköiskuvaaran takia.

Attention

Lors de cette procédure, toujours porter des bracelets antistatiques pour éviter que des décharges électriques n'endommagent la carte. Pour éviter l'électrocution, ne pas toucher le fond de panier directement avec la main ni avec un outil métallique.

Warnung

Zur Vermeidung einer Beschädigung der Karte durch elektrostatische Entladung während dieses Verfahrens ein Erdungsband am Handgelenk tragen. Bei Berührung der Rückwand mit der Hand oder einem metallenen Werkzeug besteht Elektroschockgefahr.

Avvertenza

Durante questa procedura, indossare bracciali antistatici per evitare danni alla scheda causati da un'eventuale scarica elettrostatica. Non toccare direttamente il pannello delle connessioni, né con le mani né con un qualsiasi utensile metallico, perché esiste il pericolo di folgorazione.

Advarsel

Bruk jordingsarmbånd under prosedyren for å unngå ESD-skader på kortet. Unngå direkte berøring av bakplanet med hånden eller metallverktøy, slik at di ikke får elektrisk støt.

Aviso

Durante este procedimento e para evitar danos ESD causados à placa, use fitas de ligação à terra para os pulsos. Para evitar o risco de choque eléctrico, não toque directamente na parte posterior com a mão ou com qualquer ferramenta metálica.

¡Advertencia!

Usartiras conectadas a tierra en las muñecas durante este procedimiento para evitar daños en la tarjeta causados por descargas electrostáticas. No tocar el plano posterior con las manos ni con ninguna herramienta metálica, ya que podría producir un choque eléctrico.

Varning!

Använd jordade armbandsremmar under denna procedur för att förhindra elektrostatisk skada på kortet. Rör inte vid baksidan med handen eller metallverktyg då detta kan orsaka elektrisk stöt.

Az elektromos kisülés okozta meghibásodás elkerülése érdekében az eljárás során viseljen földelő csuklópántot. Se kézzel, se fém eszközzel ne érjen hozzá a kártya hátlapjához, mert különben áramütést szenvedhet.

Предупреждение

При выполнении данной процедуры наденьте заземленные браслеты, чтобы избежать повреждения платы электростатическим разрядом. Не дотрагивайтесь до задней панели рукой или металлическим предметом, поскольку это может привести к поражению электрическим током.

警告 在此过程中，请佩戴接地腕带以避免ESD 损坏插卡。请勿用手或任何金属工具直接接触后面板，否则您可能受到电击。

警告 この手順を行う際には、ESD によるカードの損傷を防ぐため、静電気防止用リストストラップを着用してください。電気ショックを防ぐために、装置の背面を直接手や金属で触らないようにします。

Statement 96—Circuit Breaker (15A) Warning

Warning

This product relies on the building's installation for short-circuit (overcurrent) protection. Ensure that a UL Listed and Certified fuse or circuit breaker no larger than 60 VDC, 15 A is used on all current-carrying conductors.

Waarschuwing

Dit product is afhankelijk van de in het gebouw gebruikte installatie voor kortsluit- (overstroom)beveiliging. Controleer of er een (UL-keurmerk) Listed en Certified zekering of stroomverbreker van niet meer dan 60 Volt gelijkstroom, 15 A gebruikt wordt op alle leidingen die stroom voeren.

Varoitus

Tämä tuote on riippuvainen rakennukseen asennetusta oikosulkusuojausksesta (ylivirtasuojauksesta). Varmista, että kaikissa virroitetuissa johtimissa käytetään Yhdysvaltain UL-testilaboratorion luetteloimaa (Underwriters Laboratory Listed) ja sertifioitua korkeintaan 60 voltin tasavirralla ja 15 ampeerin jännitteelle sopivaa sulaketta tai suojakytkintä.

Attention

Pour ce qui est de la protection contre les courts-circuits (surtension), ce produit dépend de l'installation du local. Vérifier qu'un fusible ou un disjoncteur homologué et classé UL de 60 V cc, 15 A maximum est utilisé sur les conducteurs de charge.

Warnung

Dieses Produkt ist darauf angewiesen, daß im Gebäude ein Kurzschluß- bzw. Überstromschutz installiert ist. Stellen Sie sicher, daß eine Sicherung oder ein Unterbrecher (von der UL registriert und zertifiziert) von nicht mehr als 240 V Wechselstrom, 10 A (bzw. in den USA 120 V Wechselstrom, 15 A) an allen stromführenden Leitern verwendet wird.

Figyelem!

A termék védelmi rendszerének része az épület kábelezésébe épített rövidzárlat (túláram) elleni védelem is. Győződjön meg róla, hogy minden áramot továbbító vezetékben van egy legfeljebb 60 V egyenfeszültségű, 15 A-es szabványos, bevizsgált biztosíték vagy árammegszakító.

Avvertenza

La protezione di questo prodotto contro il cortocircuito (sovracorrente) dipende dall'impianto dell'edificio. Accertarsi che tutti i conduttori di fase siano protetti da fusibili o interruttori UL automatici di portata non superiore a 60 V c.c., 15 A.

Advarsel

Dette produktet er avhengig av bygningens installasjoner av kortslutningsbeskyttelse (overstrøm). Kontroller at det brukes en registrert (av Underwriters Laboratory) og godkjent sikring eller strømbryter som ikke er større enn 60 VDC, 15 A på alle de strømførende lederne.

Aviso	Este produto depende da instalação existente para obter protecção contra curto-circuito (sobrecarga). Certifique-se de que um fusível ou disjuntor listado e certificado (de acordo com os requisitos UL), não superior a 60 VAC, 15A, é utilizado em todos os condutores de transporte de corrente.
¡Advertencia!	Este producto depende de la protección contra cortocircuitos (sobrecorrientes) de la instalación eléctrica del edificio. Asegurarse de que todos los conductores portadores de corriente estén protegidos por un fusible o interruptor automático aprobado por Underwriters Laboratory (UL) y certificado por una agencia local de seguridad, y que tenga una capacidad no mayor de 60 voltios de corriente directa y 15 amperios.
Varning!	Denna produkt är beroende av i byggnaden installerat kortslutningsskydd (överströmsskydd). Kontrollera att säkring eller överspänningsskydd som är "Listed" av Underwriters Laboratory samt certifierad för bruk med max. 60 V likström, 15 A används på samtliga strömförande ledare.
Предупреждение	Защита устройства от короткого замыкания (перегрузки) осуществляется оборудованием, являющимся частью электропроводки здания. Убедитесь, что во всех токопроводящих каналах применяются плавкие предохранители или автоматические выключатели, зарегистрированные и сертифицированные организацией UL, которые рассчитаны на напряжение не выше 60 В постоянного тока и ток, не превышающий 15 А.
警告	此产品需要建筑物内的供电电路提供短路（过载电流）保护。请确保所有载流导体上均使用由 UL 列示并鉴定合格的保险丝或断路器（不得大于 60 VDC, 15 A）。
警告	この製品は設置する建物にショート（過電流）保護機構が備わっていることを前提に設計されています。すべての電流導体に、米国では 60 VDC、15 A 以下の認定ヒューズまたは回路ブレーカが使用されていることを確認してください。

Statement 117—Safety Cover Requirement



Warning

The safety cover is an integral part of the product. Do not operate the unit without the safety cover installed. Operating the unit without the cover in place will invalidate the safety approvals and pose a risk of fire and electrical hazards.

Waarschuwing

Het beveiligingsdeksel is een integraal onderdeel van het product. Deze eenheid niet bedienen als het beveiligingsdeksel niet geïnstalleerd is. Als het deksel niet op zijn plaats is tijdens de bediening, zal dit de veiligheidsaanbevelingen ongeldig maken en een risico op brand en elektrische gevaren vormen.

Varoitus


Suojakansi on tärkeä osa tuotetta. Yksikköä ei saa käyttää ilman suojakantta. Yksikön käyttö ilman suojakantta mitätöi turvallisuushyväksynnät ja aiheuttaa tulipalon ja sähköiskun vaaran.

Attention

Le plateau de sécurité est une partie intégrante du produit. Pour éviter tout risque de feu ou d'accident électrique, n'utilisez jamais l'unité lorsque ce plateau n'est pas installé. Les garanties de sécurité seraient annulées.


Warnung	Die Sicherheitsabdeckung ist integraler Bestandteil des Produkts. Die Einheit darf nicht ohne installierte Sicherheitsabdeckung betrieben werden. Ein Betreiben der Einheit ohne korrekt installierte Abdeckung verstößt gegen die Sicherheitsnormen und führt zu Brandgefahr sowie elektrischen Sicherheitsrisiken.
Avvertenza	Attenzione: Il pannello di sicurezza è parte integrante del prodotto. Non fate funzionare il sistema senza il pannello di sicurezza. Far funzionare il sistema senza il pannello invaliderà le certificazioni di sicurezza e può dare luogo a rischi di incendio e a cortocircuiti.
Advarsel	Dette sikkerhetsdekselet er en integral del av produktet. Enheten skal ikke brukes uten at sikkerhetsdekselet er montert. Bruk av enheten uten at sikkerhetsdekselet sitter på plass, vil ugyldiggjøre sikkerhetsgodkjenningene, og kan dessuten utgjøre fare for brann og faremomenter i forbindelse med elektrisitet.
Aviso	A cobertura de segurança é uma parte integral do produto. Não opere a unidade sem a respectiva cobertura de segurança instalada. Operar a unidade sem esta cobertura anulará as aprovações de segurança e constituirá um risco de incêndio e perigo eléctrico.
¡Advertencia!	La cubierta de seguridad forma parte integral del producto. No haga funcionar este producto sin la cubierta de seguridad instalada, de lo contrario se invalidarían las aprobaciones de seguridad y se correría el riesgo de incendio o de descargas eléctricas.
Varning!	Skyddshuven är en väsentlig del av produkten. Använd inte enheten utan installerad skyddshuv. Om enheten används utan skyddshuven på plats upphävs alla säkerhetsgodkännanden och risk för brandfara och elektrisk fara föreligger.

Statement 122—Exposed DC Power Wire Warning

 Warning	An exposed wire lead from a DC-input power source can conduct harmful levels of electricity. Be sure that no exposed portion of the DC-input power source wire extends from the terminal block plug.
Waarschuwing	Een blootgestelde verbindingsdraad van een ingangsgelijkstroombron kan gevaarlijke elektriciteitsniveaus geleiden. Zorg ervoor dat geen blootgesteld deel van het draad van de ingangsgelijkstroombron zich uitstrekt vanuit het aansluitblok van de terminal.
Varoitus	Tasavirtalähteestä tuleva avoin johto voi johtaa vaarallisen määrän sähköä. Varmista, ettei kaapelikengän pistokkeesta tule esille lainkaan tasavirtajohdon avointa osaa.
Attention	Pour éviter tout risque de choc électrique, vérifiez que les câbles d'alimentation secteur sont protégés par une gaine. Aucun fil dénudé ne doit apparaître hors du bloc d'alimentation du terminal.
Warnung	Eine ungeschützte Kabelleitung von einer Gleichstrom-Eingangsspannungsquelle kann schädliche Elektrizitätslevel führen. Achten Sie darauf, daß von dem Klemmleistenstecker aus kein ungeschütztes Eingangsgleichstromkabel freiliegt.


Figyelem!	Az egyenáramú tápegység egyik hozzáférhető vezetéke veszélyes áramerősségű lehet. Győződjön meg róla, hogy az egyenáramú tápegység egyik vezetéke sem lóg ki a sorkapocsból.
Avvertenza	Un cavo elettrico scoperto proveniente da un alimentatore DC-INPUT può trasmettere scariche elettriche ad elevata tensione. Assicuratevi che i cavi in uscita dall'alimentatore DC-input non presentino punti scoperti.
Advarsel	En avdekket ledning fra en likestrømskilde kan lede farlig elektrisitet. Kontroller at ingen avdekkede deler av ledningen til likestrømskilden stikker ut av terminalens koblingsblokk.
Aviso	Um fio condutor exposto de uma unidade de entrada de DC (corrente contínua) pode transportar níveis perigosos de electricidade. Certifique-se de que nenhuma secção exposta de um fio condutor da fonte de energia de entrada de DC se estende a partir da ficha da placa de terminais.
¡Advertencia!	Un cable desnudo de una fuente de entrada de alimentación de corriente directa (DC) puede conducir niveles de electricidad peligrosos. Asegúrese de que ninguna parte del cable de la fuente de alimentación de DC de entrada sale del enchufe del bloque de terminal.
Varning!	En blottad trådleddning från en likströmsförsörjningsenhet kan utgöra en ledare för skadliga elektricitetsnivåer. Se till att inte någon blottad ledningsdel från likströmsförsörjningsenheten sticker ut från stiftplinten.
Предупреждение	Неизолированный провод, который выходит из источника питания постоянного тока, может нести опасный уровень заряда. Убедитесь, что провод входного источника питания постоянного тока, который выходит из вилки контактной колодки, надежно изолирован.
警告	从 DC 输入电源裸露的引线可能会造成电击伤害。请确保 DC 输入电源线没有任何裸露部份从端子板插头伸展出来。
警告	DC 入力電源装置からの露出したリード線は、危険な電気を伝導することがあります。DC 入力電源装置からの配線の露出部分が、端子ブロックのプラグからはみ出していないかどうかを確認してください。

Statement 150—Power Off Before Working on System

 Warning	Before working on a system that has an on/off switch, turn OFF the power and unplug the power cord.
Waarschuwing	Voordat u aan een systeem werkt dat een aan/uit schakelaar heeft, dient u de stroomvoorziening UIT te schakelen en de stekker van het netsnoer uit het stopcontact te halen.
Varoitus	Ennen kuin teet mitään sellaiselle järjestelmälle, jossa on kaksiasentokytkin, katkaise siitä virta ja kytke virtajohto irti.
Attention	Avant de travailler sur un système équipé d'un commutateur marche-arrêt, mettre l'appareil à l'arrêt (OFF) et débrancher le cordon d'alimentation.

Warnung	Bevor Sie an einem System mit Ein/Aus-Schalter arbeiten, schalten Sie das System AUS und ziehen das Netzkabel aus der Steckdose.
Figyelem!	Ha olyan készüléken dolgozik, amelynek van ki/bekapcsoló gombja, kapcsolja KI a készüléket, és húzza ki a tápkábelt.
Avvertenza	Prima di lavorare su un sistema dotato di un interruttore on/off, spegnere (OFF) il sistema e staccare il cavo dell'alimentazione.
Advarsel	Slå AV strømmen og trekk ut strømledningen før det utføres arbeid på et system som er utstyrt med en av/på-bryter.
Aviso	Antes de começar a trabalhar num sistema que tem um interruptor on/off, DESLIGUE a corrente eléctrica e retire o cabo de alimentação da tomada.
¡Advertencia!	Antes de utilizar cualquier sistema equipado con interruptor de Encendido/Apagado (ON/OFF), cortar la alimentación y desenchufar el cable de alimentación.
Varning!	Slå AV strømmen och dra ur nätsladden innan du utför arbete på ett system med strömbrytare.
Предупреждение	Перед работой с оборудованием, снабженным выключателем, отключите электропитание и выдерните вилку шнура питания из розетки.
警告	在操作有切换开关的系统以前，请关闭电源并拔出电源线。
警告	オン／オフスイッチのあるシステムで作業を始める場合、はじめに電源スイッチをオフにし、電源コードのプラグを抜いてください。

Statement 154—T1/E1 Connection Warning

 Warning	The T1/E1 connection is regarded as a source of voltage that should be inaccessible to user contact. Do not attempt to tamper with or open any public telephone operator (PTO)-provided equipment or connection hardware. Any hardwired connection (other than by a nonremovable, connect-one-time-only plug) must be made only by PTO staff or suitably trained engineers.
Waarschuwing	De T1/E1-verbinding wordt beschouwd als een spanningsbron die ontoegankelijk dient te zijn voor gebruikers. Gebruikers dienen geen poging te doen om door de openbare telefoondienst (PTT) verstrekte apparatuur of aansluitingshardware te openen of ermee te knoeien. Alle vastbedrade verbindingen (behalve die verbindingen die gemaakt zijn door een niet-verwijderbare, slechts eenmaal te verbinden stekker) dienen slechts door PTT-personeel of door daartoe opgeleide ingenieurs gemaakt te worden.

Varoitus	T1/E1-liitäntää pidetään jännitelähteenä, jonka kanssa käyttäjän ei tulisi päästä kosketuksiin. Käyttäjien ei tulisi yrittää peukaloita tai avata laitteita tai liittimiä, jotka kuuluvat yleiselle puhelinlaitokselle (PTO). Ainoastaan yleisen puhelinlaitoksen henkilökunnan tai ammattitaitoisten teknikoiden tulee tehdä kaapeliliitännät (lukuun ottamatta kiinteitä pistokkeita, jotka yhdistetään ainoastaan yhden kerran).
Attention	La connexion T1/E1 constitue une source de tension qui doit être inaccessible à l'utilisateur. Les utilisateurs ne doivent jamais tenter de modifier ni même d'ouvrir un matériel fourni par une compagnie de téléphone public, ni le matériel de connexion. Toute connexion câblée (autre que celles établies par une prise fixe non démontable) doit être effectuée uniquement par le personnel de la compagnie de téléphone ou par des techniciens proprement qualifiés.
Warnung	Die T1/E1-Verbindung gilt als eine Spannungsquelle, die dem Anwender unzugänglich sein sollte. Anwender sollten nicht versuchen, sich an der von den Anbietern öffentlicher TK-Dienste gelieferten Ausstattung oder Verbindungs-Hardware zu schaffen zu machen oder sie zu öffnen. Alle festverdrahteten Verbindungen (mit Ausnahme der Verbindungen mit einem nicht abnehmbaren, nur einmal anzuschließenden Stecker) sind von Mitarbeitern des TK-Anbieters oder von entsprechend geschulten Technikern herzustellen.
Figyelem!	A T1/E1 csatlakozás egy olyan feszültségforrásnak tekinthető, amelyet a felhasználónak nem szabad tudnia megérteni. A telefonszolgáltatótól kapott készülékeket és csatlakozási hardvereszközöket ne nyissa fel, és ne módosítsa azokat. Vezetékes csatlakoztatást (a nem eltávolítható, csak egyszeri csatlakoztatásra való csatlakozóktól eltekintve) csak a telefonszolgáltató szakemberei vagy megfelelő képzettséggel rendelkező mérnökök végezhetnek.
Avvertenza	Il collegamento T1/E1 viene considerato come una fonte di tensione che dovrebbe essere inaccessibile al contatto dell'utente. Gli utenti non devono né manomettere né provare ad aprire le apparecchiature o i dispositivi di collegamento forniti dalla società telefonica. Qualsiasi collegamento cablato (ad eccezione di una spina non rimovibile, da installare una sola volta) deve essere eseguito esclusivamente da un dipendente della società telefonica o da tecnici specializzati.
Advarsel	T1/E1-koblingen betraktes som en spenningskilde som bør være utilgjengelig for brukeren. Prøv ikke å klusse med eller åpne utstyr eller tilkoblingsmateriale som er utstyrt av Telenor. Eventuelle faste installasjoner (bortsett fra koblinger som er foretatt med et støpsel for engangsbruk og som ikke kan fjernes) må kun utføres av Telenor-montører eller ingeniører med egnet opplæring.
Aviso	A conexão T1/E1 é tida como uma fonte de tensão que deverá ser inacessível ao utilizador. Os utilizadores não deverão tentar violar qualquer equipamento ou conexão de serviço telefónico público. Qualquer conexão de rede de fios (para além daquela estabelecida por uma ficha não-removível de ligação única), deverá apenas ser efectuada por pessoal dos serviços telefónicos ou engenheiros devidamente treinados.
¡Advertencia!	La conexión al circuito T1/E1 se considera como una fuente de voltaje con la cual el usuario no debe entrar en contacto. Los usuarios deberán evitar manipular indebidamente, o abrir, los equipos o hardware de conexión proporcionados por cualquier compañía operadora de la red pública de telefonía. Las conexiones de cable rígido que sean necesarias (excepto las de clavija no desmontable de un sólo uso) deberán ser realizadas exclusivamente por personal de la entidad operadora de la red pública de telefonía, o por personal técnico adecuadamente capacitado.

Varning! T1/E1-anslutningen betraktas som en spänningskälla och bör inte vara åtkomlig för användaren. Användare får inte manipulera eller söka öppna utrustning eller anslutningsdon som tillhandahållits av telefonbolag (PTO-produkter). Anslutning av ledningar (med undantag av en icke löstagbar propp för engångsanslutning) får endast utföras av PTO-anställda eller lämpligt utbildade tekniker.

Предупреждение Разъем T1/E1 является источником напряжения, поэтому он должен быть изолирован от пользователей. Не пытайтесь вскрывать оборудование и аппаратуру подключения, предоставленную телефонным оператором, или вмешиваться в их работу. Все постоянные соединения (в отличие от соединения с помощью стационарных вилок и вилок для одноразового подключения) должны быть выполнены представителями телефонного оператора или инженерами, имеющими соответствующую квалификацию.

警告 T1/E1 连接是一种不应让用户能接触到的电压源。请勿试图摆弄或打开任何公用电话操作员 (PTO) 所提供的设备或连接硬件。任何硬线连接 (非不可拆除的一次性连接插头) 必须由公用电话操作员或经过适当培训的工程师进行。

警告 T1/E1 接続は、ユーザが触れてはならない電圧源とみなされています。Public Telephone Operator (PTO : 公衆電気通信事業者) から提供された機器をむやみに触ったり開けたりしないでください。取りはずしできない使い捨てプラグ以外の配線接続は、PTO の工事担当者または相応の訓練を受けた技術者が行う必要があります。

Statement 190—Grounding Requirement Warning

Warning

This equipment needs to be grounded. Use a green and yellow 14 AWG ground wire to connect the host to earth ground during normal use.

Waarschuwing

Deze apparatuur hoort geaard te worden. Gebruik een groen/gele 14 AWG aarddraad om de host tijdens normaal gebruik met de aarde te verbinden.

Varoitus

Tämä laitteisto täytyy maadoittaa. Yhdistä isäntälaitte maahan normaalikäytön aikana käyttämällä vihreä-keltaista 14 AWG -maadoitusjohtoa.

Attention

Cet équipement doit être relié à la terre. Utilisez un fil vert et jaune de gabarit 14 (AWG) pour connecter l'hôte à la terre lors son utilisation normale.

Warnung

Dieses Gerät muß geerdet werden. Verwenden Sie ein grün/gelbes 14-AWG-Erdungskabel, um damit das Host-Gerät während des normalen Betriebs zu erden.

Avvertenza

Questa apparecchiatura deve essere collegata a massa. Durante l'uso normale, collegare l'host alla massa di terra usando un filo di massa verde e giallo di diametro pari a 14 AWG.

Advarsel

Dette utstyret må jordes. Bruk en grønn og gul 14 AWG jordledning til å kople vertsterminalen til jording i løpet av normalt bruk.

Aviso

É necessário que este equipamento esteja ligado à terra. Utilize um fio de ligação à terra de 14 AWG, verde e amarelo, para ligar o host à ligação à terra durante a sua utilização normal.

Advertencia Este equipo debe conectarse a tierra. Utilizar un hilo de puesta a tierra 14 AWG verde y amarillo para conectar a tierra el equipo principal durante el uso normal.

Varning! Denna utrustning är avsedd att jordas. Använd en gulgrön jordledning av storlek 14 AWG till att jorda värdenheten vid normal användning.

A készüléket védőföldeléssel kell ellátni. A készüléket normál használat esetén zöld és sárga 14 AWG jelű földelővezetékekkel kösse a földponthoz.

Предупреждение Данное устройство должно быть заземлено. Воспользуйтесь зеленым и желтым заземляющими проводами 14 AWG для заземления оборудования при обычном режиме работы.

警告 此设备需要接地。请使用绿色和黄色的 14 AWG 接地线将主机在正常使用期间连接接地。

警告 この装置はアースに接続するものです。通常の使用では、緑と黄色の 14 AWG アースコードを使用してホストをアース端子に接続してください。

Statement 197—DC Power Supply Warning

Warning

The illustration shows the DC power supply terminal block. Wire the DC power supply using the appropriate lugs at the wiring end, or with no lugs, as illustrated. The proper wiring sequence is ground to ground, positive to positive, and negative to negative. Note that the ground wire should always be connected first and disconnected last.

Waarschuwing

De figuur toont de aansluitstrip van de gelijkstroomvoeding. Breng de bedrading aan voor de gelijkstroomvoeding met behulp van de juiste aansluitpunten aan het draadeinde zoals aangegeven. De juiste bedradingsvolgorde is aarde naar aarde, positief naar positief en negatief naar negatief. Let op dat de aarddraad altijd het eerst verbonden en het laatst losgemaakt wordt.

Varoitus

Kuva esittää tasavirran pääterasiasaa. Kytke tasavirtalähde sen kiinnitysalustaan joko korvakkeilla tai ilman niitä kuvan esittämällä tavalla. Oikea kytkentäjärjestys on seuraava: maajohto maajohtoon, positiivinen positiiviseen ja negatiivinen negatiiviseen. Muista, että maajohto yhdistetään aina ensin ja irrotetaan viimeisenä.

Attention

La figure illustre le bloc de connexion de l'alimentation en courant continu. Câblez l'alimentation en courant continu en fixant les cosses appropriées aux extrémités câblées ou sans utiliser de cosses, conformément au schéma. La séquence de câblage à suivre est terre-terre, positif-positif, et négatif-négatif. Notez que le fil de masse doit toujours être connecté en premier et déconnecté en dernier.

Warnung	Die Abbildung zeigt den Terminalblock des Gleichstrom-Netzgeräts. Verdrahten Sie das Gleichstrom-Netzgerät unter Verwendung von geeigneten Kabelschuhen am Verdrahtungsende oder ohne Kabelschuhe (siehe Abbildung). Die richtige Verdrahtungsfolge ist Erde an Erde, positiv an positiv und negativ an negativ. Beachten Sie bitte, daß der Erdungsdraht immer als erster verbunden und als letzter abgetrennt werden sollte.
Figyelem!	Az ábra az egyenáramú tápegység sorkapcsait mutatja. Kösse a vezetékeket az egyenáramú tápegység megfelelő kábelsarujaihoz; ha nincs kábelsaru, lásd az ábrát. A vezetékeket a következő sorrendben kell bekötni: föld–föld, pozitív–pozitív, negatív–negatív. Mindig a földelővezetékét kell elsőként csatlakoztatni és azt kell utolsóként leválasztani.
Avvertenza	L'illustrazione mostra la morsettiera dell'alimentatore CC. Cablare l'alimentatore CC usando i connettori adatti all'estremità del cablaggio, oppure senza capicorda, come illustrato. La corretta sequenza di cablaggio è da massa a massa, da positivo a positivo e da negativo a negativo. Tenere presente che il filo di massa deve sempre venire collegato per primo e scollegato per ultimo.
Advarsel	Figuren viser likestrømforsyningsenhetens tilkoplingsterminal. Likestrømforsyningsenheten tilkoples ved hjelp av passende kabelsko som festes i enden av ledningene, slik som vist i figuren. Riktig tilkopplingssekvens er jord til jord, positiv til positiv, og negativ til negativ. Husk at jordingsledningen alltid bør tilkoples først og frakoples sist.
Aviso	A figura mostra o bloco do terminal de fornecimento de corrente contínua. Ligue o fornecimento de corrente contínua utilizando os bornes apropriados na extremidade do cabo, ou sem bornes, conforme ilustrado. A sequência correcta de instalação é terra-a-terra, positivo-positivo, e negativo-negativo. Note que o fio de terra deverá ser sempre o primeiro a ser ligado, e o último a ser desligado.
¡Advertencia!	La figura muestra la caja de bornes de la fuente de alimentación. Cablee la fuente de alimentación de corriente continua, utilizando las lengüetas de conexión apropiadas en el extremo del cable, tal como se muestra, o sin lengüetas. Las conexiones deben realizarse en el siguiente orden: tierra con tierra, positivo con positivo y negativo con negativo. Tenga en cuenta que el conductor de tierra siempre tiene que conectarse el primero y desconectarse el último.
Varning!	Illustrationen visar anslutningsplinten för likströmförsörjningsenheten. Koppla ledningarna till strömförsörjningsenheten med lämpliga kabelskor, eller utan kabelskor, i ledningsändarna som bilden visar. Korrekt kopplingssekvens är jord till jord, positiv till positiv och negativ till negativ. Observera att jordledningen alltid skall anslutas först och kopplas bort sist.
Предупреждение	На рисунке показана контактная колодка источника питания постоянного тока. Подсоедините источник питания постоянного тока, используя подходящие зажимы на конце электропроводки или без зажимов, как показано на рисунке. Правильная последовательность соединения: земля с землей, положительный контакт с положительным контактом, отрицательный контакт с отрицательным контактом. Имейте в виду, что заземляющий провод должен подключаться первым, а отключаться последним.

警告 图示中显示了 DC 电源端子板。在布线端使用适当的端接为 DC 电源布线，或者不用任何端接（如图所示）。正确的布线顺序是地对地、正极对正极、负极对负极。请注意：必须首先进行接地连接，而断开接地连接应在最后进行。

警告 この図は DC 電源装置の端子ブロックを示しています。図のように、配線側で適切なラグを使用して、またはラグを使用しないで、DC 電源装置を配線します。正しい配線の配列は、アース端子からアース端子、プラスからプラス、そしてマイナスからマイナスです。アース コードは常に最初に接続し、最後に切断するように注意してください。

Statement 239—DC Power Supply Wiring Warning

Warning

The illustration shows the DC power supply terminal block. Wire the DC power supply as illustrated. The proper wiring sequence is ground to ground, positive to positive, and negative to negative. The ground wire should always be connected first and disconnected last.

Waarschuwing

De figuur toont de aansluitstrip van de gelijkstroomvoeding. Breng de bedrading voor de gelijkstroomvoeding aan zoals aangegeven. De juiste bedradingsvolgorde is aarde naar aarde, positief naar positief en negatief naar negatief. Let op dat de aarddraad altijd het eerst verbonden en het laatst losgemaakt wordt.

Varoitus

Kuva esittää tasavirtalähteen liitäntärasiaa. Liitä tasavirtalähde kuvan esittämällä tavalla. Oikea kytkentäjärjestys on maajohto maajohtoon, positiivinen positiiviseen ja negatiivinen negatiiviseen. Ota huomioon, että maajohto on aina yhdistettävä ensin ja irrotettava viimeisenä.

Attention

La figure illustre le bloc de connexion de l'alimentation en courant continu. Câbler l'alimentation en courant continu conformément au schéma. La séquence de câblage à suivre est terre-terre, positif-positif, et négatif-négatif. Noter que le fil de masse doit toujours être connecté en premier et déconnecté en dernier.

Warnung

Die Abbildung zeigt den Terminalblock des Gleichstrom-Netzgeräts. Verdrahten Sie das Gleichstrom-Netzgerät wie in der Abbildung dargestellt. Die richtige Verdrahtungsfolge ist Erde an Erde, positiv an positiv und negativ an negativ. Der Erdungsdraht sollte immer als erster verbunden und als letzter abgetrennt werden.

Avvertenza

L'illustrazione mostra la morsettiera dell'alimentatore CC. Cablare l'alimentatore CC come illustrato. La corretta sequenza di cablaggio è da massa a massa, da positivo a positivo e da negativo a negativo. Tenere presente che il filo di massa deve sempre essere collegato per primo e scollegato per ultimo.

Advarsel


Figuren viser likestrømforsyningsenhetens tilkoplingsterminal. Likestrømforsyningsenheten tilkoples som vist på figuren. Riktig tilkoplingssekvens er jord til jord, positiv til positiv, og negativ til negativ. Husk at jordingsledningen alltid skal tilkoples først og frakoples sist.

Aviso

A figura mostra o bloco do terminal de fornecimento de corrente contínua. Ligue o fornecimento de corrente contínua conforme ilustrado. A sequência correcta de instalação é terra-a-terra, positivo-positivo, e negativo-negativo. Note que o fio de terra deverá ser sempre o primeiro a ser ligado, e o último a ser desligado.


¡Advertencia!	La figura muestra la caja de bornes de la fuente de alimentación. Cablear la fuente de alimentación de corriente continua tal como se muestra. Las conexiones deben realizarse en el siguiente orden: tierra con tierra, positivo con positivo y negativo con negativo. Tenga en cuenta que el conductor de tierra siempre tiene que conectarse el primero y desconectarse el último.
Varning!	Illustrationen visar anslutningsplinten för likströmförsörjningsenheten. Koppla ledningarna till strömförsörjningsenheten som bilden visar. Korrekt kopplingssekvens är jord till jord, positiv till positiv och negativ till negativ. Observera att jordledningen alltid skall anslutas först och kopplas bort sist.

Statement 248—Unit Mounting Warning

 Warning	This unit is intended to be mounted on a wall. Please read the wall mounting instructions carefully before beginning installation. Failure to use the correct hardware or to follow the correct procedures could result in a hazardous situation to people and damage to the system.
Waarschuwing	Deze eenheid dient aan een wand te worden bevestigd. Lees voordat u met de installatie begint, de instructies voor wandmontage aandachtig door. Het niet gebruiken van de juiste apparatuur of het niet volgen van de juiste procedures kan leiden tot gevaarlijke situaties of beschadiging van het systeem.
Varoitus	Tämä laite on tarkoitettu seinälle asennettavaksi. Lue seinäasennusohjeet huolellisesti ennen asennuksen aloittamista. Väärien työkalujen käyttäminen tai ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja vioittaa laitetta.
Attention	Cette unité est conçue pour être montée sur un mur. Veuillez lire attentivement les instructions de montage avant de commencer l'installation. L'utilisation d'un matériel incorrect ou l'application inappropriée des procédures peut être à l'origine d'accidents et endommager le système.
Warnung	Diese Einheit ist für die Montage an einer Wand bestimmt. Lesen Sie die Montageanweisungen sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation beginnen. Nichtverwenden der korrekten Hardware oder Nichtbefolgen der korrekten Vorgehensweise stellt eine potentielle Gefahrenquelle dar und könnte das System beschädigen.
Avvertenza	L'unità deve essere montata a parete. Leggere attentamente le istruzioni di montaggio a parete prima di procedere all'installazione. L'impiego di utensili non adeguati o di procedure non corrette può comportare un rischio per le persone e per il sistema stesso.
Advarsel	Denne enheten er beregnet på veggmontering. Les instruksjonene om veggmontering nøye før du begynner installeringen. Hvis du ikke bruker riktig maskinutstyr eller følger de korrekte prosedyrer, kan det medføre risiko for personskade og skade på systemet.
Aviso	Esta unidade foi concebida para ser montada numa parede. Leia atentamente as instruções de montagem em parede antes de iniciar a instalação. A utilização de material incorrecto ou o não seguimento dos procedimentos correctos podem dar origem a uma situação perigosa para o pessoal e danificar o sistema.


¡Advertencia!	Esta unidad está diseñada para ser montada en la pared. Leer las instrucciones de montaje en pared cuidadosamente antes de comenzar la instalación. En caso de no utilizar los materiales apropiados o no seguir el procedimiento correcto, se podría crear una situación peligrosa y ocasionar daños al sistema.
Varning!	Den här enheten är utformad för väggmontering. Läs noga anvisningarna för väggmontering innan du börjar installera. Om du inte använder rätt maskinvara eller inte följer anvisningarna kan det orsaka fara för personskada eller skador på systemet.

Statement 284—AC Power Grounding Warning

 Warning	AC connected units must have a permanent ground connection in addition to the power cable ground wire. NEBS-compliant grounding satisfies this requirement.
Waarschuwing	Op wisselstroom aangesloten eenheden dienen een permanente aardverbinding te hebben naast de aardleiding van de elektriciteitskabel. Aarding die voldoet aan de NEBS (Network Equipment Building Standards) voorziet in deze vereiste.
Varoitus	Vaihtovirtaan liitetyillä yksiköillä täytyy olla pysyvä maayhteys virtakaapelin maadoituskytkennän lisäksi. NEBS (Network Equipment Building Standards) -standardin mukainen maadoitus täyttää tämän vaatimuksen.
Attention	Les appareils connectés au secteur (CA) doivent avoir une mise à la terre permanente, en plus du cordon d'alimentation avec mise à la terre. Une mise à la terre homologuée NEBS (Network Equipment Building Standards) répond à ces critères.
Warnung	Am Netzstrom angeschlossene Einheiten benötigen zusätzlich zum Erdleiter des Netzstromkabels einen permanenten Erdanschluss. Eine Erdung gemäss NEBS (Network Equipment Building Standards) erfüllt diese Anforderung.
Figyelem!	A váltakozó áramú készülékeket állandó földeléssel kell ellátni, amellet hogy a tápkábel is földelve van. A NEBS-szabványos földelés megfelel ennek a követelménynek.
Avvertenza	Le unità collegate a c.a. devono avere un collegamento a terra permanente oltre al filo di massa del cavo di alimentazione. Il collegamento a terra a norma NEBS (Network Equipment Building Standards) soddisfa questo requisito.
Advarsel	Vekselstrømkoblete enheter skal ha en permanent jordingskobling i tillegg til jordingsledningen i strømkabelen. NEBS- (Network Equipment Building Standards) samsvarende jording tilfredsstiller dette kravet.
Aviso	Unidades AC conectadas devem possuir uma conexão terra permanente além do fio terra do cabo de alimentação. Aterramento compatível com NEBS (Network Equipment Building Standards), preenche este requisito.

¡Advertencia!	Las unidades de conexión CA deben tener una conexión permanente de tierra además de la toma de tierra del cable de energía. La toma de tierra NEBS (Network Equipment Building Standards) cumple con este requisito.
Varning!	Enheter som är anslutna till växelström måste ha en permanent jordanslutning förutom jorden i elkabeln. Jordning enligt NEBS (Network Equipment Building Standards) uppfyller detta krav.
Предупреждение	Устройства, подключаемые к электросети, должны быть заземлены отдельно от провода заземления кабеля питания. Заземление, соответствующее стандартам NEBS, удовлетворяет этому требованию.
警告	连接 AC 的部件必须带有永久的接地连接，另外还应有电源电缆的接地线。符合 NEBS 标准的接地符合此要求。
警告	AC 接続のユニットには、電源ケーブルのアースコードに加えて、固定されたアース接続が必要です。NEBS-準拠のアース端子ならこの条件を満たしています。

Statement 1001—Work During Lightning Activity

 Warning	Do not work on the system or connect or disconnect cables during periods of lightning activity.
Waarschuwing	Tijdens onweer dat gepaard gaat met bliksem, dient u niet aan het systeem te werken of kabels aan te sluiten of te ontkoppelen.
Varoitus	Älä työskentele järjestelmän parissa äläkä yhdistä tai irrota kaapeleita ukkosilmalla.
Attention	Ne pas travailler sur le système ni brancher ou débrancher les câbles pendant un orage.
Warnung	Arbeiten Sie nicht am System und schließen Sie keine Kabel an bzw. trennen Sie keine ab, wenn es gewittert.
Figyelem!	Villámlás közben ne dolgozzon a rendszeren, valamint ne csatlakoztasson és ne húzzon ki kábeleket!
Avvertenza	Non lavorare sul sistema o collegare oppure scollegare i cavi durante un temporale con fulmini.
Advarsel	Utfør aldri arbeid på systemet, eller koble kabler til eller fra systemet når det tordner eller lyner.
Aviso	Não trabalhe no sistema ou ligue e desligue cabos durante períodos de mau tempo (trovoada).
¡Advertencia!	No operar el sistema ni conectar o desconectar cables durante el transcurso de descargas eléctricas en la atmósfera.
Varning!	Vid åska skall du aldrig utföra arbete på systemet eller ansluta eller koppla loss kablar.

предупреждение	Не следует работать с устройством, а также подключать или отключать кабели во время грозы.
警告	请勿在发生雷电时操作系统，也不要在此期间连接或断开电缆。
警告	雷が発生しているときは、システムに手を加えたり、ケーブルの接続や取り外しを行わないでください。

Statement 1002—DC Power Supply

Warning

When stranded wiring is required, use approved wiring terminations, such as closed-loop or spade-type with upturned lugs. These terminations should be the appropriate size for the wires and should clamp both the insulation and conductor.

Waarschuwing

Wanneer geslagen bedrading vereist is, dient u bedrading te gebruiken die voorzien is van goedgekeurde aansluitingspunten, zoals het gesloten-lus type of het grijperschop type waarbij de aansluitpunten omhoog wijzen. Deze aansluitpunten dienen de juiste maat voor de draden te hebben en dienen zowel de isolatie als de geleider vast te klemmen.

Varoitus

Jos säikeellinen johdin on tarpeen, käytä hyväksyttyä johdinliitintä, esimerkiksi suljettua silmukkaa tai kourumaista liitintä, jossa on ylöspäin käännetyt kiinnityskorvat. Tällaisten liitintöjen tulee olla kooltaan johtimiin sopivia ja niiden tulee puristaa yhteen sekä eristeen että johdinosan.

Attention

Quand des fils torsadés sont nécessaires, utiliser des douilles terminales homologuées telles que celles à circuit fermé ou du type à plage ouverte avec cosses rebroussées. Ces douilles terminales doivent être de la taille qui convient aux fils et doivent être refermées sur la gaine isolante et sur le conducteur.

Warnung

Wenn Litzenverdrahtung erforderlich ist, sind zugelassene Verdrahtungsabschlüsse, z.B. für einen geschlossenen Regelkreis oder gabelförmig, mit nach oben gerichteten Kabelschuhen zu verwenden. Diese Abschlüsse sollten die angemessene Größe für die Drähte haben und sowohl die Isolierung als auch den Leiter festklemmen.

Figyelem!

Ha sodort kábelezés szükséges, csak engedélyezett kábelcsatlakozásokat használjon, például zárt hurkú vagy felfelé álló kábelsarujú, késélvégződésű csatlakozókat. A csatlakozók mérete feleljen meg a vezetékek méretének, a szigetelésre és a vezetőkre egyaránt rá kell csíptetve lenniük.

Avvertenza


Quando occorre usare trecce, usare connettori omologati, come quelli a occhiello o a forcilla con linguette rivolte verso l'alto. I connettori devono avere la misura adatta per il cablaggio e devono serrare sia l'isolante che il conduttore.

Advarsel

Hvis det er nødvendig med flertrådede ledninger, brukes godkjente ledningsavslutninger, som for eksempel lukket sløyfe eller spadetype med oppoverbøyde kabelsko. Disse avslutningene skal ha riktig størrelse i forhold til ledningene, og skal klemme sammen både isolasjonen og lederen.

Aviso	Quando forem requeridas montagens de instalação eléctrica de cabo torcido, use terminações de cabo aprovadas, tais como, terminações de cabo em circuito fechado e planas com terminais de orelha voltados para cima. Estas terminações de cabo deverão ser do tamanho apropriado para os respectivos cabos, e deverão prender simultaneamente o isolamento e o fio condutor.
¡Advertencia!	Quando se necesite hilo trenzado, utilizar terminales para cables homologados, tales como las de tipo "bucle cerrado" o "espada", con las lengüetas de conexión vueltas hacia arriba. Estos terminales deberán ser del tamaño apropiado para los cables que se utilicen, y tendrán que sujetar tanto el aislante como el conductor.
Varning!	När flertrådiga ledningar krävs måste godkända ledningskontakter användas, t.ex. kabelsko av slutet eller öppen typ med uppåtvänd tapp. Storleken på dessa kontakter måste vara avpassad till ledningarna och måste kunna hålla både isoleringen och ledaren fastklämda.
Предупреждение	При использовании многожильных проводов необходима их концевая заделка (например петлевого или лепесткового типа со скрученными концами). Размер концевой заделки, охватывающей как изоляцию, так и проводник, должен соответствовать диаметру провода.
警告	需要进行绞线布线时，请使用经过批准的布线端接，如闭环端接或具有接线柱的铲形端接。这些端接的大小应与线缆相吻合，并且可以将绝缘部分和导体一起夹住。
警告	より線が必要な場合、承認済みのケーブル終端(上向きの端子を備えたクローズ ループ型またはU字型の終端など)を使用してください。使用するワイヤに適したサイズで、絶縁体および導体が両方ともクランプされている終端でなければなりません。

Statement 1003—DC Power Disconnection

 Warning	Before performing any of the following procedures, ensure that power is removed from the DC circuit.
Waarschuwing	Voordat u een van de onderstaande procedures uitvoert, dient u te controleren of de stroom naar het gelijkstroom circuit uitgeschakeld is.
Varoitus	Varmista, että tasavirtapiirissä ei ole virtaa ennen seuraavien toimenpiteiden suorittamista.
Attention	Avant de pratiquer l'une quelconque des procédures ci-dessous, vérifier que le circuit en courant continu n'est plus sous tension.
Warnung	Vor Ausführung der folgenden Vorgänge ist sicherzustellen, daß die Gleichstromschaltung keinen Strom erhält.
Figyelem!	Mielőtt a következő eljárások bármelyikét végrehajtaná, feltétlenül szakítsa meg az egyenáramú áramkör tápellátását.

Avvertenza	Prima di svolgere una qualsiasi delle procedure seguenti, verificare che il circuito CC non sia alimentato.
Advarsel	Før noen av disse prosedyrene utføres, kontroller at strømmen er frakoblet likestrømkretsen.
Aviso	Antes de executar um dos seguintes procedimentos, certifique-se que desligou a fonte de alimentação de energia do circuito de corrente contínua.
¡Advertencia!	Antes de proceder con los siguientes pasos, comprobar que la alimentación del circuito de corriente continua (CC) esté cortada (OFF).
Varning!	Innan du utför någon av följande procedurer måste du kontrollera att strömförsörjningen till likströmskretsen är bruten.
Предупреждение	Перед выполнением любых описанных ниже действий убедитесь, что цепь питания постоянным током отключена.
警告	在进行下述任一操作过程之前，要确保将电源从直流电路上断开。
警告	次の手順を開始する前に、DC回路から電源が切断されていることを確認してください。

Statement 1004—Installation Instructions



Warning

Read the installation instructions before connecting the system to the power source.

Waarschuwing

Raadpleeg de installatie-instructies voordat u het systeem op de voedingsbron aansluit.

Varoitus

Lue asennusohjeet ennen järjestelmän yhdistämistä virtalähteeseen.

Attention

Avant de brancher le système sur la source d'alimentation, consulter les directives d'installation.

Warnung

Vor dem Anschließen des Systems an die Stromquelle die Installationsanweisungen lesen.

Figyelem!

Mielőtt áramforráshoz csatlakoztatná a rendszert, olvassa el az üzembe helyezési útmutatót!

Avvertenza

Consultare le istruzioni di installazione prima di collegare il sistema all'alimentatore.

Advarsel

Les installasjonsinstruksjonene før systemet kobles til strømkilden.

Aviso

Leia as instruções de instalação antes de ligar o sistema à fonte de energia.

¡Advertencia!

Lea las instrucciones de instalación antes de conectar el sistema a la red de alimentación.

Varning! Läs installationsanvisningarna innan du kopplar systemet till strömförsörjningsenheten.

Предупреждение Перед подключением устройства к источнику электропитания ознакомьтесь с данной инструкцией по установке.

警告 在将系统与电源连接之前，请仔细阅读安装说明。

警告 必ず設置手順を読んでから、システムを電源に接続してください。

Statement 1005—Circuit Breaker

Warning This product relies on the building's installation for short-circuit (overcurrent) protection. Ensure that the protective device is rated not greater than:
60 VDC, 30 A

Waarschuwing Dit product is afhankelijk van de installatie van het gebouw voor beveiliging tegen kortsluiting (overstroom). Controleer of de beschermingsinrichting niet meer dan:
60 VDC, 30 A is.

Varoitus Tämä tuote on riippuvainen rakennukseen asennetusta oikosulkusuojauksesta (ylivirtasuojauksesta). Varmista, että suojalaitteen mitoitus ei ole yli:
60 VDC, 30 A

Attention Pour ce qui est de la protection contre les courts-circuits (surtension), ce produit dépend de l'installation électrique du local. Vérifiez que le courant nominal du dispositif de protection n'est pas supérieur à :
60 VDC, 30 A

Warnung Dieses Produkt ist darauf angewiesen, dass im Gebäude ein Kurzschluss- bzw. Überstromschutz installiert ist. Stellen Sie sicher, dass der Nennwert der Schutzvorrichtung nicht mehr als:
60 VDC, 30 A beträgt.

Figyelem! A termék védelmi rendszerének része az épület kábelezésébe épített rövidzárlat (túláram) elleni védelem is. Gondoskodjon róla, hogy a készüléket védő eszköz legfeljebb
60 VDC, 30 A áramerősségre legyen méretezve.

Avvertenza Questo prodotto dipende dall'impianto dell'edificio per quanto riguarda la protezione contro cortocircuiti (sovracorrente). Assicurarsi che il dispositivo di protezione non abbia un rating superiore a:
60 VDC, 30 A

Advarsel Dette produktet er avhengig av bygningens installasjoner av kortslutnings (overstrøm)-beskyttelse. Påse at verneenheten ikke er merket høyere enn:
60 VDC, 30 A

Aviso	Este produto depende das instalações existentes para proteção contra curto-circuito (sobrecarga). Assegure-se de que o fusível ou disjuntor não seja superior a: 60 VDC, 30 A
¡Advertencia!	Este equipo utiliza el sistema de protección contra cortocircuitos (o sobrecorrientes) del edificio. Asegúrese de que el dispositivo de protección no sea superior a: 60 VDC, 30 A
Varning!	Denna produkt är beroende av i byggnaden installerat kortslutningsskydd (överströmsskydd). Kontrollera att skyddsanordningen inte har högre märkvärde än: 60 VDC, 30 A
Предупреждение	Защита устройства от короткого замыкания (перегрузки) осуществляется с помощью оборудования, являющегося частью электропроводки здания. Убедитесь, что номинал защитного устройства не превышает: 60 VDC, 30 A
警告	此产品的短路（过载电流）保护由建筑物的供电系统提供。确保短路保护设备的额定电流不大于： 60 VDC, 30 A
警告	この製品は、設置する建物にショート（過電流）保護機構が備わっていることを前提に設計されています。保護装置の定格が以下の値を超えないことを確認してください。 60 VDC, 30 A

Statement 1005—Circuit Breaker

Warning	This product relies on the building's installation for short-circuit (overcurrent) protection. Ensure that the protective device is rated not greater than: 60 VDC, 20 A
Waarschuwing	Dit product is afhankelijk van de installatie van het gebouw voor beveiliging tegen kortsluiting (overstroom). Controleer of de beschermingsinrichting niet meer dan: 60 VDC, 20 A is.
Varoitus	Tämä tuote on riippuvainen rakennukseen asennetusta oikosulkusuojauksesta (ylivirtasuojauksesta). Varmista, että suojalaitteen mitoitus ei ole yli: 60 VDC, 20 A
Attention	Pour ce qui est de la protection contre les courts-circuits (surtension), ce produit dépend de l'installation électrique du local. Vérifiez que le courant nominal du dispositif de protection n'est pas supérieur à : 60 VDC, 20 A

Warnung	Dieses Produkt ist darauf angewiesen, dass im Gebäude ein Kurzschluss- bzw. Überstromschutz installiert ist. Stellen Sie sicher, dass der Nennwert der Schutzvorrichtung nicht mehr als: 60 VDC, 20 A beträgt.
Figyelem!	A termék védelmi rendszerének része az épület kábelezésébe épített rövidzárlat (túláram) elleni védelem is. Gondoskodjon róla, hogy a készüléket védő eszköz legfeljebb 60 VDC, 20 A áramerősségre legyen méretezve.
Avvertenza	Questo prodotto dipende dall'impianto dell'edificio per quanto riguarda la protezione contro cortocircuiti (sovracorrente). Assicurarsi che il dispositivo di protezione non abbia un rating superiore a: 60 VDC, 20 A
Advarsel	Dette produktet er avhengig av bygningens installasjoner av kortslutnings (overstrøm)-beskyttelse. Påse at verneenheten ikke er merket høyere enn: 60 VDC, 20 A
Aviso	Este produto depende das instalações existentes para proteção contra curto-circuito (sobrecarga). Assegure-se de que o fusível ou disjuntor não seja superior a: 60 VDC, 20 A
¡Advertencia!	Este equipo utiliza el sistema de protección contra cortocircuitos (o sobrecorrientes) del edificio. Asegúrese de que el dispositivo de protección no sea superior a: 60 VDC, 20 A
Varning!	Denna produkt är beroende av i byggnaden installerat kortslutningsskydd (överströmsskydd). Kontrollera att skyddsanordningen inte har högre märkvärde än: 60 VDC, 20 A
Предупреждение	Защита устройства от короткого замыкания (перегрузки) осуществляется с помощью оборудования, являющегося частью электропроводки здания. Убедитесь, что номинал защитного устройства не превышает: 60 VDC, 20 A
警告	此产品的短路（过载电流）保护由建筑物的供电系统提供。确保短路保护设备的额定电流不大于：60 VDC, 20 A
警告	この製品は、設置する建物にショート（過電流）保護機構が備わっていることを前提に設計されています。保護装置の定格が以下の値を超えないことを確認してください。60 VDC, 20 A

Statement 1005—Circuit Breaker

Warning

This product relies on the building's installation for short-circuit (overcurrent) protection. Ensure that the protective device is rated not greater than:
120 VAC, 15 A U.S. (240 VAC, 10A international)

Waarschuwing

Dit product is afhankelijk van de installatie van het gebouw voor beveiliging tegen kortsluiting (overstroom). Controleer of de beschermingsinrichting niet meer dan:
120 VAC, 15 A U.S. (240 VAC, 10A international) is.

Varoitus

Tämä tuote on riippuvainen rakennukseen asennetusta oikosulkusuojauksesta (ylivirtasuojauksesta). Varmista, että suojalaitteen mitoitus ei ole yli:
120 VAC, 15 A U.S. (240 VAC, 10A international)

Attention

Pour ce qui est de la protection contre les courts-circuits (surtension), ce produit dépend de l'installation électrique du local. Vérifiez que le courant nominal du dispositif de protection n'est pas supérieur à :
120 VAC, 15 A U.S. (240 VAC, 10A international)

Warnung

Dieses Produkt ist darauf angewiesen, dass im Gebäude ein Kurzschluss- bzw. Überstromschutz installiert ist. Stellen Sie sicher, dass der Nennwert der Schutzvorrichtung nicht mehr als:
120 VAC, 15 A U.S. (240 VAC, 10A international) beträgt.

Figyelem!

A termék védelmi rendszerének része az épület kábelezésébe épített rövidzárlat (túláram) elleni védelem is. Gondoskodjon róla, hogy a készüléket védő eszköz legfeljebb
120 VAC, 15 A U.S. (240 VAC, 10A international) áramerősségre legyen méretezve.

Avvertenza

Questo prodotto dipende dall'impianto dell'edificio per quanto riguarda la protezione contro cortocircuiti (sovracorrente). Assicurarsi che il dispositivo di protezione non abbia un rating superiore a:
120 VAC, 15 A U.S. (240 VAC, 10A international)

Advarsel

Dette produktet er avhengig av bygningens installasjoner av kortslutnings (overstrøm)-beskyttelse. Påse at verneenheten ikke er merket høyere enn:
120 VAC, 15 A U.S. (240 VAC, 10A international)

Aviso

Este produto depende das instalações existentes para proteção contra curto-circuito (sobrecarga). Assegure-se de que o fusível ou disjuntor não seja superior a:
120 VAC, 15 A U.S. (240 VAC, 10A international)

¡Advertencia!

Este equipo utiliza el sistema de protección contra cortocircuitos (o sobrecorrientes) del edificio. Asegúrese de que el dispositivo de protección no sea superior a:
120 VAC, 15 A U.S. (240 VAC, 10A international)

Varning!

Denna produkt är beroende av i byggnaden installerat kortslutningsskydd (överströmsskydd). Kontrollera att skyddsanordningen inte har högre märkvärde än:
120 VAC, 15 A U.S. (240 VAC, 10A international)

Предупреждение	<p>Защита устройства от короткого замыкания (перегрузки) осуществляется с помощью оборудования, являющегося частью электропроводки здания. Убедитесь, что номинал защитного устройства не превышает:</p> <p>120 VAC, 15 A U.S. (240 VAC, 10A international)</p>
警告	<p>此产品的短路（过载电流）保护由建筑物的供电系统提供。确保短路保护设备的额定电流不大于：</p> <p>120 VAC, 15 A U.S. (240 VAC, 10A international)</p>
警告	<p>この製品は、設置する建物にショート（過電流）保護機構が備わっていることを前提に設計されています。保護装置の定格が以下の値を超えないことを確認してください。</p> <p>120 VAC, 15 A U.S. (240 VAC, 10A international)</p>

Statement 1006—Chassis Warning for Rack-Mounting and Servicing

Warning

To prevent bodily injury when mounting or servicing this unit in a rack, you must take special precautions to ensure that the system remains stable. The following guidelines are provided to ensure your safety:

- This unit should be mounted at the bottom of the rack if it is the only unit in the rack.
- When mounting this unit in a partially filled rack, load the rack from the bottom to the top with the heaviest component at the bottom of the rack.
- If the rack is provided with stabilizing devices, install the stabilizers before mounting or servicing the unit in the rack.

Waarschuwing

Om lichamelijk letsel te voorkomen wanneer u dit toestel in een rek monteert of het daar een servicebeurt geeft, moet u speciale voorzorgsmaatregelen nemen om ervoor te zorgen dat het toestel stabiel blijft. De onderstaande richtlijnen worden verstrekt om uw veiligheid te verzekeren:

- Dit toestel dient onderaan in het rek gemonteerd te worden als het toestel het enige in het rek is.
- Wanneer u dit toestel in een gedeeltelijk gevuld rek monteert, dient u het rek van onderen naar boven te laden met het zwaarste onderdeel onderaan in het rek.
- Als het rek voorzien is van stabiliseringshulpmiddelen, dient u de stabilisatoren te monteren voordat u het toestel in het rek monteert of het daar een servicebeurt geeft.

Varoitus

Kun laite asetetaan telineeseen tai huolletaan sen ollessa telineessä, on noudatettava erityisiä varotoimia järjestelmän vakavuuden säilyttämiseksi, jotta vältetään loukkaantumisia. Noudata seuraavia turvallisuusohjeita:

- Jos telineessä ei ole muita laitteita, aseta laite telineen alaosaan.
- Jos laite asetetaan osaksi täytettyyn telineeseen, aloita kuormittaminen sen alaosasta kaikkein raskaimmalla esineellä ja siirry sitten sen yläosaan.
- Jos telinettä varten on vakaimet, asenna ne ennen laitteen asettamista telineeseen tai sen huoltamista siinä.

- Attention** Pour éviter toute blessure corporelle pendant les opérations de montage ou de réparation de cette unité en casier, il convient de prendre des précautions spéciales afin de maintenir la stabilité du système. Les directives ci-dessous sont destinées à assurer la protection du personnel:
- Si cette unité constitue la seule unité montée en casier, elle doit être placée dans le bas.
 - Si cette unité est montée dans un casier partiellement rempli, charger le casier de bas en haut en plaçant l'élément le plus lourd dans le bas.
 - Si le casier est équipé de dispositifs stabilisateurs, installer les stabilisateurs avant de monter ou de réparer l'unité en casier.
- Warnung** Zur Vermeidung von Körperverletzung beim Anbringen oder Warten dieser Einheit in einem Gestell müssen Sie besondere Vorkehrungen treffen, um sicherzustellen, daß das System stabil bleibt. Die folgenden Richtlinien sollen zur Gewährleistung Ihrer Sicherheit dienen:
- Wenn diese Einheit die einzige im Gestell ist, sollte sie unten im Gestell angebracht werden.
 - Bei Anbringung dieser Einheit in einem zum Teil gefüllten Gestell ist das Gestell von unten nach oben zu laden, wobei das schwerste Bauteil unten im Gestell anzubringen ist.
 - Wird das Gestell mit Stabilisierungszubehör geliefert, sind zuerst die Stabilisatoren zu installieren, bevor Sie die Einheit im Gestell anbringen oder sie warten.
- Figyelem!** A készülék rackbe történő beszerelése és karbantartása során bekövetkező sérülések elkerülése végett speciális óvintézkedésekkel meg kell őrizni a rendszer stabilitását. A személyes biztonsága érdekében tartsa be a következő szabályokat:
- Ha a rackben csak ez az egy készülék található, a rack aljába kell beszerelni.
 - Ha nincs teljesen tele az a rack, amelybe beszerelik a készüléket, alulról felfelé haladva töltsse fel a racket úgy, hogy a legnehezebb készülék kerüljön a rack aljába.
 - Ha stabilizáló eszközök is tartoznak a rackhez, szerelje fel a stabilizátorokat, mielőtt beszerelné az egységet a rackbe, vagy karbantartást végezne rajta.
- Avvertenza** Per evitare infortuni fisici durante il montaggio o la manutenzione di questa unità in un supporto, occorre osservare speciali precauzioni per garantire che il sistema rimanga stabile. Le seguenti direttive vengono fornite per garantire la sicurezza personale:
- Questa unità deve venire montata sul fondo del supporto, se si tratta dell'unica unità da montare nel supporto.
 - Quando questa unità viene montata in un supporto parzialmente pieno, caricare il supporto dal basso all'alto, con il componente più pesante sistemato sul fondo del supporto.
 - Se il supporto è dotato di dispositivi stabilizzanti, installare tali dispositivi prima di montare o di procedere alla manutenzione dell'unità nel supporto.
- Advarsel** Unngå fysiske skader under montering eller reparasjonsarbeid på denne enheten når den befinner seg i et kabinett. Vær nøye med at systemet er stabilt. Følgende retningslinjer er gitt for å verne om sikkerheten:
- Denne enheten bør monteres nederst i kabinettet hvis dette er den eneste enheten i kabinettet.
 - Ved montering av denne enheten i et kabinett som er delvis fylt, skal kabinettet lastes fra bunnen og opp med den tyngste komponenten nederst i kabinettet.
 - Hvis kabinettet er utstyrt med stabiliseringsutstyr, skal stabilisatorene installeres før montering eller utføring av reparasjonsarbeid på enheten i kabinettet.

Aviso Para se prevenir contra danos corporais ao montar ou reparar esta unidade numa estante, deverá tomar precauções especiais para se certificar de que o sistema possui um suporte estável. As seguintes directrizes ajudá-lo-ão a efectuar o seu trabalho com segurança:

- Esta unidade deverá ser montada na parte inferior da estante, caso seja esta a única unidade a ser montada.
- Ao montar esta unidade numa estante parcialmente ocupada, coloque os itens mais pesados na parte inferior da estante, arrumando-os de baixo para cima.
- Se a estante possuir um dispositivo de estabilização, instale-o antes de montar ou reparar a unidade.

¡Advertencia! Para evitar lesiones durante el montaje de este equipo sobre un bastidor, o posteriormente durante su mantenimiento, se debe poner mucho cuidado en que el sistema quede bien estable. Para garantizar su seguridad, proceda según las siguientes instrucciones:

- Colocar el equipo en la parte inferior del bastidor, cuando sea la única unidad en el mismo.
- Cuando este equipo se vaya a instalar en un bastidor parcialmente ocupado, comenzar la instalación desde la parte inferior hacia la superior colocando el equipo más pesado en la parte inferior.
- Si el bastidor dispone de dispositivos estabilizadores, instalar éstos antes de montar o proceder al mantenimiento del equipo instalado en el bastidor.

Varning! För att undvika kroppsskada när du installerar eller utför underhållsarbete på denna enhet på en ställning måste du vidta särskilda försiktighetsåtgärder för att försäkra dig om att systemet står stadigt. Följande riktlinjer ges för att trygga din säkerhet:

- Om denna enhet är den enda enheten på ställningen skall den installeras längst ned på ställningen.
- Om denna enhet installeras på en delvis fylld ställning skall ställningen fyllas nedifrån och upp, med de tyngsta enheterna längst ned på ställningen.
- Om ställningen är försedd med stabiliseringsdon skall dessa monteras fast innan enheten installeras eller underhålls på ställningen.

Предупреждение Во избежание травм при монтаже и обслуживании устройства в стойке следует принять особые меры предосторожности, чтобы убедиться в устойчивости оборудования.
Для обеспечения безопасности работ необходимо соблюдать следующие правила.

- Если в стойке находится одно устройство, оно должно быть установлено в нижней части.
- При монтаже устройств в частично заполненную стойку устанавливайте оборудование снизу вверх, размещая наиболее тяжелые устройства в нижней части.
- Если стойка снабжена приспособлениями для стабилизации, их необходимо установить до начала монтажа или обслуживания оборудования.

- 警告** 为避免在机架中安装或维修该部件时使身体受伤，您必须采取特殊的预防措施确保系统固定。以下是确保安全的原则：
- 如果此部件是机架中唯一的部件，应将其安装在机架的底部。
 - 如果在部分装满的机架中安装此部件，请按从下往上的顺序安装各个部件，并且最重的组件应安装在机架的底部。
 - 如果机架配有固定装置，请先装好固定装置，然后再在机架中安装或维修部件。

- 警告** この装置をラックに設置したり保守作業を行ったりするときは、人身事故を防ぐため、システムが安定しているかどうかを十分に確認する必要があります。次の注意事項に従ってください。
- ラックにこの装置を単独で設置する場合は、ラックの一番下に設置します。
 - ラックに別の装置がすでに設置されている場合は、最も重量のある装置を一番下にして、重い順に下から上へ設置します。
 - ラックに安定器具が付属している場合は、その安定器具を取り付けてから、装置をラックに設置するか、またはラック内の装置の保守作業を行ってください。

Statement 1007—TN and IT Power Systems

Warning

This equipment has been designed for connection to TN and IT power systems.

Waarschuwing

Deze apparatuur is ontworpen voor verbindingen met TN en IT energiesystemen.

Varoitus

Tämä laitteisto on suunniteltu yhdistettäväksi TN- ja IT-sähkövoimajärjestelmiin.

Attention

Ce matériel a été conçu pour être connecté à des systèmes d'alimentation TN et IT.

Warnung

Dieses Gerät ist so konstruiert, daß es an TN- und IT-Stromsysteme angeschlossen werden kann.

Figyelem!

Ez a berendezés TN és IT rendszerű elektromos hálózatokhoz csatlakoztatható.

Avvertenza

Questa apparecchiatura è stata progettata per collegamenti a sistemi di alimentazione TN e IT.

Advarsel

Dette utstyret er utformet for å kunne kobles til TN- og IT-strømssystemer.

Aviso

Este equipamento foi criado para ligações a sistemas de corrente TN e IT.

¡Advertencia!

Este equipo se ha diseñado para ser conectado a sistemas de alimentación tipo TN o IT.

Varning!

Denna utrustning har konstruerats för anslutning till elkraftssystem av TN- och IT-typ.

Предупреждение

Это оборудование может быть подключено к системам электропитания без непосредственного заземления (TN-система) и системам с глухозаземленной нейтралью (IT-система).

警告 此设备用于连接到 TN 和 IT 电源系统。

警告 この装置は、TNおよびIT電源システムに接続することを前提に設計されています。

Statement 1008—Class 1 Laser Product



Warning

Class 1 laser product.

Waarschuwing

Klasse-1 laser produkt.

Varoitus

Luokan 1 lasertuote.

Attention

Produit laser de classe 1.

Warnung

Laserprodukt der Klasse 1.

Avvertenza

Prodotto laser di Classe 1.

Advarsel

Laserprodukt av klasse 1.

Aviso

Produto laser de classe 1.

¡Advertencia!

Producto láser Clase I.

Varning!

Laserprodukt av klass 1.

Class 1 besorolású lézeres termék.

Предупреждение

Лазерное устройство класса 1.

警告

这是 1 类激光产品。

警告

クラス1レーザー製品です。

주의

클래스 1 레이저 제품.

Aviso

Produto a laser de classe 1.

Advarsel

Klasse 1 laserprodukt.

تنذير	منتج ١ Class 1 Laser
Upozorenje	Laserski proizvod klase 1
Upozornění	Laserový výrobek třídy 1.
Προειδοποίηση	Προϊόν λέιζερ κατηγορίας 1.
אזהרה	מוצר לייזר Class 1.
Opomena	Ласерски производ од класа 1.
Ostrzeżenie	Produkt laserowy klasy 1.
Upozornenie	Laserový výrobok triedy 1.

Statement 1015—Battery Handling Warning



Warning

There is the danger of explosion if the battery is replaced incorrectly. Replace the battery only with the same or equivalent type recommended by the manufacturer. Dispose of used batteries according to the manufacturer's instructions.

Waarschuwing

Er is ontploffingsgevaar als de batterij verkeerd vervangen wordt. Vervang de batterij slechts met hetzelfde of een equivalent type dat door de fabrikant aanbevolen is. Gebruikte batterijen dienen overeenkomstig fabrieksvoorschriften weggegooid te worden.

Varoitus

Räjähdyksen vaara, jos akku on vaihdettu väärään akkuun. Käytä vaihtamiseen ainoastaan samantai vastaavantyyppistä akkua, joka on valmistajan suosittelema. Hävitä käytetyt akut valmistajan ohjeiden mukaan.

Attention


Danger d'explosion si la pile n'est pas remplacée correctement. Ne la remplacer que par une pile de type semblable ou équivalent, recommandée par le fabricant. Jeter les piles usagées conformément aux instructions du fabricant.

Warnung

Bei Einsetzen einer falschen Batterie besteht Explosionsgefahr. Ersetzen Sie die Batterie nur durch den gleichen oder vom Hersteller empfohlenen Batterietyp. Entsorgen Sie die benutzten Batterien nach den Anweisungen des Herstellers.

Figyelem!	Robbanásveszélyt idézhet elő, ha helytelenül cserélik ki az akkumulátort. Csak a gyártó által javasolttal megegyező vagy azzal egyenértékű típusúra cserélje ki az akkumulátort! A használt akkumulátorok kidobásakor tartsa be a gyártó előírásait!
Avvertenza	Pericolo di esplosione se la batteria non è installata correttamente. Sostituire solo con una di tipo uguale o equivalente, consigliata dal produttore. Eliminare le batterie usate secondo le istruzioni del produttore.
Advarsel	Det kan være fare for eksplosjon hvis batteriet skiftes på feil måte. Skift kun med samme eller tilsvarende type som er anbefalt av produsenten. Kasser brukte batterier i henhold til produsentens instruksjoner.
Aviso	Existe perigo de explosão se a bateria for substituída incorrectamente. Substitua a bateria por uma bateria igual ou de um tipo equivalente recomendado pelo fabricante. Destrua as baterias usadas conforme as instruções do fabricante.
¡Advertencia!	Existe peligro de explosión si la batería se reemplaza de manera incorrecta. Reemplazar la batería exclusivamente con el mismo tipo o el equivalente recomendado por el fabricante. Desechar las baterías gastadas según las instrucciones del fabricante.
Varning!	Explosionsfara vid felaktigt batteribyte. Ersätt endast batteriet med samma batterityp som rekommenderas av tillverkaren eller motsvarande. Följ tillverkarens anvisningar vid kassering av använda batterier.
Предупреждение	При неправильной замене батареи возможен взрыв. Для замены следует использовать батарею того же или аналогичного типа, рекомендованного изготовителем. Утилизацию батареи необходимо производить в соответствии с указаниями изготовителя.
警告	電池更換不當會有爆炸危險。請只用同類電池或製造商推薦的功能相當的電池更換原有電池。請按製造商的說明處理廢舊電池。
警告	不適切なバッテリーに交換すると、爆発の危険性があります。製造元が推奨するものと同じまたは同等のバッテリーだけを使用してください。使用済みのバッテリーは、製造元が指示する方法に従って処分してください。

Statement 1017—Restricted Area

	Warning	This unit is intended for installation in restricted access areas. A restricted access area can be accessed only through the use of a special tool, lock and key, or other means of security.
	Waarschuwing	Deze eenheid is bestemd voor installatie in plaatsen met beperkte toegang. Toegang tot een dergelijke plaats kan alleen verkregen worden door middel van een speciaal instrument, een slot en sleutel of een ander veiligheidsmiddel.

Varoitus	Tämä laite on tarkoitettu asennettavaksi paikkaan, johon pääsy on rajoitettua. Tällaiseen paikkaan pääsee vain erikoistyökalua, lukkoon sopivaa avainta tai jotakin muuta turvalaitetta käyttämällä.
Attention	Cet appareil est à installer dans des zones d'accès réservé. L'accès à une zone d'accès réservé n'est possible qu'en utilisant un outil spécial, un mécanisme de verrouillage et une clé, ou tout autre moyen de sécurité.
Warnung	Diese Einheit ist zur Installation in Bereichen mit beschränktem Zutritt vorgesehen. Der Zutritt zu derartigen Bereichen ist nur mit einem Spezialwerkzeug, Schloss und Schlüssel oder einer sonstigen Sicherheitsvorkehrung möglich.
Figyelem!	A készülék korlátozottan hozzáférhető területre történő beszerelésre készült. A korlátozottan hozzáférhető területekhez csak speciális szerszám, zár és kulcs vagy más biztonsági berendezés segítségével lehet hozzáférni.
Avvertenza	Questa unità è prevista per essere installata in un'area ad accesso limitato, vale a dire un'area accessibile solo mediante l'uso di un attrezzo speciale, come lucchetto e chiave, o altri dispositivi di sicurezza.
Advarsel	Denne enheten er beregnet på installasjon i områder med begrenset tilgang. Et begrenset tilgangsområde kan bare nås ved hjelp av et spesielt verktøy, lås og nøkkel, eller andre sikkerhetsanordninger.
Aviso	Esta unidade foi concebida para instalação em áreas de acesso restrito. Uma área de acesso restrito é uma área à qual apenas tem acesso o pessoal de serviço autorizado, que possua uma ferramenta, chave e fechadura especial, ou qualquer outra forma de segurança.
¡Advertencia!	Esta unidad ha sido diseñada para instalación en áreas de acceso restringido. Sólo puede obtenerse acceso a una de estas áreas mediante la utilización de una herramienta especial, cerradura con llave u otro medio de seguridad.
Varning!	Denna enhet är avsedd för installation i områden med begränsat tillträde. Ett område med begränsat tillträde kan endast tillträdas med hjälp av specialverktyg, lås och nyckel eller annan säkerhetsanordning.
Предупреждение	Данное устройство предназначено для установки в помещениях с ограниченным доступом. В такие помещения можно попасть, только имея специальное устройство доступа, карту или ключ или пройдя проверку другими средствами обеспечения безопасности.
警告	此部件应安装在限制进出的场所。限制进出的场所指只能通过使用特殊工具、锁和钥匙或其它安全手段进出的场所。
警告	この装置は立ち入り制限区域内に設置することが前提になっています。立ち入り制限区域とは、鍵、錠、またはその他の保全手段を使用しないと立ち入ることができない区域です。

Statement 1019—Main Disconnecting Device



Warning

The plug-socket combination must be accessible at all times, because it serves as the main disconnecting device.

Waarschuwing

De combinatie van de stekker en het elektrisch contactpunt moet te allen tijde toegankelijk zijn omdat deze het hoofdmecanisme vormt voor verbreking van de aansluiting.

Varoitus

Pistoke/liitinkohta toimii pääkatkaisumekanismina. Pääsy siihen on pidettävä aina esteettömänä.

Attention

La combinaison de prise de courant doit être accessible à tout moment parce qu'elle fait office de système principal de déconnexion.

Warnung

Der Netzkabelanschluß am Gerät muß jederzeit zugänglich sein, weil er als primäre Ausschaltvorrichtung dient.

Figyelem!

A dugaszolóaljzat és a dugasz együttesének mindig hozzáférhetőnek kell lennie, mivel ez szolgál főmegszakítóként.

Avvertenza

Il gruppo spina-presa deve essere sempre accessibile, poiché viene utilizzato come dispositivo di scollegamento principale.

Advarsel

Kombinasjonen støpsel/uttak må alltid være tilgjengelig ettersom den fungerer som hovedfrakoplingsenhet.

Aviso

A combinação ficha-tomada deverá ser sempre acessível, porque funciona como interruptor principal.

¡Advertencia!

El conjunto de clavija y toma ha de encontrarse siempre accesible ya que hace las veces de dispositivo de desconexión principal.

Varning!

Man måste alltid kunna komma åt stickproppen i uttaget, eftersom denna koppling utgör den huvudsakliga fråkopplingsanordningen.

Предупреждение

Штепсельная розетка всегда должна быть доступна, поскольку она служит основным устройством отключения.

警告

插销和插座必须便于随时插拔，因为它是主要断电设备。

警告

主要な切断装置となるので、プラグとソケットは常に手が届く場所に置く必要があります。

Statement 1021—SELV Circuit

Warning

To avoid electric shock, do not connect safety extra-low voltage (SELV) circuits to telephone-network voltage (TNV) circuits. LAN ports contain SELV circuits, and WAN ports contain TNV circuits. Some LAN and WAN ports both use RJ-45 connectors. Use caution when connecting cables.

Waarschuwing

Om elektrische schokken te vermijden, mogen veiligheidscircuits met extra lage spanning (genaamd SELV = Safety Extra-Low Voltage) niet met telefoonnetwerkspanning (TNV) circuits verbonden worden. LAN (Lokaal netwerk) poorten bevatten SELV circuits en WAN (Regionaal netwerk) poorten bevatten TNV circuits. Sommige LAN en WAN poorten gebruiken allebei RJ-45 connectors. Ga voorzichtig te werk wanneer u kabels verbindt.

Varoitus

Jotta välttyt sähköiskulta, älä kytke pienjännitteisiä SELV-suojapiirejä puhelinverkkojännitettä (TNV) käyttöviin virtapiireihin. LAN-portit sisältävät SELV-piirejä ja WAN-portit puhelinverkkojännitettä käyttäviä piirejä. Osa sekä LAN- että WAN-porteista käyttää RJ-45-liittimiä. Ole varovainen kytkiessäsi kaapeleita.

Attention

Pour éviter une électrocution, ne raccordez pas les circuits de sécurité basse tension (Safety Extra-Low Voltage ou SELV) à des circuits de tension de réseau téléphonique (Telephone Network Voltage ou TNV). Les ports du réseau local (LAN) contiennent des circuits SELV et les ports du réseau longue distance (WAN) sont munis de circuits TNV. Certains ports LAN et WAN utilisent des connecteurs RJ-45. Raccordez les câbles en prenant toutes les précautions nécessaires.

Warnung

Zur Vermeidung von Elektroschock die Sicherheits-Kleinspannungs-Stromkreise (SELV-Kreise) nicht an Fernsprechnetzspannungs-Stromkreise (TNV-Kreise) anschließen. LAN-Ports enthalten SELV-Kreise, und WAN-Ports enthalten TNV-Kreise. Einige LAN- und WAN-Ports verwenden auch RJ-45-Steckverbinder. Vorsicht beim Anschließen von Kabeln.

Figyelem!

Az áramütés elkerülése érdekében ne csatlakoztasson biztonságos törpefeszültségű (SELV) áramköröket telefonhálózati feszültségű (TNV) áramkörökhöz. A LAN portok SELV áramköröket, a WAN portok TNV áramköröket tartalmaznak. Bizonyos LAN és WAN portok egyaránt RJ-45 csatlakozókkal vannak felszerelve. Óvatosan járjon el a kábelek csatlakoztatásakor!

Avvertenza

Per evitare scosse elettriche, non collegare circuiti di sicurezza a tensione molto bassa (SELV) ai circuiti a tensione di rete telefonica (TNV). Le porte LAN contengono circuiti SELV e le porte WAN contengono circuiti TNV. Alcune porte LAN e WAN fanno uso di connettori RJ-45. Fare attenzione quando si collegano cavi.

Advarsel

Unngå å koble lavspenningskretser (SELV) til kretser for telenettspenning (TNV), slik at du unngår elektrisk støt. LAN-utganger inneholder SELV-kretser og WAN-utganger inneholder TNV-kretser. Det finnes både LAN-utganger og WAN-utganger som bruker RJ-45-kontakter. Vær forsiktig når du kobler kabler.

Aviso

Para evitar choques eléctricos, não conecte os circuitos de segurança de baixa tensão (SELV) aos circuitos de tensão de rede telefônica (TNV). As portas LAN contêm circuitos SELV e as portas WAN contêm circuitos TNV. Algumas portas LAN e WAN usam conectores RJ-45. Tenha o devido cuidado ao conectar os cabos.

¡Advertencia!	Para evitar la sacudida eléctrica, no conectar circuitos de seguridad de voltaje muy bajo (safety extra-low voltage = SELV) con circuitos de voltaje de red telefónica (telephone network voltage = TNV). Los puertos de redes de área local (local area network = LAN) contienen circuitos SELV, y los puertos de redes de área extendida (wide area network = WAN) contienen circuitos TNV. En algunos casos, tanto los puertos LAN como los WAN usan conectores RJ-45. Proceda con precaución al conectar los cables.
Varning!	För att undvika elektriska stötar, koppla inte säkerhetskretsar med extra låg spänning (SELV-kretsar) till kretsar med telefonnätspänning (TNV-kretsar). LAN-portar innehåller SELV-kretsar och WAN-portar innehåller TNV-kretsar. Vissa LAN- och WAN-portar är försedda med RJ-45-kontakter. Iaktta försiktighet vid anslutning av kablar.
Предупреждение	Во избежание поражения электрическим током не подключайте цепи безопасного низковольтного напряжения (SELV) к цепям с напряжением телефонной сети (TNV). Порты LAN подключены к цепям SELV, а порты WAN — к цепям TNV. Для некоторых портов LAN и WAN используются одинаковые разъемы — RJ-45. При подключении кабелей будьте внимательны.
警告	为避免电击，请勿将安全特低电压 (SELV) 电路连接到电话网电压 (TNV) 电路上。LAN 端口属 SELV 电路，而 WAN 端口属 TNV 电路。某些 LAN 和 WAN 端口都使用 RJ-45 接头。连接电缆时请务必小心。
警告	感電事故を防ぐため、Safety Extra-low Voltage (SELV) 回路をTelephone-Network Voltage (TNV; 電話網電圧) 回路に接続しないでください。LANポートにはSELV回路、WANポートにはTNV回路が使用されています。LANポートおよびWANポートによっては、どちらもRJ-45コネクタが使用されている場合があります。ケーブルを接続するときは注意してください。

Statement 1024—Ground Conductor

Warning

This equipment must be grounded. Never defeat the ground conductor or operate the equipment in the absence of a suitably installed ground conductor. Contact the appropriate electrical inspection authority or an electrician if you are uncertain that suitable grounding is available.

Waarschuwing

Deze apparatuur dient geaard te zijn. De aardingsleiding mag nooit buiten werking worden gesteld en de apparatuur mag nooit bediend worden zonder dat er een op de juiste wijze geïnstalleerde aardingsleiding aanwezig is. Neem contact op met de bevoegde instantie voor elektrische inspecties of met een elektricien als u er niet zeker van bent dat er voor passende aarding gezorgd is.

Varoitus


Laitteiden on oltava maadoitettuja. Älä koskaan ohita maajohdinta tai käytä laitteita ilman oikein asennettua maajohdinta. Ota yhteys sähkötarkastusviranomaiseen tai sähköasentajaan, jos olet epävarma maadoituksen sopivuudesta.

Attention


Cet équipement doit être mis à la masse. Ne jamais rendre inopérant le conducteur de masse ni utiliser l'équipement sans un conducteur de masse adéquatement installé. En cas de doute sur la mise à la masse appropriée disponible, s'adresser à l'organisme responsable de la sécurité électrique ou à un électricien.

Warnung	Dieses Gerät muss geerdet sein. Auf keinen Fall den Erdungsleiter unwirksam machen oder das Gerät ohne einen sachgerecht installierten Erdungsleiter verwenden. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob eine sachgerechte Erdung vorhanden ist, wenden Sie sich an die zuständige Inspektionsbehörde oder einen Elektriker.
Figyelem!	A berendezés csak megfelelő védőföldeléssel működtethető. Ne iktassa ki a földelés csatlakozóját, és ne üzemeltesse a berendezést szabályosan felszerelt földelő vezeték nélkül! Ha nem biztos benne, hogy megfelelő földelés áll rendelkezésre, forduljon a helyi elektromos hatóságokhoz vagy egy villanyszerelőhöz.
Avvertenza	Questa apparecchiatura deve essere dotata di messa a terra. Non escludere mai il conduttore di protezione né usare l'apparecchiatura in assenza di un conduttore di protezione installato in modo corretto. Se non si è certi della disponibilità di un adeguato collegamento di messa a terra, richiedere un controllo elettrico presso le autorità competenti o rivolgersi a un elettricista.
Advarsel	Dette utstyret må jordes. Omgå aldri jordingslederen og bruk aldri utstyret uten riktig montert jordingsleder. Ta kontakt med fagfolk innen elektrisk inspeksjon eller med en elektriker hvis du er usikker på om det finnes velegnet jordning.
Aviso	Este equipamento deve ser aterrado. Nunca anule o fio terra nem opere o equipamento sem um aterramento adequadamente instalado. Em caso de dúvida com relação ao sistema de aterramento disponível, entre em contato com os serviços locais de inspeção elétrica ou um eletricista qualificado.
¡Advertencia!	Este equipo debe estar conectado a tierra. No inhabilite el conductor de tierra ni haga funcionar el equipo si no hay un conductor de tierra instalado correctamente. Póngase en contacto con la autoridad correspondiente de inspección eléctrica o con un electricista si no está seguro de que haya una conexión a tierra adecuada.
Varning!	Denna utrustning måste jordas. Koppla aldrig från jordledningen och använd aldrig utrustningen utan en på lämpligt sätt installerad jordledning. Om det föreligger osäkerhet huruvida lämplig jordning finns skall elektrisk besiktningsauktoritet eller elektriker kontaktas.
Предупреждение	Данное устройство должно быть заземлено. Никогда не отключайте провод заземления и не пользуйтесь оборудованием при отсутствии правильно подключенного провода заземления. За сведениями об имеющихся возможностях заземления обратитесь к соответствующим контролирующим организациям по энергоснабжению или к инженеру-электрику.
警告	此设备必须接地。切勿使接地导体失效，或者在没有正确安装接地导体的情况下操作该设备。如果您不能肯定接地导体是否正常发挥作用，请咨询有关电路检测方面的权威人士或电工。
警告	この装置はアース接続する必要があります。アース導体を破損しないよう注意し、アース導体を正しく取り付けないまま装置を稼働させないでください。アース接続が適正であるかどうか分からない場合には、電気検査機関または電気技術者に相談してください。

Statement 1025—Use Copper Conductors Only

	Warning	Use copper conductors only.
	Waarschuwing	Gebruik alleen koperen geleiders.
	Varoitus	Käytä vain kuparijohtimia.
	Attention	Utilisez uniquement des conducteurs en cuivre.
	Warnung	Verwenden Sie ausschließlich Kupferleiter.
	Figyelem!	Csak rézvezetékeket használjon!
	Avvertenza	Usate unicamente dei conduttori di rame.
	Advarsel	Bruk bare kobberledninger.
	Aviso	Utilize apenas fios condutores de cobre.
	¡Advertencia!	Emplee sólo conductores de cobre.
	Varning!	Använd endast ledare av koppar.
	Предупреждение	Используйте только медные провода.
	警告	请只使用铜导体。
	警告	銅の導体だけを使用してください。

Statement 1026—WAN Port Static Shock

	Warning	Hazardous network voltages are present in WAN ports regardless of whether power to the router is OFF or ON. To avoid electric shock, use caution when working near WAN ports. When detaching cables, detach the end away from the router first.
	Waarschuwing	Er is gevaarlijke netwerkspanning aanwezig in WAN poorten ongeacht of de stroom naar de router INGESCHAKELD of UITGESCHAKELD is. Om elektrische schokken te vermijden, dient u voorzichtig te werk te gaan wanneer u in de nabijheid van WAN poorten werkt. Wanneer u kabels losmaakt, dient u eerst het uiteinde dat zich het verst van de router vandaan bevindt, te verwijderen.

Varoitus	WAN-porteissa on vaarallisia verkkojännitteitä riippumatta siitä, onko reitittimen virta kytketty vai ei. Välttyäksesi sähköiskulta ole varovainen työskennellessäsi WAN-porttien lähetyvillä. Kun irrotat kaapeleita, irrota reitittimestä kauempana sijaitseva pää ensiksi.
Attention	Les ports de réseau longue distance (WAN) gèrent des tensions de réseau dangereuses, que le routeur soit sous tension ou pas. Pour éviter tout risque d'électrocution, prenez toutes les précautions nécessaires avant de travailler à proximité des ports WAN. Pour déconnecter les câbles, commencez par débrancher l'extrémité la plus éloignée du routeur.
Warnung	In WAN-Ports sind gefährliche Netzspannungen vorhanden, auch wenn der Strom zum Router abgeschaltet wurde. Zur Vermeidung von Elektroschock Vorsicht bei der Arbeit in der Nähe von WAN-Ports. Beim Abtrennen von Kabeln zuerst das vom Router entfernte Ende lösen.
Figyelem!	A WAN portokon veszélyes hálózati feszültség van jelen, függetlenül attól, hogy a forgalomirányító KI vagy BE van kapcsolva. Az áramütés elkerülése érdekében óvatosan járjon el a WAN portok közelében történő munkavégzés során. Először mindig a forgalomirányító felőli végükön szüntesse meg a kábelek csatlakozását.
Avvertenza	Nelle porte WAN sono presenti tensioni di rete pericolose, sia che il router sia acceso o meno (ON od OFF). Per evitare scosse elettriche, fare attenzione quando si lavora in prossimità di porte WAN. Quando si scollegano cavi, staccare per primo il connettore collegato al router.
Advarsel	Det er livsfarlig nettverksspenning i WAN-utganger, uavhengig av om strømmen til fordelingsenheten er slått av (OFF) eller på (ON). Vær forsiktig når du jobber nær WAN-utganger slik at du unngår elektrisk støt. Hvis du skal løsne kabler, må du først løsne den enden som er lengst borte fra fordelingsenheten.
Aviso	Existem sempre tensões de rede perigosas nas portas WAN, independentemente da corrente para o dispositivo repartidor de mensagens estar ligada (ON) ou desligada (OFF). Para evitar choques elétricos, tenha o devido cuidado ao trabalhar perto das portas WAN. Ao desconectar os cabos, separe primeiro a extremidade que se encontra ligada ao dispositivo repartidor de mensagens.
¡Advertencia!	Hay tensiones de red peligrosas en los puertos de redes de área extendida (WAN), tanto con la alimentación al router conectada como desconectada. Para evitar la sacudida eléctrica, proceda con precaución cuando trabaje en las proximidades de puertos WAN. Para desconectar los cables, desconecte primero el extremo que va al router.
Varning!	Farlig nätverksspänning föreligger i WAN-portarna oavsett om strömförsörjningen till distributören är bruten eller ej. För att undvika elektriska stötar ska du vara försiktig vid arbete i närheten av dessa portar. När du kopplar bort en kabel ska du först koppla bort den ände som inte är ansluten till distributören.
Предупреждение	В портах WAN присутствует опасное напряжение вне зависимости от того, включен маршрутизатор или выключен. Будьте внимательны при работе с портами WAN, чтобы избежать поражения электрическим током. Отключение кабеля начинайте с разъема, подключенного к маршрутизатору.

警告 无论连接到路由器的电源是开还是关，WAN 端口都会有很危险的电压。为了避免电击，在靠近 WAN 端口处操作时，请务必小心。断开路由器的电缆时，请先断开电缆的另一端。

警告 ルータの電源がオンであるかオフであるかに関わらず、WAN ポートには有害な電話網電圧がかかっています。電気ショックを防ぐために、WAN ポートの近くで作業する場合は注意が必要です。ケーブルをはずすときは、ルータから離れている側からはずしてください。

Statement 1028—More Than One Power Supply

Warning

This unit might have more than one power supply connection. All connections must be removed to de-energize the unit.

Waarschuwing

Deze eenheid kan meer dan één stroomtoevoeraansluiting bevatten. Alle aansluitingen dienen ontkoppeld te worden om de eenheid te ontkrachten.

Varoitus

Tässä laitteessa voi olla useampia kuin yksi virtakytkentä. Kaikki liitännät on irrotettava, jotta jännite poistetaan laitteesta.

Attention

Cette unité peut avoir plus d'une connexion d'alimentation. Pour supprimer toute tension et tout courant électrique de l'unité, toutes les connexions d'alimentation doivent être débranchées.

Warnung

Dieses Gerät kann mehr als eine Stromzufuhr haben. Um sicherzustellen, dass der Einheit kein Strom zugeführt wird, müssen alle Verbindungen entfernt werden.

Figyelem!

Előfordulhat, hogy a készülék többszörösen van csatlakoztatva az áramforráshoz. A készülék áramtalanításához mindegyik csatlakozást meg kell szüntetni.

Avvertenza

Questa unità può avere più di una connessione all'alimentazione elettrica. Tutte le connessioni devono essere staccate per togliere la corrente dall'unità.

Advarsel

Denne enheten kan ha mer enn én strømtilførselskobling. Alle koblinger må fjernes fra enheten for å utkoble all strøm.

Aviso

Esta unidade poderá ter mais de uma conexão de fonte de energia. Todas as conexões devem ser removidas para desligar a unidade.

¡Advertencia!

Puede que esta unidad tenga más de una conexión para fuentes de alimentación. Para cortar por completo el suministro de energía, deben desconectarse todas las conexiones.

Varning!

Denna enhet har eventuellt mer än en strömförsörjningsanslutning. Alla anslutningar måste tas bort för att göra enheten strömlös.

Предупреждение

В данном устройстве может использоваться несколько подключений к электросети. Чтобы обесточить устройство, необходимо отключить все эти подключения.

警告 此部件连接的电源可能不止一个。必须将所有电源断开才能停止给该部件供电。

警告 この装置には、複数の電源が接続されている場合があります。装置の電源を完全にオフにするには、すべての電源を切断する必要があります。

Statement 1029—Blank Faceplates and Cover Panels

Warning

Blank faceplates and cover panels serve three important functions: they prevent exposure to hazardous voltages and currents inside the chassis; they contain electromagnetic interference (EMI) that might disrupt other equipment; and they direct the flow of cooling air through the chassis. Do not operate the system unless all cards, faceplates, front covers, and rear covers are in place.

Waarschuwing

Lege vlakplaten en afdekpanelen vervullen drie belangrijke functies: ze voorkomen blootstelling aan gevaarlijke voltages en stroom binnenin het frame, ze bevatten elektromagnetische storing (EMI) hetgeen andere apparaten kan verstoren en ze leiden de stroom van koellucht door het frame. Het systeem niet bedienen tenzij alle kaarten, vlakplaten en afdekkingen aan de voor- en achterkant zich op hun plaats bevinden.

Varoitus

Tyhjillä tasolaikoilla ja suoja-paneleilla on kolme tärkeää käyttötarkoitusta: Ne suojaavat asennuspohjan sisäisille vaarallisille jännitteille ja sähkövirralle altistumiselta; ne pitävät sisälläan elektromagneettisen häiriön (EMI), joka voi häiritä muita laitteita; ja ne suuntaavat tuuletusilman asennuspohjan läpi. Järjestelmää ei saa käyttää, elleivät kaikki tasolaikat, etukannet ja takakannet ole kunnolla paikoillaan.

Attention

Ne jamais faire fonctionner le système sans que l'intégralité des cartes, des plaques métalliques et des panneaux avant et arrière ne soient fixés à leur emplacement. Ceux-ci remplissent trois fonctions essentielles : ils évitent tout risque de contact avec des tensions et des courants dangereux à l'intérieur du châssis, ils évitent toute diffusion d'interférences électromagnétiques qui pourraient perturber le fonctionnement des autres équipements, et ils canalisent le flux d'air de refroidissement dans le châssis.

Warnung


Blanke Faceplates und Abdeckungen haben drei wichtigen Funktionen: (1) Sie schützen vor gefährlichen Spannungen und Strom innerhalb des Chassis; (2) sie halten elektromagnetische Interferenzen (EMI) zurück, die andere Geräte stören könnten; (3) sie lenken den kühlenden Luftstrom durch das Chassis. Das System darf nur betrieben werden, wenn alle Karten, Faceplates, Vorder- und Rückabdeckungen an Ort und Stelle sind.

Figyelem!


Az előlapok és burkolópanelek három fontos funkciót töltenek be: biztosítják a veszélyes feszültségű és áramerősségű területek érintésvédelmét; elnyelik a más berendezések működésében működési zavarokat okozó elektromágneses interferenciát (EMI); a gépházban belül terelik a hűtőlevegőt. Csak úgy működtesse a rendszert, ha minden kártya, lemez, elülső és hátulsó burkolat a helyén van.

Avvertenza	Le piattaforme bianche e i pannelli di protezione hanno tre funzioni importanti: Evitano l'esposizione a voltaggi e correnti elettriche pericolose nello chassis, trattengono le interferenze elettromagnetiche (EMI) che potrebbero scombussolare altri apparati e dirigono il flusso di aria per il raffreddamento attraverso lo chassis. Non mettete in funzione il sistema se le schede, le piattaforme, i pannelli frontali e posteriori non sono in posizione.
Advarsel	Blanke ytterplater og deksler sørger for tre viktige funksjoner: de forhindrer utsettelse for farlig spenning og strøm inni kabinettet; de inneholder elektromagnetisk forstyrrelse (EMI) som kan avbryte annet utstyr, og de dirigerer luftavkjølingsstrømmen gjennom kabinettet. Betjen ikke systemet med mindre alle kort, ytterplater, frontdeksler og bakdeksler sitter på plass.
Aviso	As faces furadas e os painéis de protecção desempenham três importantes funções: previnem contra uma exposição perigosa a voltagens e correntes existentes no interior do chassis; previnem contra interferência electromagnética (EMI) que poderá danificar outro equipamento; e canalizam o fluxo do ar de refrigeração através do chassis. Não deverá operar o sistema sem que todas as placas, faces, protecções anteriores e posteriores estejam nos seus lugares.
¡Advertencia!	Las placas frontales y los paneles de relleno cumplen tres funciones importantes: evitan la exposición a niveles peligrosos de voltaje y corriente dentro del chasis; reducen la interferencia electromagnética (EMI) que podría perturbar la operación de otros equipos y dirigen el flujo de aire de enfriamiento a través del chasis. No haga funcionar el sistema a menos que todas las tarjetas, placas frontales, cubiertas frontales y cubiertas traseras estén en su lugar.
Varning!	Tomma framplattor och skyddspaneler har tre viktiga funktioner: de förhindrar att personer utsätts för farlig spänning och ström som finns inuti chassit; de innehåller elektromagnetisk interferens (EMI) som kan störa annan utrustning; och de styr riktningen på kylflödet genom chassit. Använd inte systemet om inte alla kort, framplattor, fram- och bakskydd är på plats.
Предупреждение	Заглушки передней панели и защитные панели выполняют три важные функции: помогают избежать поражения электотоком высокого напряжения при прикосновении к внутренним элементам, экранируют электромагнитное излучение, которое может нарушить работу другого оборудования, а также направляют охлаждающий воздушный поток внутри корпуса. Не пользуйтесь устройством со снятыми крышками, заглушками, передними и задними защитными панелями.
警告	空白面板和盖板具有三个重要的功能：它们可以防止接触到底盘内危险的电压和电流；它们将可能破坏其它设备的电磁干扰 (EMI) 封闭起来；它们可以使冷气流从底盘通过。请勿在全部卡、面板、前盖和后盖未安装完毕时操作系统。
警告	ブランクの前面プレートおよびカバー パネルは、3つの重要な役割を果たします。シャーシ内部の危険な電圧および電流に接触しないように防御の役割を果たします。他の機器に悪影響を与えるEMI(電磁波干渉)を外に出しません。さらに、シャーシ全体に冷却用の空気を流します。カード、前面プレート、前面カバー、および背面カバーがすべて取り付けられてから、システムを稼働させてください。

Statement 1030—Equipment Installation

 Warning	Only trained and qualified personnel should be allowed to install, replace, or service this equipment.
Waarschuwing	Deze apparatuur mag alleen worden geïnstalleerd, vervangen of hersteld door bevoegd geschoold personeel.
Varoitus	Tämän laitteen saa asentaa, vaihtaa tai huoltaa ainoastaan koulutettu ja laitteen tunteva henkilökunta.
Attention	Il est vivement recommandé de confier l'installation, le remplacement et la maintenance de ces équipements à des personnels qualifiés et expérimentés.
Warnung	Das Installieren, Ersetzen oder Bedienen dieser Ausrüstung sollte nur geschultem, qualifiziertem Personal gestattet werden.
Figyelem!	A berendezést csak szakképzett személyek helyezhetik üzembe, cserélhetik és tarthatják karban.
Avvertenza	Questo apparato può essere installato, sostituito o mantenuto unicamente da un personale competente.
Advarsel	Bare opplært og kvalifisert personell skal foreta installasjoner, utskiftninger eller service på dette utstyret.
Aviso	Apenas pessoal treinado e qualificado deve ser autorizado a instalar, substituir ou fazer a revisão deste equipamento.
¡Advertencia!	Solamente el personal calificado debe instalar, reemplazar o utilizar este equipo.
Varning!	Endast utbildad och kvalificerad personal bör få tillåtelse att installera, byta ut eller reparera denna utrustning.
Предупреждение	Установку, замену и обслуживание этого оборудования может осуществлять только специально обученный квалифицированный персонал.
警告	只有经过培训且具有资格的人员才能进行此设备的安装、更换和维修。
警告	この装置の設置、交換、保守は、訓練を受けた対応の資格のある人が行ってください。


Statement 1032—Lifting the Chassis

	Warning	To prevent personal injury or damage to the chassis, never attempt to lift or tilt the chassis using the handles on modules (such as power supplies, fans, or cards); these types of handles are not designed to support the weight of the unit.
	Waarschuwing	Om persoonlijk letsel of schade aan het chassis te voorkomen, dient u het chassis nooit aan de handvatten op de modules (zoals stroomvoorzieningen, ventilators of kaarten) op te tillen of te kantelen; deze handvatten zijn niet ontworpen om het gewicht van de eenheid te dragen.
	Varoitus	Henkilövaurioiden ja asennuspohjan vahingoittumisen estämiseksi ei asennuspohjaa saa nostaa tai kallistaa moduulien kahvoista (esim. virtalähteiden, tuulettimien tai korttien kahvoista). Nämä kahvat eivät kestä koko laitteen painoa.
	Attention	Pour éviter tout risque d'accident corporel et/ou de dommage matériel, n'essayez jamais de soulever ou de faire pivoter le châssis par les poignées des différents modules (blocs d'alimentation, ventilateurs ou cartes). Celles-ci ne sont pas conçues pour supporter le poids de l'unité.
	Warnung	Um Verletzungen und Beschädigung des Chassis zu vermeiden, sollten Sie das Chassis nicht an den Henkeln auf den Elementen (wie z.B. Stromanschlüsse, Kühlungen oder Karten) heben oder kippen; diese Henkel sind nicht dazu eingerichtet, das Gewicht der Einheit zu halten.
	Avvertenza	Onde evitare il rischio di lesioni personali o danni al chassis, non tentare mai di sollevare o inclinare il chassis usando le maniglie dei vari moduli (alimentazioni, ventole o schede); tali maniglie infatti non supportano tutto il peso dell'unità.
	Advarsel	Unngå personskade eller skade på kabinettet. Prøv aldri å løfte eller vippe kabinettet etter håndtakene på modulene (som f.eks. strømforsyninger, vifter eller kort). Disse håndtakene er ikke beregnet på å tåle vekten av enheten.
	Aviso	Para evitar lesões pessoais ou danos ao chassis, nunca tente levantar ou inclinar o chassis utilizando as asas nos módulos (tais como fontes abastecedoras de energia, ventiladores, ou placas); estes tipos de asas não são concebidas para sustentar o peso da unidade.
	¡Advertencia!	Para prevenir cualquier tipo de lesión o dañar el chasis, no intente nunca levantar o ladear el chasis usando las manillas en los módulos (tales como fuentes de energía, ventiladores o tarjetas); estos tipos de manillas no fueron diseñadas para aguantar el peso de la unidad.
	Varning!	För att förhindra personskada eller skada på chassit får du aldrig försöka att lyfta eller luta chassit med användning av modulhandtag (t ex tillbehör, fläktar eller kort); sådana handtag är inte avsedda att bära upp enhetens vikt.

A sérülések és a gépházban keletkező kár elkerülése érdekében ne emelje és ne döntse meg a gépházat a modulokon (tápegységeken, ventilátorokon és kártyákon) lévő fogantyúkkal! Ezek a fogantyúk nem arra készültek, hogy megtartsák az egész készülék súlyát!

Предупреждение	Во избежание травм и повреждения корпуса никогда не поднимайте и не наклоняйте устройство, держа его за ручки на модулях (например на блоках питания, вентиляторах или платах) — эти ручки не способны выдержать вес устройства.
警告	为了防止自己受伤或损坏底盘，切勿试图使用模块（例如：电源、风扇或卡）上的手柄抬升或倾斜底盘；这些手柄不能支撑该部件的重量。
警告	人身事故およびシャーシの破損を防ぐため、モジュール(電源装置、ファン、カードなど)のハンドルを持ってシャーシを持ち上げたり傾けたりしないでください。これらのハンドルは、装置の重量を支えるようには作られていません。

Statement 1036—Telephone Jacks in Wet Locations

	Warning	Never install telephone jacks in wet locations unless the jack is specifically designed for wet locations.
	Waarschuwing	Installeer telefoonaansluitingen nooit op vochtige locaties tenzij de aansluiting speciaal bestemd is voor vochtige locaties.
	Varoitus	Älä asenna puhelimen pistokkeita kosteisiin tiloihin, ellei pistokkeita ole nimenomaisesti suunniteltu tällaisiin tiloihin.
	Attention	Ne jamais installer de prises téléphoniques dans un local humide, sauf si celles-ci sont spécifiquement conçues pour cet usage.
	Warnung	Telefonanschlüsse niemals in feuchten Umgebungen installieren, es sei denn der Anschluß ist speziell für Feuchtumgebungen entwickelt!
	Avvertenza	Mai installare un jack telefonico in una zona bagnata almeno che il jack sia appositamente per zone bagnate.
	Advarsel	Telefonkontakter skal aldri monteres i fuktige omgivelser, med mindre kontakten er spesielt laget for våtrom.
	Aviso	Nunca instalar tomadas telefónicas em locais húmidos, a menos que a tomada tenha sido especialmente concebida para esse efeito.
	¡Advertencia!	Nunca instale las rosetas del teléfono en zonas mojadas a menos que la roseta se diseñe específicamente para estas.
	Varning!	Endast specialkonstruerat telefonjack får installeras i våtutrymme.

Ne szereljen fel nedves helyre telefoncsatlakozókat, kivéve, ha a csatlakozó kifejezetten nedves környezethez készült.

Предупреждение Никогда не устанавливайте телефонные розетки в местах с высокой влажностью (в таких случаях необходимо использовать специальные розетки, приспособленные к условиям повышенной влажности).

警告 请不要将电话插口安装在潮湿的地方，除非这种插口是专为潮湿环境设计的。

警告 防水設計されていない電話ジャックは、濡れた場所に取り付けしないでください。

Statement 1037—Uninsulated Wires or Terminals

Warning

Never touch uninsulated telephone wires or terminals unless the telephone line has been disconnected at the network interface.

Waarschuwing

Raak ongeïsoleerde telefoondraden of contacten nooit aan tenzij de telefoonlijn van de netwerkinterface werd ontkoppeld.

Varoitus

Älä kosketa eristämättömiä puhelinjohtoja tai liittimiä, ellei puhelinta ole irrotettu verkkoliittymästä.

Attention

Ne jamais toucher un câble téléphonique non isolé lorsque celui-ci est connecté au port réseau.

Warnung

Niemals nicht-isolierte Telefonkabel berühren, außer wenn die Telefonleitung an der Netzwerkschnittstelle abgetrennt wurde!

Avvertenza

Mai toccare cavi telefonici o terminali non isolati almeno che le linee telefoniche non siano state disconnesse dall'interfaccia rete.

Advarsel

Telefonledninger eller -uttak som ikke er isolert, må aldri berøres, med mindre telefonlinjen er frakoplet telenettet.

Aviso

Nunca tocar em fios ou terminais telefônicos não isolados, a menos que a linha telefônica tenha sido desligada ao nível da interface da rede.

¡Advertencia!

Nunca toque los alambres o los terminales del teléfono a menos que la línea telefónica se haya desconectado en el interfaz de la red.

Varning!

Telefonlinjer måste fränkopplas vid nätverksgränssnittet innan oisolerad telefonledning eller -uttag vidrörs.

Mielőtt szigetetlen telefonvezetékekhez és csatlakozókhoz érne, mindig szakítsa meg a telefonvonalat a hálózati csatlakozásnál.

Предупреждение Никогда не прикасайтесь к оголенным телефонным проводам и выводам, если телефонная линия не отключена от сети.

警告 请不要接触未绝缘的电话线或其两端，除非电话线已从网络接口上断开。

警告 電話回線がネットワーク インターフェイスから切り離されている場合以外、絶縁されていない電話ケーブルや端子に触れないでください。

Statement 1040—Product Disposal

Warning Ultimate disposal of this product should be handled according to all national laws and regulations.

Waarschuwing Het uiteindelijke wegruimen van dit product dient te geschieden in overeenstemming met alle nationale wetten en reglementen.

Varoitus Tämä tuote on hävitettävä kansallisten lakien ja määräysten mukaisesti.

Attention La mise au rebut ou le recyclage de ce produit sont généralement soumis à des lois et/ou directives de respect de l'environnement. Renseignez-vous auprès de l'organisme compétent.

Warnung Die Entsorgung dieses Produkts sollte gemäß allen Bestimmungen und Gesetzen des Landes erfolgen.

Figyelem! A készülék végső elhelyezéséről az adott országban érvényes törvények és előírások szerint kell intézkedni.

Avvertenza Lo smaltimento di questo prodotto deve essere eseguito secondo le leggi e regolazioni locali.

Advarsel Endelig kassering av dette produktet skal være i henhold til alle relevante nasjonale lover og bestemmelser.

Aviso Deitar fora este produto em conformidade com todas as leis e regulamentos nacionais.

¡Advertencia! Al deshacerse por completo de este producto debe seguir todas las leyes y reglamentos nacionales.

Varning! Vid deponering hanteras produkten enligt gällande lagar och bestämmelser.

Предупреждение Окончательная установка данного изделия должна выполняться в соответствии со всеми региональными и местными правилами и нормами.

警告 本产品的废弃处理应根据所有国家的法律和规章进行。

警告 この製品を廃棄するときは、各国の法律および規制に従って処理してください。

Statement 1041—Disconnecting Telephone-Network Cables



Warning

Before opening the chassis, disconnect the telephone-network cables to avoid contact with telephone-network voltages.

Waarschuwing

Voordat u het frame opent, dient u de verbinding met het telefoonnetwerk te verbreken door de kabels te ontkoppelen om zo contact met telefoonnetwerk-spanningen te vermijden.

Varoitus

Vältä joutumista kosketuksiin puhelinverkostojännitteiden kanssa irrottamalla puhelinverkoston kaapelit ennen asennuspohjan aukaisemista.

Attention

Avant d'ouvrir le châssis, débrancher les câbles du réseau téléphonique afin d'éviter tout contact avec les tensions d'alimentation du réseau téléphonique.

Warnung

Bevor Sie das Chassis öffnen, ziehen Sie die Telefonnetzkabel aus der Verbindung, um Kontakt mit Telefonnetzspannungen zu vermeiden.

Figyelem!

Mielőtt kinyitná a készülék házát, a telefonhálózati feszültséggel való érintkezés elkerülése érdekében távolítsa el a csatlakozókból a telefonhálózati kábeleket.

Avvertenza

Prima di aprire il telaio, scollegare i cavi della rete telefonica per evitare di entrare in contatto con la tensione di rete.

Advarsel

Før kabinettet åpnes, skal kablene for telenettet kobles fra for å unngå å komme i kontakt med spenningen i telenettet.

Aviso

Antes de abrir o chassis, desligue os cabos da rede telefónica para evitar contacto com a tensão da respectiva rede.

¡Advertencia!

Antes de abrir el chasis, desconectar el cableado dirigido a la red telefónica para evitar contacto con voltajes de la propia red.

Varning!

Koppla loss ledningarna till telefonnätet innan du öppnar chassit så att kontakten med telefonnätsspänningen bryts.

Предупреждение

Прежде чем открывать устройство, отключите кабели телефонной сети, чтобы избежать контакта с элементами, находящимися под напряжением.

警告 打开底盘以前，请断开电话网电缆，以避免接触电话网电压。

警告 シャーシを開ける前に、TNV（Telephone Network Voltage：電話網電圧）に接触しないように電話網ケーブルの接続を切ります。

Statement 1043—Installation Hazard

Warning

This equipment must be installed and maintained by service personnel as defined by AS/NZS 3260. Incorrectly connecting this equipment to a general-purpose outlet could be hazardous. The telecommunications lines must be disconnected 1) before unplugging the main power connector or 2) while the housing is open, or both.

Waarschuwing

Deze apparatuur dient geïnstalleerd en onderhouden te worden door onderhoudspersoneel zoals gedefinieerd door AS/NZS 3260. Als deze uitrusting onjuist op een stopcontact voor algemeen gebruik wordt aangesloten, kan dit gevaarlijk zijn. De telecommunicatielijnen dienen ontkoppeld te worden 1) voordat de stekker naar de hoofdstroomtoevoer eruit genomen wordt of 2) terwijl de behuizing open is, of in beide gevallen.

Varoitus

Huoltohenkilöstön on asennettava ja huollettava tämä laite AS/NZS 3260:n määräysten mukaisesti. Laitteen virheellinen kytkeminen yleispistorasiaan voi aiheuttaa vaaratilanteen. Tietoliikennejohdot on irrotettava 1) ennen kuin päävirtaliitin irrotetaan pistorasiasta ja/tai 2) kun kotelo on auki.

Attention

Cet équipement ne doit être installé et entretenu que par du personnel d'entretien conformément à la réglementation AS/NZS 3260. Un branchement incorrect de cet équipement à une prise de courant peut créer une situation dangereuse. Les lignes de télécommunications doivent être déconnectées soit 1) avant de débrancher le connecteur d'alimentation principal, soit 2) lorsque le boîtier est ouvert, soit les deux les deux à la fois.

Warnung

Dieses Gerät darf nur von ausgebildetem Personal installiert und gewartet werden (lt. Definition in AS/NZS 3260). Fälschliches Anschließen des Geräts an eine normale Steckdose kann gefährlich sein. Die Telekommunikationsleitungen dürfen nicht angeschlossen sein, wenn 1. der Netzstecker herausgezogen wird oder 2. das Gehäuse geöffnet ist oder beides zutrifft.

Avvertenza


Questo apparecchio deve essere installato e mantenuto in efficienza esclusivamente da personale tecnico che soddisfi i requisiti specificati nelle norme AS/NZS 3260. Il collegamento errato di questo apparecchio ad una presa di uso generale può essere pericoloso. Le linee di telecomunicazione vanno scollegate prima di scollegare la spina dell'alimentazione di rete e/o mentre l'involucro è aperto.

Advarsel

Dette utstyret må monteres og vedlikeholdes av vedlikeholdspersonell i henhold til AS/NZS 3260. Feil tilkobling av dette utstyret til et vanlig strømuttak kan medføre fare. Telekommunikasjonslinjene må være frakoblet 1) før strømledningen trekkes ut av kontakten eller 2) mens huset er åpent, eller begge deler.

Aviso	A instalação e a manutenção deste equipamento devem ser realizadas por pessoal da assistência, conforme definido na norma AS/NZS 3260. A ligação incorreta deste equipamento a uma tomada de utilização geral poderá ser perigosa. As linhas de telecomunicações têm de estar desligadas 1) antes de desligar a ligação da corrente principal, e/ou 2) enquanto a caixa de eletricidade estiver aberta.
¡Advertencia!	Sólo el personal de servicio puede instalar y mantener este equipo, según lo estipulado en AS/NZS 3260. La conexión incorrecta de este equipo a una toma o receptáculo de tipo general podría resultar peligrosa. Las líneas de telecomunicaciones deben desconectarse 1) antes de desenchufar el conector principal de energía, 2) mientras la caja esté abierta o en ambos casos.
Varning!	Denna utrustning måste installeras och underhållas av servicepersonal enligt AS/NZS 3260. Felaktig anslutning av denna utrustning till ett vanligt vägguttag kan medföra fara. Teleledningarna måste kopplas från innan väggkontakten dras ut eller innan höljet tas av eller i båda fallen.
	A berendezést az AS/NZS 3260 előírás értelmében csak hozzáértő szakemberek helyezhetik üzembe és tarthatják karban. Veszélyes lehet, ha helytelenül csatlakoztatják a készüléket egy általános rendeltetésű csatlakozóhoz. Meg kell szüntetni a távközlési vonalak csatlakozását, 1) mielőtt megszüntetnék a készülék áramellátását és/vagy 2) ha nyitva van a készülék burkolata.
Предупреждение	Данное оборудование должно устанавливаться и обслуживаться квалифицированным персоналом в соответствии со стандартом AS/NZS 3260. Неправильное подключение оборудования к обычной розетке может оказаться опасным. Перед отключением основного разъема питания и при открытом корпусе телекоммуникационные линии необходимо отключать.
警告	此设备必须由 AS/NZS 3260 规定的服务人员安装和维护。如果此设备错误地连接到通用电源插座上会有危险。1) 在拔下主电源接头之前，或 2) 在打开外壳时，或者在发生这两种情况时，均必须断开电信线缆。
警告	この装置の設置および保守は、AS/NZS 3260に規定されている保守担当者が行う必要があります。この装置を汎用のコンセントに不適切に接続すると、危険な事態を招くことがあります。1)主電源コネクタを取り外すとき、2)筐体を開くときは、事前に通信回線を取り外す必要があります。

Statement 1045—Short-circuit Protection

 Warning	This product requires short-circuit (overcurrent) protection, to be provided as part of the building installation. Install only in accordance with national and local wiring regulations.
Waarschuwing	Voor dit product moet kortsluitbeveiliging (overstroombeveiliging) deel uitmaken van de installatie in het gebouw. De installatie moet voldoen aan de nationale en lokale bedradingvoorschriften.
Varoitus	Tämä tuote vaatii suojauksen oikosulkuja (ylivirtaa) vastaan osana asennusta rakennukseen. Asenna ainoastaan kansallisten ja paikallisten johdotussäännösten mukaisesti.


Attention	La protection de ce produit contre les courts-circuits (surtensions) doit être assurée par la configuration électrique du bâtiment. Vérifiez que l'installation a lieu uniquement en conformité avec les normes de câblage en vigueur au niveau national et local.
Warnung	Für dieses Produkt ist eine Kurzschlußsicherung (Überstromsicherung) erforderlich, die als Teil der Gebäudeinstallation zur Verfügung gestellt wird. Die Installation sollte nur in Übereinstimmung mit den nationalen und regionalen Vorschriften zur Verkabelung erfolgen.
Avvertenza	Questo prodotto richiede una protezione contro i cortocircuiti, da fornirsi come parte integrante delle dotazioni presenti nell'edificio. Effettuare l'installazione rispettando le Norme CEI pertinenti.
Advarsel	Dette produktet krever beskyttelse mot kortslutninger (overspenninger) som en del av installasjonen. Bare installer utstyret i henhold til nasjonale og lokale krav til ledningsnett.
Aviso	Este produto requer proteção contra curto-circuitos (sobreintensidade de corrente), que deve estar instalada nos edifícios. Instale apenas de acordo com as normas de instalação elétrica nacionais e locais.
Advertencia	Este producto necesita estar conectado a la protección frente a cortacircuitos (sobretensiones) que exista en el edificio. Instálelo únicamente en conformidad con las regulaciones sobre cableado, tanto locales como nacionales, a las que se tenga que atener.
Varning!	Denna produkt kräver att kortslutningsskydd (överström) tillhandahålles som en del av byggnadsinstallationen. Installera bara i enlighet med nationella och lokala kabeldragningsbestämmelser.

A termékhez kötelező rövidzárlat (túláram) elleni védelmet használni, amelyet az épület kábelezésének részeként kell biztosítani. Csak az országos és helyi kábelezési előírásoknak megfelelően helyezhető üzembe.

Предупреждение	Для этого устройства необходима защита от короткого замыкания (перегрузки), являющаяся частью электропроводки здания. При установке устройства необходимо соблюдать региональные и местные требования к электрооборудованию.
警告	此产品需要短路（过载电流）保护，这种保护要由建筑物内的供电电路提供。安装时必须遵守国家和当地有关布线的规章。
警告	この製品は、設置する建物にショート（過電流）保護機構が備わっていることを前提に設計されています。電気配線に関する一般規定および地域の規定に従って設置してください。
주의	이 제품은 단락(과전류) 보호가 필요하며, 이는 건물 설치의 일부로 제공됩니다. 국가 및 해당 지역 배선 규정에 따라 설치하십시오.
Aviso	Este produto requer uma proteção contra curto-circuito (sobrecorrente) que deve fazer parte da instalação do edifício. Faça a instalação somente de acordo com as regulamentações de cabeamento nacionais e locais.
Advarsel	Dette produkt kræver beskyttelse mod kortslutning (overstrøm). Dette skal være en del elinstallationen i bygningen. Installation skal ske i overensstemmelse med nationale og lokale ledningsregler.


تحذير	يجب وجود حماية من الدوائر الكهربائية القصير كجزء من تركيب الجهاز. قم بالتركيب طبقاً للتشريعات السلكية المحلية.
Upozorenje	Za ovaj je proizvod potrebna zaštita od prekomjerne količine struje (kratkoga spoja), koja mora biti ugrađena kao dio električnoga strujnog kruga. Zaštitu ugradite samo u skladu s važećim zakonima i propisima o ožičenju.
Upozornění	Upozornění: Tento výrobek vyžaduje ochranu proti zkratu (nadproudu), která je součástí instalace budovy. Instalaci provádějte pouze v souladu s platnými předpisy pro elektroinstalaci.
Προειδοποίηση	Αυτό το προϊόν απαιτεί στην κτιριακή εγκατάσταση να περιλαμβάνεται προστασία από βραχυκύκλωμα (υπέρ-ένταση). Η τοποθέτηση να γίνεται μόνο σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανονισμούς για την καλωδίωση.
אזהרה	למוצר זה נדרשת הגנה מפני קצר (זרם-יתר), המסופקת כחלק ממערך ההתקנה. יש להתקין רק בהתאם להנחיות החיווט הנהוגות המדינה וההנחיות המקומיות.
Opomena	За производот треба да се обезбеди заштита од краток spoj (преголем напон) што е вградена во инсталацијата на зградата. Местете ја инсталацијата само во согласност со националните и помесните прописи за електрично ожичување.
Ostrzeżenie	To urządzenie wymaga zastosowania zabezpieczenia przeciwzwarcowego (nadprądowego) jako elementu instalacji elektrycznej budynku. Należy je instalować zgodnie z krajowymi i lokalnymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
Upozornenie	Upozornenie Tento výrobek vyžaduje ochranu proti krátkemu spojeniu (nadprúdu), ktorá je súčasťou inštalácie budovy. Inštaláciu uskutočňujte iba v súlade s platnými predpismi pre elektroinštaláciu.

Statement 1046—Installing or Replacing the Unit

	Warning	When installing or replacing the unit, the ground connection must always be made first and disconnected last.
	Waarschuwing	Bij installatie of vervanging van het toestel moet de aardverbinding altijd het eerste worden gemaakt en het laatste worden losgemaakt.
	Varoitus	Laitetta asennettaessa tai korvattaessa on maahan yhdistäminen aina tehtävä ensiksi ja maadoituksen irti kytkeminen viimeiseksi.

Attention	Lors de l'installation ou du remplacement de l'appareil, la mise à la terre doit toujours être connectée en premier et déconnectée en dernier.
Warnung	Der Erdanschluß muß bei der Installation oder beim Austauschen der Einheit immer zuerst hergestellt und zuletzt abgetrennt werden.
Figyelem!	A készülék üzembe helyezése és cserélése közben mindig a földelés vezetékét kell elsőként csatlakoztatni és azt kell utolsóként leválasztani.
Avvertenza	In fase di installazione o sostituzione dell'unità, eseguire sempre per primo il collegamento a massa e disconnetterlo per ultimo.
Advarsel	Når enheten installeres eller byttes, må jordledningen alltid tilkobles først og frakobles sist.
Aviso	Ao instalar ou substituir a unidade, a ligação à terra deverá ser sempre a primeira a ser ligada, e a última a ser desligada.
¡Advertencia!	Al instalar o sustituir el equipo, conecte siempre la toma de tierra al principio y desconéctela al final.
Varning!	Vid installation eller utbyte av enheten måste jordledningen alltid anslutas först och kopplas bort sist.
Предупреждение	При установке или замене устройства контакт заземления должен подключаться первым, а отключаться последним.
警告	安装或更换该部件时，必须首先进行接地连接，而接地连接的断开应在最后进行。
警告	装置を設置または交換するときは、必ずアースを最初に接続し、最後に切断します。

Statement 1047—Overheating Prevention

 Warning	To prevent the system from overheating, do not operate it in an area that exceeds the maximum recommended ambient temperature of: 40°C (104°F)
Waarschuwing	Om te voorkomen dat het systeem oververhit raakt, dient u het niet te gebruiken in een ruimte waar de maximaal aanbevolen omgevingstemperatuur van 40°C (104°F) wordt overschreden.
Varoitus	Jotta järjestelmä ei kuumentuisi liikaa, sitä ei saa käyttää liian kuumassa ympäristössä. Suosituksen mukainen käyttölämpötila on enintään 40°C (104°F)

Attention	Pour éviter toute surchauffe du système, il est recommandé de maintenir une température ambiante inférieure à 40°C (104°F)
Warnung	Um das System vor Überhitzung zu schützen, vermeiden Sie dessen Verwendung in einem Bereich, in dem die Umgebungstemperatur das empfohlene Maximum von 40°C (104°F) überschreitet.
Avvertenza	Per evitare che il sistema si surriscaldi, non utilizzatelo dove la temperatura ambiente sia superiore alla temperatura massima raccomandata di 40°C (104°F)
Advarsel	For å hindre at systemet blir overopphetet, må det ikke brukes på et sted der temperaturen overstiger den maksimalt anbefalte temperaturen på 40°C (104°F)
Aviso	Para evitar o sobreaquecimento do sistema, não o opere em áreas que excedam a temperatura ambiente máxima recomendada de 40°C (104°F)
¡Advertencia!	Para impedir que el sistema se recaliente, no lo utilice en zonas en las que la temperatura ambiente llegue a los 40°C (104°F)
Varning!	Förhindra att systemet överhettas genom att inte använda det på en plats där den rekommenderade omgivningstemperaturen överstiger 40°C (104°F)
	A túlmelegedés megelőzése végett ne üzemeltesse a rendszert olyan területen, ahol a hőmérséklet meghaladja a következő maximális ajánlott környezeti hőmérsékletet: 40°C (104°F)
Предупреждение	Во избежание перегрева устройства его не следует использовать в помещениях, в которых температура воздуха выше максимальной рекомендованной: 40°C (104°F)
警告	为了防止系统过热，不要在超过所建议的最大环境温度下运行该系统：40°C (104°F)
警告	システムが過熱状態にならないようにするため、最大気温が以下の温度を超える場所ではシステムを稼働させないでください。40°C (104°F)

Statement 1062—Remove Power Before Disconnecting

Warning

Do not disconnect connections to this equipment unless power has been removed or you have verified that the area is nonhazardous. Secure any external connections that mate to this equipment by using screws, sliding latches, threaded connectors, or other means provided with this product.

Substitution of components may impair suitability for Class I, Division 2.

Waarschuwing

Ontkoppel geen aansluitingen naar deze apparatuur tenzij de stroom is uitgeschakeld of u hebt gecontroleerd of het gebied niet gevaarlijk is. Bevestig externe aansluitingen die bij deze apparatuur horen m.b.v. de schroeven, schuifvergrendelingen, draadaansluitingen of andere middelen die bij dit product werden geleverd.

Vervanging van onderdelen kan van negatieve invloed zijn op de geschiktheid voor klasse I, divisie 2.

Varoitus

Tähän laitteeseen tulevia kytkentöjä ei saa kytkeä irti, jos virtaa ei ole katkaistu tai jos alueen vaarattomuutta ei ole varmistettu. Kiinnitä kaikki tähän laitteeseen tulevat ulkoiset liitännät ruuveilla, liukusalvoilla, kierteisillä liittimillä tai muilla tämän tuotteen mukana toimitetuilla keinoilla.

Osien korvaaminen voi heikentää luokan I, ryhmän 2 (Class I, Division 2) mukaista sopivuutta.

Attention

Déconnectez les câbles de cet équipement uniquement si l'alimentation est désactivée et si le site est sans danger. Fixez bien toutes les connexions externes qui se rattachent à cet équipement à l'aide de vis, de verrous à glissière, de connecteurs filetés ou d'autres dispositifs fournis avec ce produit.

Toute substitution de composant est susceptible de rendre le produit incompatible avec les normes de Classe I, Division 2.

Warnung

Verbindungen zum Gerät sollten nicht hergestellt bzw. unterbrochen werden, bevor die Stromzufuhr ausgeschaltet wurde, oder Sie sich davon überzeugt haben, dass es sich beim gewählten Standort nicht um ein explosionsgefährdetes Gebiet handelt. Sichern Sie alle externen Verbindungen zum Gerät durch Schrauben, Führungsriegel, Konnektoren mit Schraubgewinde oder andere Hilfsmittel, die im Produktlieferumfang enthalten sind.

Ein Austausch von Komponenten kann dazu führen, dass das Produkt nicht mehr den Bestimmungen von Klasse 1, Abteilung 2 entspricht.

Figyelem!

A készüléket csak akkor csatlakoztassa, ha nincs feszültség alatt, vagy meggyőződött róla, hogy a terület nem veszélyes. A készülékhez csatlakozó külső elemeket csavarokkal, kapcsokkal, menetes csatlakozókkal vagy a készülékhez mellékelt más eszközökkel csatlakoztassa.

Ha másfajta eszközöket használ, lehet, hogy a készülék elveszíti Class I, Division 2 minősítését.

Avvertenza	<p>Non disconnettere le connessioni a quest'apparecchiatura a meno che non sia stata disinserita l'alimentazione o non si sia verificato che l'area non è pericolosa. Fissare eventuali connessioni esterne afferenti a quest'apparecchiatura usando viti, ganci scorrevoli, connettori filettati o altri dispositivi forniti insieme a questo prodotto.</p> <p>La sostituzione di componenti può compromettere l'idoneità alla Classe I, Divisione 2.</p>
Advarsel	<p>Koblingene til dette utstyret må ikke frakobles med mindre strømmen er fjernet eller du har kontrollert at området ikke er farlig. Eventuelle eksterne koblinger som tilkobles dette utstyret med skruer, skyvelås, gjengete koblinger eller annet utstyr som leveres med dette produktet, må sikres.</p> <p>Utskiftning av komponenter kan svekke egnetheten for klasse 1, seksjon 2.</p>
Aviso	<p>Não desconecte as conexões deste equipamento a menos que a alimentação tenha sido cortada ou caso você tenha confirmado que a área é segura. Fixe quaisquer conexões externas ligadas a este equipamento usando parafusos, travas, conectores de rosca ou outros meios fornecidos com este produto.</p> <p>A substituição de componentes pode prejudicar a compatibilidade com a Classe I, Divisão 2.</p>
¡Advertencia!	<p>No desconecte las conexiones de este equipo a menos que se haya interrumpido el suministro de alimentación o haya comprobado que el área no es peligrosa. Proteja todas las conexiones externas que se conectan al equipo mediante tornillos, pestillos deslizantes, conectores de rosca u otros sistemas que se hayan proporcionado con este producto.</p> <p>La sustitución de componentes puede anular su idoneidad como dispositivo de la Clase I, División 2.</p>
Varning!	<p>Koppla inte från denna utrustning om inte elanslutningen har avlägsnats eller du har verifierat att området inte är farligt. Sätt fast alla externa anslutningar till denna utrustning med skruvar, haspar, gängade kontaktdon, eller på något annat sätt som tillhandahållas med produkten.</p> <p>Om komponenterna substitueras kan detta påverka enhetens lämplighet för Klass I, Division 2.</p>
	<p>A készüléket csak akkor csatlakoztassa, ha nincs feszültség alatt, vagy meggyőződött róla, hogy a terület nem veszélyes. A készülékhez csatlakozó külső elemeket csavarokkal, kapsokkal, menetes csatlakozókkal vagy a készülékhez mellékelt más eszközökkel csatlakoztassa.</p> <p>Ha másfajta eszközöket használ, lehet, hogy a készülék elveszíti Class I, Division 2 minősítését.</p>
Предупреждение	<p>Не отключайте подключенные к данному оборудованию провода, пока не убедитесь, что питание отключено или окружающая среда не является взрывоопасной. Закрепите все внешние соединения в цепях, подключаемых к данному оборудованию, с помощью винтов, выдвижных защелок, резьбовых соединений или других приспособлений, поставляемых вместе с данным оборудованием.</p> <p>Замена компонентов может привести к возникновению несоответствия стандарту класса I, подразделу 2.</p>

警告 除非电源已经断开或者已确定该区域没有危险，否则不要断开与本设备的连接。使用随本产品提供的螺钉、滑栓、螺纹连接器或其它零件，牢牢固定此设备与外部的连接。

若更换部件，可能影响 I 级 2 区的适用性。

警告 電源が切断されているか、あるいは作業場所が危険でないことが確認された場合以外、この装置の接続を取り外さないでください。ネジ、スライド式ラッチ、ネジ付きコネクタ、またはこの製品に付いているその他の手段により、この装置に取り付けるあらゆる外部接続をしっかりと固定してください。

代替部品の使用により、Class I Division 2 に適合しなくなることがあります。

Statement 1077—Do Not Operate Unit Without Covers

Warning

The covers are an integral part of the safety design of the product. Do not operate the unit without the covers installed. Statement 1077

Waarschuwing

De deksels zijn een belangrijk onderdeel van het veiligheidsontwerp van het product. Bedien het apparaat niet als de deksels niet zijn gemonteerd.

Varoitus

Suojukset ovat olennainen osa tuotteen turvasuunnittelua. Älä käytä yksikköä, jos sen suojuksia ei ole asetettu paikoilleen.

Attention

Les couvercles ont été entièrement conçus pour assurer la sécurité du produit. N'utilisez pas l'unité si ces couvercles ne sont pas installés.

Warnung

Die Abdeckungen sind für die sichere Verwendung dieses Produkts unbedingt erforderlich. Die Einheit darf nicht ohne die Abdeckungen betrieben werden.

Avvertenza

I pannelli sono ideati per garantire la sicurezza del prodotto. Non mettere in funzione l'unità se non sono presenti i pannelli.

Advarsel

Dekslene er en integrert del av produktets sikkerhetsopplegg. Enheten må ikke brukes hvis dekslene er fjernet.

Aviso

As tampas são uma parte integrante da concepção de segurança do produto. Não utilize a unidade sem as tampas devidamente colocadas.

¡Advertencia!

Los paneles constituyen una parte esencial del diseño de seguridad del producto. No utilice la unidad si los paneles no están instalados.

Varning!

Höljet är en väsentlig del av produktens säkerhetskonstruktion. Sätt inte igång enheten utan att höljet har monterats.

Figyelem	A fedelek a termék biztonságos kialakításának szerves részét képezik. Ne működtesse a készüléket úgy, hogy a fedelek nincsenek felszerelve.
Предупреждение	Крышки являются важными составляющими продукта, обеспечивающими безопасность. Не включайте устройство, если крышки не установлены.
警告	机盖是产品安全性设计的重要组成部分。在没有安装机盖的情况下，请不要操作设备。
警告	Крышки являются важными составляющими продукта, обеспечивающими безопасность. Не включайте устройство, если крышки не установлены.

Obtaining Documentation

Cisco documentation and additional literature are available on Cisco.com. Cisco also provides several ways to obtain technical assistance and other technical resources. These sections explain how to obtain technical information from Cisco Systems.

Cisco.com

You can access the most current Cisco documentation at this URL:

<http://www.cisco.com/univercd/home/home.htm>

You can access the Cisco website at this URL:

<http://www.cisco.com>

You can access international Cisco websites at this URL:

http://www.cisco.com/public/countries_languages.shtml

Ordering Documentation

You can find instructions for ordering documentation at this URL:

http://www.cisco.com/univercd/cc/td/doc/es_inpk/pdi.htm

You can order Cisco documentation in these ways:

- Registered Cisco.com users (Cisco direct customers) can order Cisco product documentation from the Ordering tool:
<http://www.cisco.com/en/US/partner/ordering/index.shtml>
- Nonregistered Cisco.com users can order documentation through a local account representative by calling Cisco Systems Corporate Headquarters (California, USA) at 408 526-7208 or, elsewhere in North America, by calling 800 553-NETS (6387).

Documentation Feedback

You can send comments about technical documentation to bug-doc@cisco.com.

You can submit comments by using the response card (if present) behind the front cover of your document or by writing to the following address:

Cisco Systems
Attn: Customer Document Ordering
170 West Tasman Drive
San Jose, CA 95134-9883

We appreciate your comments.

Obtaining Technical Assistance

For all customers, partners, resellers, and distributors who hold valid Cisco service contracts, Cisco Technical Support provides 24-hour-a-day, award-winning technical assistance. The Cisco Technical Support Website on [Cisco.com](http://www.cisco.com) features extensive online support resources. In addition, Cisco Technical Assistance Center (TAC) engineers provide telephone support. If you do not hold a valid Cisco service contract, contact your reseller.

Cisco Technical Support Website

The Cisco Technical Support Website provides online documents and tools for troubleshooting and resolving technical issues with Cisco products and technologies. The website is available 24 hours a day, 365 days a year at this URL:

<http://www.cisco.com/techsupport>

Access to all tools on the Cisco Technical Support Website requires a Cisco.com user ID and password. If you have a valid service contract but do not have a user ID or password, you can register at this URL:

<http://tools.cisco.com/RPF/register/register.do>

Submitting a Service Request

Using the online TAC Service Request Tool is the fastest way to open S3 and S4 service requests. (S3 and S4 service requests are those in which your network is minimally impaired or for which you require product information.) After you describe your situation, the TAC Service Request Tool automatically provides recommended solutions. If your issue is not resolved using the recommended resources, your service request will be assigned to a Cisco TAC engineer. The TAC Service Request Tool is located at this URL:

<http://www.cisco.com/techsupport/servicerequest>

For S1 or S2 service requests or if you do not have Internet access, contact the Cisco TAC by telephone. (S1 or S2 service requests are those in which your production network is down or severely degraded.) Cisco TAC engineers are assigned immediately to S1 and S2 service requests to help keep your business operations running smoothly.

To open a service request by telephone, use one of the following numbers:

Asia-Pacific: +61 2 8446 7411 (Australia: 1 800 805 227)

EMEA: +32 2 704 55 55

USA: 1 800 553 2447

For a complete list of Cisco TAC contacts, go to this URL:

<http://www.cisco.com/techsupport/contacts>

Definitions of Service Request Severity

To ensure that all service requests are reported in a standard format, Cisco has established severity definitions.

Severity 1 (S1)—Your network is “down,” or there is a critical impact to your business operations. You and Cisco will commit all necessary resources around the clock to resolve the situation.

Severity 2 (S2)—Operation of an existing network is severely degraded, or significant aspects of your business operation are negatively affected by inadequate performance of Cisco products. You and Cisco will commit full-time resources during normal business hours to resolve the situation.

Severity 3 (S3)—Operational performance of your network is impaired, but most business operations remain functional. You and Cisco will commit resources during normal business hours to restore service to satisfactory levels.

Severity 4 (S4)—You require information or assistance with Cisco product capabilities, installation, or configuration. There is little or no effect on your business operations.

Obtaining Additional Publications and Information

Information about Cisco products, technologies, and network solutions is available from various online and printed sources.

- Cisco Marketplace provides a variety of Cisco books, reference guides, and logo merchandise. Visit Cisco Marketplace, the company store, at this URL:
<http://www.cisco.com/go/marketplace/>
- The Cisco *Product Catalog* describes the networking products offered by Cisco Systems, as well as ordering and customer support services. Access the Cisco Product Catalog at this URL:
<http://cisco.com/univercd/cc/td/doc/pcat/>
- *Cisco Press* publishes a wide range of general networking, training and certification titles. Both new and experienced users will benefit from these publications. For current Cisco Press titles and other information, go to Cisco Press at this URL:
<http://www.ciscopress.com>
- *Packet* magazine is the Cisco Systems technical user magazine for maximizing Internet and networking investments. Each quarter, Packet delivers coverage of the latest industry trends, technology breakthroughs, and Cisco products and solutions, as well as network deployment and troubleshooting tips, configuration examples, customer case studies, certification and training information, and links to scores of in-depth online resources. You can access Packet magazine at this URL:
<http://www.cisco.com/packet>

- *iQ Magazine* is the quarterly publication from Cisco Systems designed to help growing companies learn how they can use technology to increase revenue, streamline their business, and expand services. The publication identifies the challenges facing these companies and the technologies to help solve them, using real-world case studies and business strategies to help readers make sound technology investment decisions. You can access iQ Magazine at this URL:

<http://www.cisco.com/go/iqmagazine>

- *Internet Protocol Journal* is a quarterly journal published by Cisco Systems for engineering professionals involved in designing, developing, and operating public and private internets and intranets. You can access the Internet Protocol Journal at this URL:

<http://www.cisco.com/ipj>

- World-class networking training is available from Cisco. You can view current offerings at this URL:

<http://www.cisco.com/en/US/learning/index.html>

CCVP, the Cisco logo, and Welcome to the Human Network are trademarks of Cisco Systems, Inc.; Changing the Way We Work, Live, Play, and Learn is a service mark of Cisco Systems, Inc.; and Access Registrar, Aironet, Catalyst, CCDA, CCDP, CCIE, CCIP, CCNA, CCNP, CCSP, Cisco, the Cisco Certified Internetwork Expert logo, Cisco IOS, Cisco Press, Cisco Systems, Cisco Systems Capital, the Cisco Systems logo, Cisco Unity, Enterprise/Solver, EtherChannel, EtherFast, EtherSwitch, Fast Step, Follow Me Browsing, FormShare, GigaDrive, HomeLink, Internet Quotient, IOS, iPhone, IP/TV, iQ Expertise, the iQ logo, iQ Net Readiness Scorecard, iQuick Study, LightStream, Linksys, MeetingPlace, MGX, Networkers, Networking Academy, Network Registrar, PIX, ProConnect, ScriptShare, SMARTnet, StackWise, The Fastest Way to Increase Your Internet Quotient, and TransPath are registered trademarks of Cisco Systems, Inc. and/or its affiliates in the United States and certain other countries.

All other trademarks mentioned in this document or Website are the property of their respective owners. The use of the word partner does not imply a partnership relationship between Cisco and any other company. (0711R)

Copyright © 2004 - 2006 Cisco Systems, Inc. All rights reserved.